



LUNDI 22 MAI 1995

No 35967 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



## Elections générales en Belgique: Dehaene victorieux

# Coalition reconduite

Italie

### Berlusconi attaqué

Le conflit qui oppose depuis des mois Silvio Berlusconi et les magistrats anticorruption a connu ce week-end un nouvel épisode. Le parquet de Milan a demandé samedi que l'ancien président du Conseil soit traduit en justice dans le cadre de l'enquête sur des pots-de-vin présumés de la Fininvest.

Page 2

France

### Premières mesures

Le président Jacques Chirac a décrété samedi la mobilisation générale de ses ministres contre le chômage et l'exclusion. Au cours du premier conseil des ministres de son septennat, il a également imposé au gouvernement une cure d'austérité au nom de «la simplicité et de l'efficacité».

Page 2

La Chaux-de-Fonds

### Fête de mai et du vin



La ville de La Chaux-de-Fonds est devenue cité vigneronne depuis qu'un citoyen généreux, Alfred Olympi, a fait don de ses vignes. Depuis ce temps, la ville organise une fête pour marquer l'arrivée du vin nouveau, offrant un apéro général (notre photo Gerber). Samedi dernier, la 13e Fête de mai et du vin a été gratifiée d'un temps frais mais beau et a rassemblé chaleureusement un public très nombreux.

Page 17

**La coalition gouvernementale du premier ministre social-chrétien flamand Jean-Luc Dehaene devrait être reconduite. Selon une projection diffusée par la radio publique BRTN, elle recueillerait 80 sièges sur 150 à la Chambre des députés aux élections générales tenues hier en Belgique.**

Les libéraux recueilleraient 19 sièges en Flandre et 18 en Wallonie et à Bruxelles. Les partis extrémistes de droite obtiendraient 11 sièges en Flandre (Vlaams Blok) et 3 en Wallonie et à Bruxelles (Front national). Le Vlaams Blok progresse ainsi moins que prévu. Lors des élections législatives de 1991, il avait spectaculairement avancé de 10,3%.

Les écologistes obtiendraient 5 sièges en Flandre et 7 en Wallonie et à Bruxelles. Enfin, le parti nationaliste flamand Volksunie obtiendrait 7 sièges.

Si ces résultats sont confirmés, la coalition gouvernementale de centre-gauche dirigée par Jean-Luc Dehaene pourrait être reconduite pour quatre ans. Théoriquement, une coalition sociale-chrétienne libérale est aussi possible puisqu'elle disposerait de 76 sièges à la Chambre des députés, selon la même projection. Toutefois, il apparaît très difficile à Jean-Luc Dehaene de s'associer uniquement aux libéraux.

#### MOINDRE PROGRÈS

Pourtant laminés par l'affaire Agusta, du nom de l'entreprise italienne qui aurait versé des pots-de-vin pour arracher le marché de la livraison des hélicoptères à l'armée belge, les socialistes flamands ne subissent pas le camouflet annoncé. Ils recueilleraient 21 sièges, les socialistes francophones 20 et le parti social-chrétien francophone 11.

La reconduction de la coalition de centre-gauche est considérée comme le signe d'un arrêt dans le processus de divorce entre Flamands et Wallons. Les libéraux flamands étaient demandeurs d'une fédéralisation de la sécurité sociale, lourdement déficitaire dans une Wallonie plus pauvre. Pour les Wallons, il s'agit là d'une revendication qui ferait éclater la Belgique puisque le dernier ciment de solidarité



#### Jean-Luc Dehaene

Le premier ministre sortant devrait à nouveau diriger le gouvernement belge.

entre Flamands et Wallons disparaîtrait.

#### SEPT ASSEMBLÉES

Il s'agit du premier scrutin depuis la réforme de 1993, qui a

fait de la Belgique un pays fédéral composé de trois régions (Flandre, Wallonie, Bruxelles) et de trois communautés linguistiques (flamande, française et germanophone).

Au total, sept assemblées, dont seront issus six gouvernements, sortiront des urnes. L'Etat fédéral ne gère plus que des dossiers comme la défense, les affaires étrangères, la justice, la sécurité sociale et la macro-économie. Quelque 40% des deniers publics sont déjà dépensés au niveau régional.

Les gouvernements régionaux sont compétents dans des matières comme l'aménagement du territoire, l'environnement, le commerce extérieur, l'agriculture, la politique économique, l'éducation et la culture.

L'accumulation de scandales politico-financiers et une campagne électorale extrêmement terne ont un peu occulté l'importance des enjeux du scrutin.

«Il est clair» que le scandale Agusta «pèse sur la campagne et sur l'approche qu'ont les gens de la politique», a déclaré le premier ministre belge qui redoutait un vote-sanction de l'électorat. Mais, a-t-il ajouté dans un entretien à Associated Press Television, «nous voulons continuer (...) si possible avec les mêmes partenaires, si nécessaire avec d'autres partenaires».

A la veille du scrutin, les indices représentaient encore près d'un quart des votants, selon les instituts de sondage qui ont ainsi fourni matière à inquiétude aux formations traditionnelles désireuses d'endiguer de nouvelles défections au sein de leur électorat vers les partis d'extrême droite.

(ats, afp, reuter, ap)

Football - Le FCC sauve sa place en première ligue

## Tout est bien...



De Piante - Marchini - Maranesi - Meyer - Aubry

En partageant l'enjeu avec Moutier (1-1), le FCC a reconduit son bail avec la catégorie. Des raisons de jubiler... (Impar-Galley)

Page 9

### OPINION

## Nuages sud-africains

La foule qui tente de lyncher un homme. Des coups de feu qui éclatent. Cela se passait samedi au KwaZulu-Natal. Lors des funérailles de personnes tuées par un commando inconnu, Nelson Mandela a eu quelques frayeurs.

Depuis de nombreuses années, cette province sud-africaine est secouée par les violences. Fief du parti de Mangosuthu Buthelezi, l'Inkatha, elle n'en finit pas de compter les victimes de l'aveuglement.

Le Natal illustre les difficultés que rencontre la nouvelle Afrique du Sud.

Cette nation «arc-en-ciel» - comme l'a décrite Desmond Tutu - vit la transition dans la crainte. Depuis le début du démantèlement de l'apartheid en 1990, l'Inkatha souffle le chaud et le froid.

Dernièrement, ce parti a décidé de quitter l'Assemblée constitutionnelle. Il entendait protester contre l'attitude de l'ANC (le Congrès national africain, largement majoritaire).

L'Inkatha veut obtenir une large autonomie pour le Natal. Autonomie qui leur permettrait de gouverner sans partage. L'ANC, lui, n'entend pas voir le pays éclater. Ces antagonismes risquent de ruiner, à long terme, les espoirs nés lors des élections de l'an passé.

Des différends éclatent aussi au sein de l'ANC. Evincée du gouvernement, Winnie Mandela rassemble autour d'elle les mécontents. Une opposition interne prend racine.

Quant aux Blancs, ils ont peur d'être marginalisés. Ils contrôlent toujours l'économie, mais une épée de Damoclès est suspendue au-dessus de leur tête. Certains envisagent déjà de prendre le chemin de l'exil.

Aujourd'hui, l'Afrique du Sud bénéficie de l'image de marque de son président. Mais Nelson Mandela a 75 ans et chacun craint que sa disparition n'entraîne le pays dans une escalade de la violence.

L'appui des pays occidentaux est nécessaire. Tant sur le plan économique que politique, l'Afrique du Sud représente un espoir pour tout le continent. Un échec, dans une Afrique vouée aux pires gémonies, aurait un retentissement néfaste.

Daniel DROZ

BIKINI TEST METISSAGES TZIGANES  
**BRATSCH**  
à 20 h. AU TEMPLE ALLEMAND  
Mercredi 24 mai 1995  
20.-  
L'Impartial

# Jean Paul II en visite dans la République tchèque

## Le Pape demande le pardon

Le pape Jean Paul II a demandé pardon hier pour «les torts faits à des non-catholiques dans l'histoire turbulente» du pays, lors d'une messe célébrée devant 150.000 personnes à Olomouc, ville de Moravie située à 275 km à l'est de Prague.

«Moi, le Pape de l'Eglise de Rome, je demande aujourd'hui au nom de tous les catholiques pardon pour tous les torts faits à des non-catholiques dans l'histoire turbulente de ces gens. En même temps, j'accorde le pardon de l'Eglise catholique à ceux qui ont fait du mal à ses fils et ses filles qui ont souffert», a lancé le souverain pontife lors de la canonisation de Jan Sarkander, un prêtre jésuite du XVII<sup>e</sup> siècle.

### CANONISATION

La canonisation de Sarkander a provoqué quelques remous dans ce pays majoritairement protestant où certains voient d'un mauvais oeil la consécration de cet homme qui symbolise à leurs yeux la période de la Contre-réforme et de la re-catholicisation parfois violente des protestants tchèques au XVII<sup>e</sup> siècle.

En réaction, Pavel Smetana,

chef de l'Eglise évangéliste des Frères de Bohême et président du Conseil œcuménique des Eglises tchèques, avait déjà envoyé une lettre de protestation au Vatican et boycotté la rencontre prévue samedi avec le Pape.

Accusé de haute trahison par les protestants qui lui reprochaient d'aider l'armée polonaise qui envahissait le pays, Sarkander fut torturé et mourut en prison à Olomouc en 1620.

### NOBLE PIEUSE

Dans son homélie prononcée sous la pluie près de l'aéroport d'Olomouc, le Saint-Père s'est défendu de rouvrir de «douloureuses plaies» en canonisant Jan Sarkander. Il a affirmé que ce geste servait au contraire à rapprocher les chrétiens. Le Pape a également canonisé Zdislava de Lemberk, une noble pieuse du XIII<sup>e</sup> siècle.

Peu après, lors d'une rencontre avec des jeunes au sanctuaire de Svaty Kopecek (colline sainte) près d'Olomouc, le souverain pontife a estimé que le pardon pour des torts causés à des populations au cours de l'histoire était essentiel tant pour les nations que pour les individus. Il a notamment fait référence au conflit dans l'ex-Yougoslavie ainsi qu'à la réconciliation



Jean Paul II

«Moi, le Pape de l'Eglise de Rome, je demande aujourd'hui au nom de tous les catholiques pardon pour tous les torts faits à des non-catholiques dans l'histoire turbulente de ces gens.»

tion de la Pologne et de l'Allemagne.

Selon le porte-parole du Vatican Joaquin Navarro, une nouvelle encyclique sur les relations

entre les chrétiens devrait être rendue publique dans quelques semaines.

Aujourd'hui, Jean Paul II effectuera une visite de neuf

heures en Pologne avant de rentrer à Rome. Il s'agira de son sixième déplacement dans son pays natal en 16 ans de papauté. (ap)

**22.5.1693** - L'armée française détruit une nouvelle fois Heidelberg et dévaste la Rhénanie.  
**22.5.1918** - Des avions allemands bombardent Paris.  
**22.5.1939** - Hitler et Mussolini signent le «Pacte d'acier», une alliance militaire et politique qui lie pour dix ans l'Allemagne et l'Italie.

### BRÈVES

#### Algérie

##### Une journaliste assassinée

Une journaliste algérienne de 22 ans a été assassinée dans la nuit de samedi à hier près d'Alger, a annoncé la police. Elle travaillait pour un hebdomadaire arabophone. Trente-trois journalistes ont été assassinés depuis mai 1993 dans des attentats attribués aux groupes islamistes.

#### Liban

##### Rafik Hariri reconduit

Rafik Hariri a été reconduit hier dans ses fonctions de premier ministre deux jours après avoir démissionné pour protester contre l'attitude de ministres souhailant, selon lui, faire échouer son plan de redressement. Le président Hraoui avait auparavant consulté la plupart des 128 parlementaires libanais. Ces derniers ont estimé à une large majorité que M. Hariri devait poursuivre son action à la tête du gouvernement.

#### Allemagne

##### Libéraux divisés

Les responsables du parti libéral (FDP) de huit Länder de la moitié sud de l'Allemagne ont apporté dimanche leur soutien à Wolfgang Gerhardt. Celui-ci est candidat pour succéder au ministre des Affaires étrangères Klaus Kinkel à la présidence du FDP. Réunis à Karlsruhe, les responsables du FDP l'ont assuré du «soutien entier» de leurs huit représentations régionales. Jeudi, le chef de la diplomatie allemande avait tiré les conséquences de l'impressionnante série de défaites électorales accumulées par le FDP depuis deux ans en annonçant qu'il ne serait pas candidat à sa propre succession.

#### Chine

##### Dissident interpellé

Le gouvernement chinois a interpellé hier le dissident Wang Dan, une figure emblématique du mouvement démocratique de 1989. Pékin poursuit ainsi son tour de vis politique à l'approche du sixième anniversaire des massacres de Tiananmen, le 4 juin prochain. Cette interpellation est survenue quelques jours après celles de trois autres dissidents, Wang Xizhe, Liu Xiaobo et Huang Xiang.

## Premier conseil des ministres de Jacques Chirac

### Train de vie réduit en France

Le président Jacques Chirac a décrété samedi la mobilisation générale de ses ministres contre le chômage et l'exclusion. Au cours du premier conseil des ministres de son septennat, il a également imposé au gouvernement une cure d'austérité au nom de «la simplicité et de l'efficacité».

Le président français a appelé ses ministres à une mobilisation générale pour rétablir la cohésion sociale. «De cette mobilisation, l'exemple doit venir d'en haut. C'est celui de la rigueur, de la cohérence, de la simplicité, de l'efficacité», a expliqué le chef de l'Etat.

Il a ainsi annoncé un certain nombre de mesures symboliques pour réduire le train de vie dont bénéficient les ministres, le premier ministre et même le président. La volonté de simplicité va jusque dans le détail: ainsi, les escortes de motards seront interdites aux ministres, tout comme l'emploi de gyrophares. Les ministres devront en outre se conformer aux règles de la circulation.

Autre mesure: le Groupe des liaisons aériennes ministérielles, le Glam, sera supprimé. Le Glam est un service spécial de

l'armée mettant à la disposition des membres du gouvernement des avions et des hélicoptères pour les déplacements. Enfin, le protocole sera simplifié.

M. Chirac, qui n'a cessé de plaider pour une présidence modeste, tranchant avec les pratiques de ses prédécesseurs, a voulu dès la première réunion de son gouvernement prêcher l'exemple. Rognant ses propres prérogatives, il a annoncé une baisse du nombre des hauts responsables du secteur public soumis à son approbation.

### NOMINATIONS

Le président a amenuisé les perspectives de carrière des hauts fonctionnaires français habitués à passer du public au privé. Ces fonctionnaires se vront interdire tout parachutage abusif à la tête des entreprises publiques.

Si ces promesses sont tenues, elles pourraient conduire à une véritable révolution dans le mode de fonctionnement très spécifique de «l'establishment» français, qui repose sur d'innombrables passerelles entre le service de l'Etat et le monde des affaires. La moitié des dirigeants des 120 plus grandes entreprises

sont issus de la haute fonction publique. Le gouvernement d'Alain Juppé a également reconduit une règle, adoptée par son prédécesseur, impliquant la démission immédiate de tout ministre inculpé dans des affaires judiciaires. Cette règle avait provoqué la démission de trois ministres d'Edouard Balladur, poursuivis pour financement illégal de leur parti ou pour corruption.

### POLITIQUE

Le premier ministre Alain Juppé engage demain devant l'Assemblée nationale la responsabilité de son gouvernement sur sa déclaration de politique générale, mais il est déjà assuré de la confiance de l'Assemblée nationale, où il dispose d'une majorité de plus de 450 députés sur 577.

Il va annoncer les grands axes de sa politique: lutte contre le chômage et restriction des déficits publics, deux objectifs qui apparaissent difficiles à concilier. Le nouveau pouvoir affiche sa détermination à lutter contre le chômage. Un fléau qui touche 3,2 millions de personnes, soit 12,2% de la population active. (ats, afp, reuter)

## Italie: demande de renvoi devant un tribunal

### Silvio Berlusconi attaqué

Le conflit qui oppose depuis des mois Silvio Berlusconi et les magistrats anticorruption a connu ce week-end un nouvel épisode. Le parquet de Milan a demandé samedi que l'ancien président du Conseil soit traduit en justice dans le cadre de l'enquête sur des pots-de-vin présumés de la Fininvest.

L'intéressé a immédiatement fait savoir que la requête était dépourvue de tout fondement. «Six mois après avoir été invité à me présenter devant des

juges, le parquet de Milan demande que je sois jugé à partir d'une théorie qui reste à prouver.» «Les juges n'ont rien en main, aucun document, aucun témoignage», a-t-il ajouté.

Selon les magistrats, trois sociétés de l'empire de presse appartenant à Silvio Berlusconi ont versé des commissions à des membres de la brigade financière en échange de leur bienveillance dans l'épluchage de leurs comptes. En novembre, l'homme d'affaires devenu chef du gouvernement avait été notifié qu'il faisait l'objet d'une

information judiciaire pour complicité dans cette affaire.

Selon des sources judiciaires, un quatrième épisode illégal s'ajouterait aux trois premiers dans le dossier d'accusation.

### DISCIPLINAIRE

Les magistrats milanais ont pour leur part reçu samedi des «avis d'inculpation» de la Cour de Cassation. Le ministre de la Justice Filippo Mancuso les accuse d'avoir «intimidé» des inspecteurs dépêchés à Milan pour contrôler leur activité. (ats, afp, reuter)

## La guerre en Tchétchénie

### Avancée russe

Des chars russes ont avancé hier vers le village de Batchi Iourt, dans l'est de la Tchétchénie. Selon l'agence Itar-Tass, les forces russes ont par ailleurs de nouveau pilonné des positions des indépendantistes tchétchènes.

La progression des chars russes vert Batchi Iourt, près de la frontière entre la Tchétchénie et la République du Daghestan, fait suite à des affrontements avec les rebelles tchétchènes. Ces combats ont tué au moins cinq soldats russes et un commandant tchétchène, selon des sources tchétchènes. Des chars russes ont pris position à moins de 500 mètres de Batchi Iourt, où ne sont restés que des combattants.

Roquettes, tirs d'artillerie et bombardements aériens se sont en outre abattus sur le bastion séparatiste de Serjen Iourt, au sud-ouest de Batchi Iourt. Serjen Iourt est situé sur la route stratégique menant au village de Vedeno, quartier général des séparatistes.

Le porte-parole du gouvernement indépendantiste tchétchène, Movladi Oudougov, a démenti la prise du village de Tchiri Iourt (30 km au sud de Grozny) par les troupes russes. Le commandant en chef des forces russes en Tchétchénie, Mikhaïl Egorov, avait annoncé samedi la conquête de cette localité. Celle-ci est située sur la route menant à Chatoi, autre bastion rebelle dans la montagne. (ats, afp, reuter)

## Critiques de Margaret Thatcher

### Major n'est pas amusé

Dans le deuxième tome de son autobiographie à paraître en juin, l'ancien premier ministre britannique Margaret Thatcher se livre à une attaque en règle de son successeur John Major.

Le «Sunday Times» compte publier des extraits de l'ouvrage sous le titre «Le chemin du pouvoir». Il écrivait hier que la «Dame de fer» rompt un long silence à l'égard de John Major et formule des solutions draconiennes pour redresser la situa-

tion. Mme Thatcher préconise notamment «un retour à la souveraineté britannique de préférence aux institutions européennes, un rejet du traité de Maastricht et une déclaration immédiate de l'indépendance de la livre sterling par rapport à la monnaie commune européenne».

Selon ses proches collaborateurs, le premier ministre n'a guère apprécié ces propos. (ats, reuter)

## Vingt-deux morts au Cachemire

### Couvre-feu levé

Vingt-deux personnes sont mortes au cours d'affrontements au Cachemire, seul Etat indien à majorité musulmane, ces dernières 24 heures. La police indienne a levé hier le couvre-feu en vigueur dans l'Etat depuis le 11 mai dernier. Sur les 22 victimes, onze étaient des insurgés séparatistes musulmans. Le couvre-feu a été levé mais les manifestations anti-indiennes et

les rassemblements de protestation restent interdits.

Dans la capitale du Cachemire, Srinagar, des milliers de manifestants ont dénoncé dimanche la destruction par le feu du mausolée de la ville de Charar-i-Sharief (37 km au sud-ouest de Srinagar). Les policiers ont répondu aux jets de pierres par des gaz lacrymogènes et des coups de matraques. (ats, afp)

Pour que vous restiez toujours "cool", nous faisons un effort de Fr. 2'000.-.



Sunny Trend Fr. 18'350.- / Primera GT Fr. 33'950.-

A l'achat d'une nouvelle Nissan Sunny ou Primera, vous obtiendrez une climatisation d'une valeur de Fr. 2'950.- pour Fr. 950.-

afin de rouler "cool" pendant tout l'été.

Nissan Sunny, moteur de 1.4 ou 1.6 litre (toutes les versions hatchback), Nissan Primera, moteur de 2.0 litres, hatchback ou sedan, (toutes les versions LX, SLX et GT). De Fr. 18'350.- à Fr. 33'950.- Super-équipement. 3 ans de garantie d'usine et sur la peinture, 6 ans de garantie contre la corrosion, service d'assistance Nissan 24 heures sur 24.



Agence régionale: La Chaux-de-Fonds: Garage Visinand, 039/28 51 88.

Agences locales: Fleurier: Garage R. Napoli, 038/61 34. Le Locle: Project-Garage, Michel Liechti, 039/31 15 15

DIVERS

132-769262  
 tout pour la vue...  
**novoptik**  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Av. Léopold-Robert 51  
 Immeuble Richemont  
 039/23 39 55

Réservé à votre annonce  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 039/21 04 10  
 Le Locle  
 Tél. 039/31 14 42  
 PUBLICITAS

**Police-secours: 117**

**Le Noirmont – 9, 10 et 11 juin 1995**  
**Fête des Céciliennes du Jura**

Programme:  
 Vendredi dès 20 h 45  
**Concerts de rock**  
 • le groupe Wink  
 • le groupe Galaad  
 • le groupe Fou  
 Fr. 15.- pour les 3 concerts  
**Samedi** dès 9 h  
 En grande première  
**Chorales de 500 enfants**  
 jurassiens, fribourgeois et neuchâtelois, en âge de scolarité  
 20 h 30: Avec beaucoup d'enthousiasme les Chorales animeront la première partie de la soirée  
 L'unique concert en Suisse du  
**Chœur de Baltimore**  
 L'orchestre Jean Baumat fera tourner les amateurs de danse jusqu'à la fermeture  
 La soirée Fr. 20.- adultes; Fr. 5.- enfants  
 Danse uniquement Fr. 10.-  
**Dimanche**  
 A 9 h 30: **Messe solennelle**  
 célébrée par le vicaire épiscopal, l'abbé Claude Schaller, assisté des prêtres présents, chantée par plus de 1300 chanteuses et chanteurs.  
 L'après-midi  
 dès 14 h 30: **Concert à l'église**  
 du Noirmont donné par les sociétés  
**Assemblée plénière**  
 à la halle-cantine – Fin des festivités vers 18 h 30

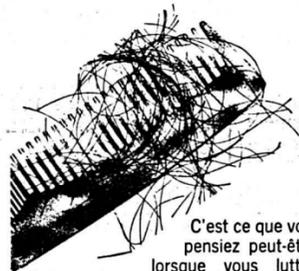
**Vente des billets:**  
 Placette, Delémont et Moutier  
 Innovation, Porrentruy  
 Librairie Pelletier, Le Noirmont

014-769185/4x4

DIVERS

**SOL**  
 HEIMO & FILS SA  
 Maîtrise fédérale  
 Tél. (039) 28 16 24  
 rue du Parc 9  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tapis  
 Parquets  
 Plastiques  
 Entretien  
 Stores  
 132-765954

**Impuissant contre la chute des cheveux?**



C'est ce que vous pensiez peut-être, lorsque vous luttez encore à l'aide de votre «recette de famille» contre la calvitie menaçante – la chute des cheveux visible chaque jour (sur le peigne!).  
 Entre-temps vous avez toutefois dû reconnaître que le problème de la chute des cheveux doit être résolu par des spécialistes. Et cela non pas seul, mais en collaboration avec un institut spécialisé, qui peut appliquer de manière précise les expériences de milliers de traitements à chaque cas particulier. Confiez-vous à nos spécialistes qualifiés. Ils veilleront à ce que la crainte du peigne plein de cheveux appartiendra bientôt au passé.  
 Première consultation gratuite et sans engagement. Réservation téléphonique souhaitée.



Genève Rue du Port 8 022 310 87 33  
 Lausanne Rue du Bourg 8 021 320 45 43  
 Sion Rue du Rhône 26 027 22 38 26  
 Fribourg Grand-Places 16 037 23 27 53  
 Berne Neuenegg-Passage 3 031 312 29 68  
 Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
 Bâle Claragraben 78 061 681 90 80  
 Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thourne, Winterthur, Zurich  
 Ouvert sans interruption dès 10h  
 144-724018/4x4

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**Nous demandons à acheter horlogerie ancienne**

– montres,  
 – pendules,  
 – régulateurs,  
 – outillage et machines,  
 – fournitures et layettes,  
 – établis,  
 – livres, brochures et autres documentations sur l'horlogerie

**Christophe Grimm**  
 Rue du Weissenstein 5  
 2502 Bienne  
 Tél. 032 41 19 30

28-020272/4x4

AVIS OFFICIEL



**Office des faillites de La Chaux-de-Fonds**  
**Vente d'immeubles divers en propriété par étages**

Date et lieu de l'enchère: le **vendredi 16 juin 1995 à 10 h 30**, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10 à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2<sup>e</sup> étage.

Failli: Proverbel S.A. en liquidation à Neuchâtel (anciennement Quiétas S.A. à Neuchâtel), rue de l'Ecole 21 c/o Etude Mes F. Susstrunk et J.-M. Vuithier, av. délégation de l'O.F. de et à Neuchâtel.

**CADASTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

Désignation des parts de copropriété à vendre:  
**Parcelle 13 456/A: PPE: copropriétaire du 9216 pour 63/1000** avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: **Niveau 4:** appartement est de quatre chambres, une cuisine, une salle de bains-WC, un vestibule, un réduit, un balcon; surface indicative 96 m<sup>2</sup>, plus les locaux annexes suivants: **Niveau 3:** annexe A1, cave; surface indicative 13 m<sup>2</sup>; **Niveau 8:** annexe A2, chambre-haute; surface indicative 6 m<sup>2</sup>; **Niveau 9:** annexe A3, galetas; surface indicative 8 m<sup>2</sup>.

**Parcelle 13 464/J: PPE: copropriétaire du 9216 pour 63/1000** avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: **Niveau 6:** appartement est de quatre chambres, une cuisine, une salle de bains-WC, un vestibule, un réduit, un balcon; surface indicative 96 m<sup>2</sup> plus les locaux annexes suivants: **Niveau 3:** annexe J1, cave; surface indicative 8 m<sup>2</sup>; **Niveau 8:** annexe J2, chambre-haute; surface indicative 9 m<sup>2</sup>; **Niveau 9:** annexe J3, galetas; surface indicative 5 m<sup>2</sup>.

**Parcelle 13 465/K: PPE: copropriétaire du 9216 pour 40/1000** avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: **Niveau 6:** appartement centre-est de deux chambres, une cuisine, une salle de bains-WC, un vestibule, un réduit, un balcon; surface indicative 61 m<sup>2</sup> plus les locaux annexes suivants: **Niveau 3:** annexe K1, cave; surface indicative 6 m<sup>2</sup>; **Niveau 9:** annexe K2, galetas; surface indicative 5 m<sup>2</sup>.

**Parcelle 13 472/R: PPE: copropriétaire du 9216 pour 71/1000** avec droits spéciaux sur l'unité juridique comprenant: **Niveau 2:** cave; surface indicative 36 m<sup>2</sup>; **Niveau 3:** magasin, entrepôt, deux WC; surface indicative 72 m<sup>2</sup>.

Estimations:  
 parcelle 13 456/A: cadastrale (1990) Fr. 197 000.-  
 de l'expert (1994) Fr. 140 080.-  
 parcelle 13 464/J: cadastrale (1990) Fr. 197 000.-  
 de l'expert (1994) Fr. 154 240.-  
 parcelle 13 465/K: cadastrale (1990) Fr. 125 000.-  
 de l'expert (1994) Fr. 103 480.-  
 parcelle 13 472/R: cadastrale (1990) Fr. 222 000.-  
 de l'expert (1994) Fr. 102 240.-

Désignation de la parcelle de base:  
 Parcelle 9216, rue du Nord (rue du Nord 183 – 183a et 183b), bâtiments, places-jardins de 1316 m<sup>2</sup>.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 22 mai 1995.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la Loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visites: sur rendez-vous préalable.  
 Renseignements: Office des faillites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10, ☎ 039/28 54 64.  
 La Chaux-de-Fonds, le 26 avril 1995.

OFFICE DES FAILLITES  
 Le préposé: J.-P. Gailloud

132-768868

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.  
 Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

AVIS OFFICIEL



**Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds**  
**Vente de trois immeubles locatifs**

Date et lieu de l'enchère: le **mercredi 24 mai 1995, à 15 heures**, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10 à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2<sup>e</sup> étage.

Débiteur: M. Magnin Jean-Pierre à Gingins/VD.

**CADASTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

**Parcelle 139: RUE DES GRANGES** (rue des Granges 3), bâtiments et places-jardins de 167 m<sup>2</sup>.  
**Parcelle 652: RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE** (rue de l'Hôtel-de-Ville 3), bâtiments, places-jardins de 167 m<sup>2</sup>.  
**Parcelle 395: RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE** (rue de l'Hôtel-de-Ville 1), bâtiments, places-jardins de 232 m<sup>2</sup>.  
 Estimations cadastrales (1990):  
 – articles 139 et 652 ensemble Fr. 450 000.-  
 – article 395 Fr. 1 278 000.-  
 de l'expert:  
 – articles 139 et 652 ensemble Fr. 220 000.-  
 – article 395 Fr. 1 250 000.-  
 Vente requise par la créancière hypothécaire en 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et des rapports de l'expert: 8 mai 1995.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et, pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Les immeubles mis en vente pourront être visités sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10, ☎ 039/28 54 64.  
 La Chaux-de-Fonds, le 24 avril 1995.

OFFICE DES POURSUITES  
 Le préposé: J.-P. Gailloud

132-765844



**Office des faillites de La Chaux-de-Fonds**  
**Vente d'un appartement et d'un garage en propriété par étages**

Date et lieu de l'enchère: le **vendredi 16 juin 1995 à 15 heures**, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10 à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2<sup>e</sup> étage.

Failli: De Sousa-Paiva Mario, rue du Locle 1 b à La Chaux-de-Fonds.

**CADASTRE LES ÉPLATURES**

Désignation des parts de copropriété à vendre:  
**Parcelle 3840/BW: PPE: copropriétaire du 3754 pour 8,466/1000** avec droits spéciaux sur les locaux suivants: **6e:** appartement ouest de la cage d'escaliers est-centre de quatre pièces et demie, un hall, une cuisine, une salle de bains, un WC, un balcon; surface indicative 86 m<sup>2</sup>, plus le local annexe suivant: **sous-sol:** annexe BW1, cave; surface indicative 5 m<sup>2</sup>.

**Parcelle 3925:** part de copropriété de 12,048/1000 sur la parcelle 3769/A, rue du Locle, PPE, copropriétaire de la parcelle 3754 pour 62,416/1000, local à l'usage de garage; surface indicative de 2046 m<sup>2</sup>.

Estimations: parcelles 3840/BW et 3925 ensemble: cadastrale (1988) Fr. 202 000.-  
 de l'expert (1994) Fr. 195 000.-

Désignation de la parcelle de base:  
 Parcelle 3754; bâtiments, places-jardins de 3634 m<sup>2</sup>.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 22.5.1995.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la Loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visites: sur rendez-vous préalable.  
 Renseignements: Office des faillites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10, ☎ 039/28 54 64.  
 La Chaux-de-Fonds, le 22 mai 1995.

OFFICE DES FAILLITES  
 Le préposé: J.-P. Gailloud

132-769139

FINANCE

**UN CRÉDIT – UNE ADRESSE**

Service gratuit 24 heures sur 24  
**155 90 60**  
**Votre CS-Crédit privé.**

Comparez, vous avez tout à y gagner!

Appelez ou envoyez le coupon au Crédit Suisse, Place Pury, 2001 Neuchâtel

Exemple de tarif:

Montant net: Fr. 5000.-

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40

Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_  
 Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Rue/No: \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Tél. privé: \_\_\_\_\_  
 Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
 Nationalité: \_\_\_\_\_  
 Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_  
 Signature: \_\_\_\_\_

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel).



144-718623/Roc

# Congrès de la FCOM à Fribourg

## Femmes, formation et Europe

**22 mai 1945 -**  
Des négociations ardues prennent fin à Washington entre les délégations suisse et américaine, sur les avoirs allemands en Suisse. Selon l'accord conclu, la Suisse remettra aux Alliés l'or allemand détenu en Suisse et une partie des avoirs allemands. De ce fait, le pays versera 250 millions de francs en faveur de la reconstruction de l'Europe. La Suisse a consenti à cet accord à condition que les avoirs helvétiques aux Etats-Unis soient débloqués.

### BRÈVES

#### Armée 95

##### Expérience positive

Les premières écoles de recrues de 15 semaines ont pris fin vendredi soir. Les expériences sont largement positives, selon le DMF. Les recrues ont bien réagi au concept d'Armée 95 qui les responsabilise davantage. Chefs de section et sergents-majors doivent toutefois être mieux préparés.

#### AVS

##### Rentiers réunis

Plus de 1000 rentiers et invalides se sont réunis samedi en conférence nationale à Berne pour soutenir un renforcement de l'AVS et de l'AI. C'est la première fois en Suisse que les organisations de rentiers et invalides et les centrales syndicales USS et CSC organisent une action commune dans la perspective des votations fédérales du 25 juin. Leur message: non à la 10e révision de l'AVS, oui à l'extension de l'AVS et de l'AI.

#### Elections fédérales

##### Femmes socialistes

Les femmes socialistes ont adopté samedi leur plateforme électorale pour les élections fédérales de cet automne. Elles espèrent obtenir la moitié des sièges du groupe socialiste au Parlement pour la prochaine législature. Ruth Dreifuss les a encouragées à lutter pour l'égalité hommes-femmes qui reste très imparfaite.

#### Bâle

##### Réélection

Le conseiller national radical Stefan Cornaz a été élu dimanche au gouvernement de Bâle-Ville. Il a largement obtenu la majorité absolue, malgré les candidatures de 13 membres du mouvement féministe «Frauenforum», qui ont vainement tenté de provoquer un second tour.

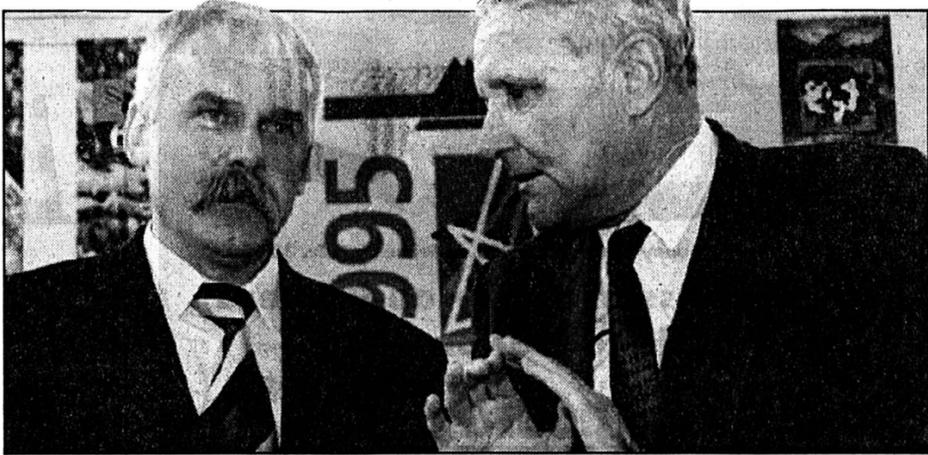
#### Tir fédéral en campagne

##### Participation en recul

La plus grande fête de tir du monde, le tir fédéral en campagne, a attiré ce week-end quelque 200.000 fines gâchettes des deux sexes sur les stands. Les chiffres cantonaux connus hier soir montrent toutefois une fréquentation en nette baisse, de l'ordre de 10% à cette manifestation décentralisée.

Le congrès du syndicat FCOM a pris fin dimanche à Fribourg. Les quelque 400 délégués présents se sont prononcés en faveur de la création d'un Club de l'Europe, du lancement d'une initiative pour la formation continue et de l'introduction de quotas au sein de ses organes.

Les délégués du Syndicat chrétien de l'industrie, de l'artisanat et des services (FCOM) ont accepté le principe de représentation proportionnelle des hommes et des femmes à l'intérieur de la structure du syndicat. Une commission de l'égalité sera constituée en remplacement de la commission féminine. Ses premières préoccupations seront l'égalité salariale, la réglementation du travail à temps partiel et la formation.



Hugo Fasel et Flavio Cotti

Le président de la FCOM et le ministre de Affaires étrangères en discussion, samedi à Fribourg.

#### FORMATION

La formation était également à l'ordre du jour de ce congrès. A une nette majorité, les délégués

ont voté en faveur du lancement d'une initiative demandant une semaine de formation permanente par année. Le texte définitif sera présenté ultérieurement.

La 10e révision de l'AVS a été abordée une nouvelle fois par la FCOM. La position du comité central, qui s'est déjà prononcé contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes, a été suivie par les délégués. Une autre résolution, concernant la révision partielle de la loi sur le travail, a été adoptée. La FCOM s'est prononcée contre la suppression du supplément de temps obligatoire pour le travail de nuit et du dimanche et contre un assouplissement des heures d'ouverture des magasins le dimanche.

La FCOM s'est également dite prête à engager la discussion sur un changement dans la structure des syndicats chrétiens. Elle s'est prononcée en faveur d'une structure unique pour tous les syndicats chrétiens représentés au sein de la Confédération des syndicats chrétiens de Suisse (CSC).

Samedi, l'adhésion à l'Europe était à l'ordre du jour. Une forte majorité des délégués a dit oui à la création d'un Club de l'Europe. Le but de cette démarche est de sensibiliser une large couche de la population à la nécessité, pour la Suisse, de prendre part à la construction européenne. Cette initiative a été saluée par le Conseiller fédéral Flavio Cotti. (ats)

## Retraite des femmes

Devant les délégués de la FCOM réunis samedi à Fribourg, le conseiller fédéral Flavio Cotti a aussi abordé la question de la 10e révision de l'AVS. Il a déclaré que la question de l'élévation de l'âge de la retraite pour les femmes ne pouvait pas être repoussée.

M. Cotti a dit qu'il avait beaucoup de considération et de respect pour la position des syndicats. Mais les éléments splitting et élévation de l'âge pour les femmes sont indissociables. Si le premier est introduit, le second ne peut être écarté. De plus, la 10e révision de l'AVS soumise au peuple le 25 juin n'introduit pas un âge de retraite identique pour tous, mais laisse toujours un léger avantage aux femmes, a-t-il relevé. (ats)

#### Boîtes de nuit

## Mesures plus restrictives

Les propriétaires de boîtes de nuit et de strip-tease sont inquiets. La procédure restrictive d'autorisation mise en place par le canton de Saint-Gall pour l'engagement de danseuses étrangères pourrait faire école et menacer leurs revenus sinon leurs établissements. Ils attendent maintenant une décision du Conseil fédéral.

La Confédération et plusieurs cantons, l'an dernier, ont déjà sérieusement serré la vis des autorisations pour danseuses et des contrôles dans les boîtes à strip-tease. La Confédération, néanmoins, a estimé, début mars dernier, que les mesures prises jusqu'ici étaient encore insuffisantes.

Elle a annoncé qu'elle édicterait, pour les danseuses de cabaret, des mesures encore plus sévères lors de la prochaine révision de l'ordonnance sur la limitation du nombre des étrangers. Cette révision est maintenant achevée et devrait faire très prochainement l'objet d'une décision du Conseil fédéral.

Les autorités saint-galloises, elles, ont déjà frappé un grand coup en n'autorisant plus, dès le 1er juin prochain, que des danseuses provenant des pays de l'UE et de l'AELE. Pour les patrons saint-gallois de boîtes de nuit comme pour l'association des cabarets, dansings et discothèque (ASCO), cette limitation est inacceptable. Un chiffre d'affaires de près de 100 millions de francs, des emplois et des recettes fiscales seront perdus. Le centre d'information pour femmes (FIZ) soutient, paradoxalement, les patrons de boîtes de nuit. Si elles n'obtiennent plus d'autorisation, il ne leur restera que le choix de l'illégalité. (ap)

#### Réunion des groupes parlementaires

## Les thèmes de la session d'été

La plupart des groupes parlementaires se sont penchés ce week-end sur certains thèmes au menu de la session d'été des Chambres fédérales, qui débute le 6 juin.

De son côté, le groupe du Parti de la liberté a adopté une résolution qui demande un nouveau vote sur les NLFA. Les parlementaires socialistes (PS) pensent que la démocratie serait en danger si leur initiative «pour moins de dépenses militaires et davantage de politique de paix» venait à être déclarée nulle. La majorité bourgeoise au Conseil des Etats et dans les commissions parlementaires ne se fie manifestement plus aux instruments de démocratie directe.

#### COALITION BALAYÉE

Le groupe radical (PRD) a fait savoir qu'il n'envisageait pas d'alliance avec les socialistes et

qu'il entendait demeurer la force dominante du camp bourgeois. Cette prise de position fait suite aux propos tenus dans divers médias par le conseiller national Peter Tschopp (PRD/GE), où il appelait de ses vœux une coalition radicale-socialiste.

Selon les députés démocrates-chrétiens (PDC), le vrai danger en matière de politique agricole réside aujourd'hui dans le risque d'un déséquilibre accru entre l'économie et l'écologie. Ils veilleront donc à ce que le Conseil fédéral et l'économie tiennent les promesses faites dans le cadre des débats sur le GATT et que les paysans n'aient pas à supporter une diminution supplémentaire de leurs revenus.

#### THÈMES «OUBLIÉS»

Le groupe AdI/PEV estime que la loi sur le marché intérieur devrait être traitée durant la ses-

sion. Cette loi conduit à une diminution des entraves intérieures au commerce, diminution qui revêt un caractère d'urgence tant sur le plan de la politique financière que de concurrence. Le groupe des verts (PES) déplore que la loi sur les Hautes écoles spécialisées (HES) et la Charte sociale européenne ne figurent pas au programme de la prochaine session. Leur renvoi à une session ultérieure dénote à nouveau le peu d'intérêt de la «politique officielle» pour ces questions.

«NLFA: arrêtons tout.» Cette exigence apparaît dans une résolution adoptée par les parlementaires du Parti de la liberté (PdL). La résolution demande en outre qu'un nouveau vote soit organisé sur les transfrontalières alpines. Le peuple a été trompé lors du premier vote, estime le groupe PdL. (ats)

#### Journal d'extrême droite

## Plainte déposée

La LICRA a déposé une plainte contre l'extrémiste vaudois Gaston-Armand Amaudruz sur la base de la norme pénale antiraciste introduite le 1er janvier en Suisse.

La LICRA s'en prend à un article niant l'Holocauste paru dans le «Courrier du Continent», dont M. Amaudruz est le rédacteur responsable. L'article en question nie l'existence des chambres à gaz, a indiqué samedi Daniel Fradkoff, vice-président de la section suisse de la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA). L'article du «Courrier du Continent» affirme que l'Holocauste repose sur des «faits mythiques». (ats)

#### 10e révision de l'AVS

## Les femmes sont pour

A une majorité des trois quarts, l'assemblée des déléguées de l'Association suisse pour les droits de la femme (ADF) réunie samedi à Fribourg recommande d'approuver la 10e révision de l'AVS soumise au vote le 25 juin. Mais elle dénonce le fait que la question de l'âge de retraite ait été liée à cette révision.

L'introduction du splitting et celle du bonus représentent pour les femmes une réforme indispensible qu'elles ne peuvent risquer de perdre, a expliqué l'ADF dans un communiqué publié à l'issue de l'assemblée. Les féministes réunies à Fribourg restent toutefois «très mécontentes» qu'on ait lié le pro-

blème de l'âge de la retraite pour les femmes à la 10e révision.

C'est une gifle qu'elles ont de la peine à digérer, et elles s'engageront activement au lendemain de la votation pour une reprise rapide du débat sur cette question d'âge, avec en point de mire une solution flexible pour les femmes comme pour les hommes.

La seconde partie de l'assemblée a été consacrée aux problèmes rencontrés actuellement par les bureaux de l'égalité dans les cantons, souvent remis en cause pour des questions budgétaires. La directrice du Bureau fédéral de l'égalité, Patricia Schulz, a souligné l'importance de ces bureaux. (ats)

#### Mont Pélerin

## Réunion trilatérale

Une réunion trilatérale des ministres de l'économie de Suisse, d'Allemagne et d'Autriche a eu lieu vendredi et samedi au Mont Pélerin, sur la commune de Chardonne (VD). Le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz y a accueilli MM. Günter Rexrodt et Johannes Ditz, ses homologues allemand et autrichien.

Les discussions des trois ministres ont porté sur l'intégration européenne et la situation économique intérieure des trois pays. Elles ont également été consacrées à l'avenir de la nouvelle Organisation mondiale du Commerce (OMC), a indiqué le Département fédéral de l'économie publique.

#### DOSSIERS SENSIBLES

Face à ses interlocuteurs, Jean-Pascal Delamuraz a réaffirmé la position du Conseil fédéral selon laquelle l'adhésion à l'Union européenne (UE) reste le but à long terme visé par la Suisse. Il a souligné l'importance que revêtent pour la Suisse, dans l'immédiat, les négociations bilatérales sectorielles avec l'UE.

Les trois ministres ont constaté que les problèmes qu'ils sont appelés à maîtriser sont similaires. Tous sont confrontés à la persistance du chômage et à la nécessité de stimuler le marché intérieur par des mesures de dérégulation. Les trois pays affrontent également des problèmes monétaires liés à la chute du dollar et de certaines monnaies européennes, la lire en particulier.

Au chapitre des grands enjeux du moment, les ministres ont évoqué les autoroutes de l'information. La Suisse a manifesté son intérêt de participer aux projets d'étude et de coordination lancés dans le cadre du G7 et de l'Union européenne. Membre du G7, l'Allemagne est d'avis que la coopération doit s'établir à l'échelle mondiale et qu'un élargissement à d'autres pays que ceux du G7 et de l'UE est hautement souhaitable.

Les entretiens ont également été consacrés à l'avenir de l'OMC. La Suisse, l'Autriche et l'Allemagne estiment important, dans un premier temps, de consolider l'acquis des accords de l'Uruguay Round et de faire en sorte que les nouvelles règles soient appliquées de manière disciplinée.

A l'occasion de cette réunion, les trois ministres ont été reçus par les autorités cantonales vaudoises au Château de Chillon. A l'issue de leurs entretiens, ils ont visité, samedi en fin de matinée, le Musée olympique à Lausanne. (ats)

#### Banque Vaudoise de Crédit

## H. Reymond inculpé

Le conseiller aux Etats Hubert Reymond (PLS/VD) est prévenu de «faux renseignements sur des sociétés commerciales», selon le quotidien «24 Heures».

Interrogé samedi, l'ancien président de la direction générale de la Banque Vaudoise de Crédit (BVCred) affirme n'avoir pas encore été officiellement mis au courant de la fin de l'enquête pénale ouverte en septembre 1994 contre lui.

Son renvoi devant la justice ne constituerait d'ailleurs, selon lui, que «la suite logique» de l'enquête pénale ouverte il y a près de sept mois. Cette enquête est maintenant terminée, d'après le quotidien lausannois, et le juge d'instruction a rendu ses ordonnances de clôture d'enquête jeudi dernier. Les parties et le ministère public disposeront de dix jours pour faire recours. (ap)

# Notre nouveau compte en termes choisis

Cela s'entend pour ce nouveau compte à terme qui offre la même sécurité qu'une obligation et, en règle générale, des intérêts plus élevés qu'un compte d'épargne. Non seulement on peut choisir librement sa durée, entre deux et dix ans, mais aussi le montant du placement et la date

de paiement des intérêts. Pour un dépôt de base de 5000 francs, vous pouvez par exemple fixer le terme du versement de n'importe quel montant le jour où vous céderez votre entreprise à votre fils. Même si vous n'avez pas l'intention de cesser vos activités avant cinq ans. Que voulez-vous de plus,

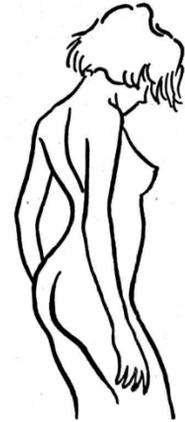
si ce n'est davantage d'informations sur cette nouvelle possibilité de placement très souple? Appelez gratuitement le 155 77 07. Nous nous ferons un plaisir de vous envoyer notre documentation.

 **Société de  
Banque Suisse**

06-72588/ROC

Weber, Hodel, Schmid

**Problèmes de poids?  
NOUVEAU! Réagissez!**  
*Club Dany Flore*



**Diététique - Nutrition  
«Programme Minceur»**

vous propose:

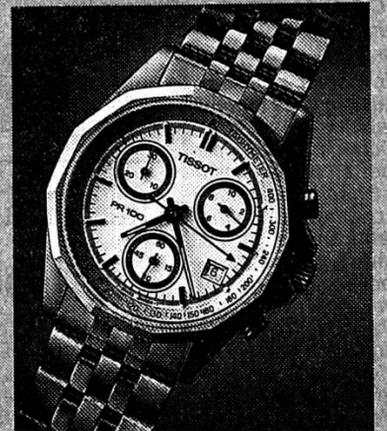
- soutien
- solutions
- programmes personnalisés
- choix de menus et recettes pour vous aider
- consultation individuelle

**10 semaines Fr. 250.-**

Facilités de paiement  
Serre 11 bis, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 07 07  
Danielle Audemars, diplômée de qualification pour diététique et nutrition

132-771592

**TISSOT**  
Swiss Quality Time



La nouvelle TISSOT PR 100 Chrono

**BIJOUTERIE  
Mayer Stehlin**  
LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
039/23 41 42

132-771029

**SIGNE HYUNDAI : La nouvelle Lantra Tiger avec climatisation, ABS, Airbag et jantes en alliage léger gratuits, 23'990.-**

**Mais aussi : direction assistée, spoiler arrière, feu stop supplémentaire, moteur 16 soupapes 127 ch et décoration spéciale Tiger. Tous ces équipements sont également disponibles sur la Lantra 1800 GT 16V Cool Tiger Automat. Modèle spécial, série limitée.**



*Cool Tiger*

**FORMULE  
HYUNDAI  
MOINS  
CHÈRE À L'ACHAT  
PLUS  
D'ÉQUIPEMENT  
AVANTAGEUX**

Si vous êtes intéressé par un essai routier ou par nos catalogues, prière de renvoyer ce bulletin dûment rempli à: HYUNDAI AUTO IMPORT AG, Steigstrasse 28, 8401 Winterthur, téléphone (052) 203 63 60, ou à votre concessionnaire HYUNDAI le plus proche.

Nom: \_\_\_\_\_ Rue et No: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_ (95.LT.01)



**TOUT COMPRIS  
HYUNDAI  
3 ANS DE GARANTIE USINE**

**CONCESSIONNAIRES REGIONAUX:** Biel: Seeland Garage, HYUNDAI-Center, Tél: 032/25 96 66. La Chaux-de-Fonds: Patrick Bart Automobiles, Tél: 039/26 40 50. Cornaux: Peter Automobiles, Tél: 038/47 17 57. Delémont: Garage Merçay S.A., Tél: 066/22 17 45. Neuchâtel-Serrières: Garage „Chez Georges“, Georges Jeanneret, Tél: 038/31 75 73.  
**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** Aegerten: Garage Clero, Tél: 032/53 50 88. Chevenez: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, Tél: 066/76 64 80. Lengnau: Central-Garage, Ernst Reubi, Tél: 065/52 60 50.  
**Les Verrières:** Garage & Carrosserie Franco Suisse, Jimmy Nowacki, Tél: 038/66 13 55. Perrefitte: Garage Ugo Cassella, Tél: 032/93 52 25. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - Financements avantageux: prêt - paiements échelonnés - leasing, rapide et discret, Tél: 052/208 26 40.

41-125041/ROC

**5 autres Lantra sont également disponibles**

# Cannes: le haut du panier est hors concours Emma crève l'écran



**Emma Thompson**  
Elle crève l'écran dans «Carrington» de Christopher Hampton.

Il faut se méfier des films à costumes. Sous le chatoiement décoratif des tissus, «Jefferson à Paris» et «Carrington» dissimulent des mœurs très singulières. Le rideau des salles romandes se lèvera très prochainement sur ces deux films, présentés ce week-end au Festival de Cannes.

Cannes  
**Christian GEORGES/ROC**

they tombe en arrêt devant les gesticulations sur l'herbe d'un bal de la bonne société: «Des milliers de jeunes gens meurent chaque jour pour préserver cela», note-t-il avec l'impassibilité d'un médecin légiste. Le film s'ouvre sur un désespoir poignant. Il touche par la mise en évidence d'une communion spirituelle entre deux êtres très dissemblables. Mais le cinéaste se montre moins convaincant lorsqu'il évoque les compensations charnelles que Dora et Lytton s'octroient chacun de leur côté.

## HÉROS

Après «Les vestiges du jour», James Ivory a demandé à Nick Nolte d'incarner un héros américain que les politiciens démocrates adorent citer dans leurs discours: Thomas Jefferson, signataire de la Déclaration d'indépendance et l'un des premiers présidents des Etats-Unis. Hélas pour Clinton et sa famille, «Jefferson à Paris» révèle un homme foulant tranquillement aux pieds deux des principes qu'il vient de coucher sur le papier pour la postérité: il pratique l'esclavage domestique et défend à sa fille d'embrasser la religion catholique. Deux cents ans

avant Mc Donald, Jefferson est le prototype de l'Américain en voyage: il mange sa propre nourriture et s'intéresse assez moyennement aux idées qui enflamment son entourage français. Plutôt en retrait par rapport aux précédents Ivory, le film tient beaucoup de ces diners de gala où la plus belle argentrie a été sortie.

Le sous-titrage ne sert pas certains films: «Histoires du Kronen» par exemple. Il faudrait connaître l'espagnol pour apprécier ce qui fait le sel du film de Montxo Armendariz:

ses dialogues. Contre le train-train quotidien, une bande de jeunes Madrilènes a choisi de rouler à deux cents à l'heure sur la bande d'arrêt d'urgence. Il apparaît assez vite que le cinéaste entend administrer une leçon à ces gamins qui pensent que «les sentiments sont de la merde», «des normes pour les ploucs» et «l'amitié, un truc pour les faibles». A force de s'abrutir de sexe, de drogue et de rock'n roll, Carlos et ses copains vont fabriquer sans le savoir un véritable «snuff movie». Vous savez, un des ces films d'amateur où quelqu'un meurt pour

de bon... Ce conte moral n'épouse pas l'ivresse de la défoncée avec suffisamment de franchise pour ébranler vraiment. Mais la jeunesse espagnole se rue déjà pour voir ce qu'«El País» a qualifié de «film exemplaire».

## DU RIRE

Reçu dans l'indifférence, «Les escargots du sénateur» vaut mieux que cet accueil. Il émane en effet du film de Mircea Daneliuc une folie qui fait cruellement défaut ailleurs. Imaginez: une verdoyante colline couverte de petites fourmis multicolores. Quelles fourmis? Toute la population d'un village, partie chercher des escargots pour satisfaire les caprices gastronomiques d'un politicien de passage! Lucide et truculent, Daneliuc montre une Roumanie où les petits chefs d'hier sont au pouvoir, où les vieux réflexes de servilité perdurent. Les Roumains ont pleuré de rire devant ce sénateur qui bombe le torse devant une équipe de la télévision suisse (sic!). Comme à Timisoara, ces journalistes improbables filment ce qu'ils voient «mais ne regardent pas ce qui se passe», se moque Daneliuc. C. G.

**22 mai 1871 -**  
Une proclamation signée Delescluze est placardée sur les murs de Paris: «Assez de militarisme! Plus d'états-majors galonnés, place au peuple, aux combattants aux bras nus...». Mais pour reprendre Paris, Thiers a reconstitué une armée de 100.000 hommes. La Commune de Paris organise sa résistance par quartiers. Les Versaillais n'ont guère de peine à les prendre à revers. A la nuit, tout l'ouest de Paris est repris.

## BRÈVES

### Cinéma

**Elisha Cook Jr n'est plus**

L'acteur américain Elisha Cook Jr, connu pour son rôle de tueur à gage humilié par Humphrey Bogart dans le «Faucon maltais», est mort jeudi à Los Angeles à l'âge de 91 ans, ont annoncé ses proches dimanche. En quarante ans de carrière, Cook était apparu dans plus d'une centaine de films, notamment dans «Le grand sommeil» et «Rosemary's Baby», jouant la plupart du temps des tueurs psychopathes, des anciens détenus ou des personnages louches. Le «Faucon maltais», réalisé par John Huston d'après Dashiell Hammett, était le long métrage préféré de Cook «parce qu'il n'y avait pas une personne décente dans tout le film».

### Taiwan

**Jumeaux réunis**

Pari tenu pour les organisateurs d'un rassemblement de jumeaux qui ont réussi à inscrire un nouveau record dans le livre Guinness: ils ont rassemblé 1028 jumeaux samedi à Taichung, sur l'île de Taiwan. Le précédent record était de 689. Les jumelles centenaires japonaises Kin et Gin étaient arrivées vendredi à Taiwan pour assister en vedettes à ce rassemblement de jumeaux, triplés et quadruplés. Les 1027 autres jumeaux taiwanais étaient âgés d'un à 93 ans.

### France

**Enfant noyé**

Le cadavre du petit Cédric, quatre ans, a été retrouvé hier dans la matinée dans un canal de Marignane (sud de la France), six jours après la disparition de l'enfant du domicile familial. L'enfant, selon les premières constatations des policiers, ne portait apparemment aucune trace de violences.

## Une centaine de personnes sont mortes du virus Ebola Le blocus est levé au Zaïre

Les autorités zairoises ont levé ce week-end le blocus qui interdisait à des centaines de camions et à des milliers de personnes de gagner Kinshasa à partir des zones touchées par le virus Ebola. Le dernier bilan de l'OMS fait état de 101 morts sur un total de 137 cas connus.

Depuis la levée du blocus samedi, le commerce et les affaires ont repris leurs droits entre Kinshasa et Kikwit, foyer de la maladie. Des camions chargés de manioc, de maïs ou de viande sont arrivés dans les gares routières de la capitale. D'autres poids lourds, bloqués à Kinshasa par la quarantaine, s'apprê-

taient à reprendre à vide la route de Kikwit, à deux jours de là. Initialement, le blocus interdisait les déplacements entre Kinshasa et Kikwit, soit sur une distance de plus de 500 km. Mais l'interdiction avait ensuite été étendue à mesure que l'épidémie touchait des localités situées sur la route. Des centaines de camions et des milliers de personnes ont ainsi été bloqués en chemin.

## SATISFAITE

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) a accueilli avec soulagement l'annonce de la levée des barrages routiers. Les quelque 3000 personnes immo-

bilisées sur la route vont pouvoir regagner leurs foyers, a déclaré un porte-parole de l'organisation. A ses yeux, ce blocus était une mauvaise interprétation des mesures de quarantaine préconisées par les spécialistes. Les autorités craignent désormais une propagation rapide de la maladie dans la capitale zairoise, où vivent cinq millions de personnes et où les infrastructures et les services hospitaliers sont en pleine décomposition. Jusqu'à présent aucun cas de maladie n'a été décelé dans la ville, mais la hausse des prix et les craintes de pénurie alimentent une tension déjà vive.

(ats, afp, reuter)

## Plaques d'immatriculation à Zurich 22.000 francs pour 1818

Pour certains automobilistes, une plaque d'immatriculation avec un petit numéro n'a - presque - pas de prix. Samedi à Zurich, 107 de ces raretés ont été vendues aux enchères par l'office de la circulation routière, et ont rapporté 733.650 francs. La plus grosse somme, 22.000 francs, est allée à la plaque ZH 1818.

Son acquéreur, un Asiatique, a expliqué que 1818 était un chiffre porte-bonheur chinois. Plaque portant le chiffre le plus bas mise aux enchères, ZH 1311 fait désormais la fierté d'un em-

ployé de banque pour 21.000 francs.

Seuls 311 particuliers Zurichois arborent un chiffre inférior, les plaques 1 à 999 n'étant pas mises aux enchères: agrémentées d'un «U», il s'agit de plaques pour professionnels.

Avec cette vente aux enchères, Zurich s'est mise au diapason d'autres cantons comme Genève, le Tessin ou Soleure. Dans ce canton, un enseignant d'école professionnelle avait payé il y a une année 20.000 francs pour l'immatriculation SO 1. (ats)

## Près de 400 morts au Bangladesh Cyclone dévastateur

Un nouveau bilan du passage d'un cyclone qui a dévasté des zones du littoral du Bangladesh approche les 400 morts. L'épidémie de diarrhée qui sévit dans les zones sinistrées continue de faire des victimes.

300 personnes sont mortes de diarrhée et 50.000 autres en souffrent. Cette maladie s'étend dans certains des onze districts touchés le 15 mai dernier par un cyclone.

(ats, afp)

## Une mère infanticide sort de prison aux Etats-Unis Elle veut devenir... baby-sitter

Une mère qui a étranglé ses deux enfants dans leur sommeil vient de sortir de cinq années d'internement psychiatrique avec une demande très précise: elle veut devenir baby-sitter.

Dorothy Diane Rose avait été internée après qu'un tribunal eut jugé qu'elle n'était pas responsable de ses actes. En janvier 1990, elle avait étranglé son fils de deux ans et sa fille de 13 mois avec la ceinture de sa robe.

Les psychiatres ont expliqué que son geste était motivé par la peur de perdre ses enfants alors qu'elle se battait contre son époux, dont elle était séparée, pour conserver la garde de ses enfants.

La demande de Dorothy Rose a pourtant reçu un avis favorable de ceux qui l'ont approuvée lors de ses années d'internement. «Elle s'est liée à une famille qui lui a demandé de faire du baby-sitting», a ainsi témoi-

gné Carol Garver de l'Hôpital psychiatrique de Northside.

Le juge William Graybill, le même magistrat qui avait déclaré Mme Rose non responsable de ses actes, a fixé une audition pour le 6 juin prochain. Mais la jeune femme a peu de chances d'obtenir une réponse favorable. «Etant donné son histoire, nous ne pensons pas que ce soit un travail qui lui soit approprié», a déclaré Jay Pruner, procureur adjoint. (ap)

## Indonésie: maisons endommagées Séisme à répliques

L'île indonésienne de Sulawesi a connu hier plusieurs centaines de répliques, au lendemain d'un violent séisme qui a fait au moins 38 blessés. Plus de 300

maisons ont également été endommagées par le tremblement de terre de samedi qui atteignait la magnitude 5,5 sur l'échelle de Richter. (ats, reuter)

## FINANCE

**1000**

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Adressez à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au **039-23 16 12**

**BANQUE Procrédit**

Pour un crédit de fr. 5000 - p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD) - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur. - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

## AUTOS MOTOS VÉLOS

Achète au plus haut prix

## VOITURES

Bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/47 61 89 28-8406

## DIVERS

## PERDEZ 10 à 30 KILOS

en 5 à 20 semaines maximum

et surtout apprenez à stabiliser votre poids en pensant, en agissant, en réagissant comme tous les minces.

Les résultats d'un amaigrissement sain sont obligatoirement: santé, dynamisme, peau nette, teint frais, corps et visage rajeunis

avec le sentiment d'avoir maigri sans frustration

**HYGIAL, notre nom est la garantie de votre résultat**

Genève 022/786 60 49 Lausanne 021/323 58 34 Sion 027/22 48 88 Neuchâtel 038/25 37 07 Fribourg 037/22 44 45

L'annonce, reflet vivant du marché

Lundi 22 mai 1995

L'Impartial

# Football - LNA, tour final: superbe spectacle à Sion

## Un hymne au football

● SION - NE XAMAX 2-2 (0-1)

Quatre buts, quatre – six élimineront certains... – autres refusés, des occasions à profusion, des actions dignes de trouver place dans tous les manuels, le tout sur un rythme très soutenu, endiablé même par moments: ce que Sédunois et Xamaxiens ont offert dans ce derby sort à coup sûr du commun. Abstraction faite d'un arbitrage parfois – souvent... – fantaisiste, c'est un hymne au football que les acteurs ont brillamment interprété à Tourbillon. Dommage qu'au bout du compte chacun ait dû se satisfaire d'un seul point. Dommage certes, mais logique tout de même car aucune des deux équipes n'aurait mérité de subir l'affront de la défaite.

Sion  
Jean-François BERDAT

«Mon sentiment? Je suis mi-fige, mi-raisin. Je crois que nous avons perdu un point ce soir. Cela dit, ce n'est pas tous les jours que l'on tient Sion en échec sur son terrain.» En quittant Tourbillon, Gilbert Gress était donc partagé entre la satisfaction d'un remis qui permet aux siens de demeurer placés dans la course à l'Europe et la frustration d'avoir laissé échapper un succès auquel ses gens auraient légitimement pu prétendre.

ALEKSANDROV  
MALADROIT

En lâchant ces mots, l'Alsacien revoyait défiler les actions d'une première période au terme de laquelle «notre avantage d'un but ne correspondait pas à la physiologie du jeu». Car si les Sédunois avaient été les premiers à se mettre en évidence – Assis (5e) a manqué de précision, enlevant trop son envoi alors qu'il se trouvait à l'intérieur de la surface de réparation –, les Xamaxiens allaient par la suite porter le danger devant un Lehmann aux aguets. En l'espace de vingt-deux minutes, Aleksandrov bénéficiait ainsi de quatre opportunités de faire trembler

les filets. Le portier valaisan et un manque de réussite empêchaient pourtant le Bulgare de faire mouche.

Cet honneur devait échoir à Gottardi. Peu après que M. Schoch eut refusé l'ouverture du score à Ouattara (17e), le futur sociétaire de la Lazio exploitait un mauvais renvoi de Milton qui entamait là une valse qui allait plus tard le conduire prématurément au vestiaire.

DÉCISIONS DISCUTABLES

Vexés, les Valaisans haussaient le ton et le match s'emballait. Suivant les décisions discutables de ses juges de ligne à la lettre, l'arbitre ne validait pas des réussites d'Aleksandrov (30e) et de Kunz (34e). Pour l'un comme pour l'autre, ce n'était toutefois que partie remise.

A l'heure de jeu, alors que les acteurs semblaient tacitement s'être accordé un peu de répit, l'ex-Xamaxien tirait magistralement parti d'un renvoi hasardeux de Gottardi pour rétablir la parité. Bien que réduits à dix suite à l'expulsion de Milton – faute de dernier recours à l'encontre de Wittl (66e) qui partait seul au but –, les Sédunois allaient prendre les devants, Ouattara s'élevant plus haut que tout le monde pour transformer un service d'Assis. On précisera que Corninboeuf n'aurait certainement pas capitulé sur cette action – il serait même intervenu auparavant... – s'il avait été en pleine possession de ses moyens. «Victime d'une contracture, il a failli ne pas jouer» dira Gilbert Gress.

«RAGEANT...»

Le dos au mur, les Xamaxiens allaient dès lors superbement réagir. Piffaretti (72e) trouvait tout d'abord l'angle des buts de Lehmann, battu en l'occurrence. Aleksandrov (74e) se

### Aleksandrov à Lucerne

L'attaquant bulgare de NE Xamax, Petar Aleksandrov (32 ans), a signé un contrat de deux ans avec le FC Lucerne. Cette saison, sous les couleurs neuchâteloises, Aleksandrov a inscrit dix-sept buts.

Ce transfert risque cependant de provoquer bien des remous. Le Bulgare est, en effet, encore sous contrat avec NE Xamax jusqu'en juin 1996. (si)



Adrian Kunz - Guerrino Gottardi

Sédunois et Xamaxiens se sont unis pour offrir un spectacle hors du commun. (Lafargue)

voyait refuser une nouvelle réussite, via un hors-jeu de position de Detari. A dix minutes du gong, le Bulgare bien servi par Chassot remettait tout le monde sur un même crampon d'égalité.

Si elle n'a finalement lésé personne, cette parité n'aura pourtant tenu qu'à une latte, celle qui a sauvé Lehmann sur un envoi de Detari (82e). Le Hongrois, tout comme Henchoz d'ailleurs, trouvera bien l'ouverture en fin de rencontre, mais l'arbitre, dans un cas comme dans l'autre, avait interrompu le jeu auparavant.

«Ce verdict nous permet de garder le contact, ajoutait Gil-

bert Gress. Cela étant, il est toujours rageant de céder un point à un adversaire réduit à dix et, surtout, après avoir touché du bois à deux reprises.» Il est vrai que face à ce Sion totalement libéré par sa qualification pour la Coupe des vainqueurs de coupe, privé de plus de Herr qui a cruellement manqué à une défense aux allures de «courant d'Herr», les Xamaxiens auraient pu prétendre à mieux.

Si la frustration peut dès lors paraître légitime, les «rouge et noir» se consoleront à l'idée d'avoir pris une part active à cet hymne au football comme on souhaiterait en voir interpréter plus souvent... J.-F. B.

**Tourbillon:** 7500 spectateurs. Arbitre: M. Schoch (Adliswil). Buts: 19e Gottardi 0-1. 60e Kunz 1-1. 70e Ouattara 2-1. 80e Aleksandrov 2-2. Sion: Lehmann; Geiger; Wicky, Giannini, Quentin; Milton, Assis, Fournier; Kunz, Ouattara, Bonvin. NE Xamax: Corninboeuf; Vernier, Henchoz, Martin, Gottardi; Piffaretti, Perret,

Detari; Isabella, Aleksandrov, Wittl (74e Chassot). Notes: soirée agréable, pelouse en bon état. Sion est privé de Herr, Lonfat, Moser, Debons (blessés) et de Karl (étranger surnuméraire). Avertissements à Kunz (26e), Wittl (37e) et à Gottardi (67e) pour jeu dur. Expulsion de Milton (66e, faute de dernier recours). Coups de coin: 4-8 (0-2).

### AUTRES STADES

● AARAU - GRASSHOPPER 2-2 (0-0)

Brügglifeld: 7100 spectateurs. Arbitre: M. Détruche (Thônex). Buts: 48e Heldmann 1-0. 76e Christ 2-0. 86e Koller 2-1. 94e Gren 2-2. Aarau: Hilfiker; Bader, Pavlicevic, Studer, Christ; Brugnoli (89e Mazonauer), Heldmann, Skrzypczak, Daniel Wyss; Kucharski (91e Fink), Ratinho. Grasshopper: Zuberbühler; Gämperle, Vega, Gren, Thüler; Lombardo, Vogel, Koller, Rzaša (72e Sermet); Magnin (81e De Napoli), Willems.

● LUGANO - LAUSANNE 4-0 (2-0)

Cornaredo: 3200 spectateurs. Arbitre: M. Zuppinger (Bremgarten). Buts: 21e Manfreda 1-0. 28e Manfreda 2-0. 51e Carrasco 3-0. 57e Sinval 4-0. Lugano: Walker; Morf, Penzavalli, Galvao, Fernandez; Gentizon (85e Belloni), Andrioli, Colombo, Carrasco; Manfreda (74e Pelosi), Sinval. Lausanne: Brunner; Aczel; Nemtsoudis (38e Di Jorio), Biaggi, Hänzli; Imhof, Romano, Badea, Diogo; La Placa, Sogbie.

● BÂLE - LUCERNE 2-0 (1-0)

Saint-Jacques: 13.800 spectateurs. Arbitre: M. Meier (Würenlos). Buts: 35e Zuffi 1-0. 89e Yakin 2-0. Bâle: Niederer; Ceccaroni, Olsen, Tabakovic, Walker; Meier, Gigon, Smajic; Cantaluppi (85e Saric), Rey (70e Yakin), Zuffi. Lucerne: Mutter; Gmür, Rueda, van Eck, Baumann; Bertlesen (58e Bachmann), Wolf, Wyss, Melina; Güntensperger, Sawu (46e Koch).

### CLASSEMENT

1. Grasshopper	10	7	2	1	21-	8	32	(16)
2. Lugano	10	4	2	4	16-10	25	(13)	
3. Sion	10	4	2	4	14-16	22	(12)	
4. Bâle	10	6	0	4	17-14	22	(10)	
5. NE Xamax	10	3	3	4	14-12	21	(12)	
6. Lucerne	10	4	3	3	8-10	21	(10)	
7. Aarau	10	2	3	5	9-15	20	(13)	
8. Lausanne	10	1	1	8	6-20	15	(12)	

Entre parenthèses points de la qualification

### PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 27 mai. 17 h 30 ou 20 h: Grasshopper - Bâle. NE Xamax - Lugano (les deux matches entrent en ligne de compte pour la retransmission télévisée. Une décision définitive sera prise aujourd'hui). 20 h: Aarau - Lucerne. Sion - Lausanne.

### Buteurs

- Subiat (Grasshopper) 21.
- Aleksandrov (NE Xamax + 1) 17.
- Güntensperger (Lucerne) et Sogbie (Lausanne) 14.
- Assis (Sion) 13.
- Ratinho (Aarau) et Manfreda (Lugano + 2) 11. (si)

Grasshopper doit encore patienter

## Ce n'est que partie remise...

Grasshopper n'a pas encore son vingt-troisième titre en poche. Les Zurichois n'ont pas cueilli au Brügglifeld la victoire indispensable. Après avoir frôlé la défaite – ils étaient menés 0-2 à la 85e – ils arrachèrent un point aux dépens d'Aarau. Dans le même temps, le second des «Sauterelles», Lugano, s'assura le plus aisément du monde une large victoire aux dépens de Lausanne (4-0). A quatre journées de la fin, les «Bianconeri» comptent encore sept points de retard sur le leader.

La lutte pour les deux places UEFA est toujours plus serrée. A Saint-Jacques, devant 13.800 spectateurs, Bâle a réussi, dans cette perspective, une opération fructueuse. Les Rhénans ont battu Lucerne (2-0). Un tir des vingt-cinq mètres de Zuffi à la 35e et une réussite du jeune Hakan Yakin à la 89e ont terrassé les visiteurs. Ceux-ci manquèrent singulière-

ment d'esprit d'initiative. Thomas Wyss, en baisse de forme, ne fut pas l'animateur attendu dans l'entrejeu. Güntensperger, qui intéresse l'OGC Nice, était laissé à lui-même à la pointe de l'attaque.

### LES MOTS DE FRINGER

Rolf Fringer a eu des mots très durs à l'égard de l'arbitre à l'issue du match du Brügglifeld. L'entraîneur du FC Aarau reprochait au Genevois Détruche d'avoir prolongé indûment la partie. Le but de l'égalisation, signé Gren, tomba à la 94e.

Ce but pourrait être lourd de conséquence pour les Argoviens qui naviguent au septième rang du classement du tour final de LNA. Face à Grasshopper, les hommes du futur entraîneur du VfB Stuttgart démontrèrent qu'ils étaient toujours compétitifs au plus haut niveau, comme en témoigne leur excellente deuxième mi-temps.

Au stade du Cornaredo, les Lausannois ont touché le fond. Sans quelques parades miracles du gardien Brunner, les Tessinois auraient réussi un carton. Le résultat de 4-0 ne reflète qu'imparfaitement ce que fut la supériorité de l'équipe locale. Son gardien, Philipp Walker, ne fut jamais inquiété. Les absences de Sylvestre, Comisetti et Käslin ne représentent que de pâles excuses pour une équipe totalement démotivée.

Martin Trümpler laissera à son successeur Georges Bregy un héritage bien lourd.

### LA PHRASE DU JOUR

«C'était un match un peu fou; mais bon, on ne va pas se plaindre, car il y a assez de fois où on se fait ch...»

Jean-Claude Richard

### PROMOTION-RELÉGATION LNA/LNB

● KRIENS - SERVETTE 2-1 (1-0)

Kleinfeld: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Philippoz (Sion). Buts: 16e Gross 1-0. 58e Koch 2-0. 73e Paille (penalty) 2-1. Kriens: Brunner; Joller, Egli (65e Rölli), Schönenberger, Elster; Triebold, Zwysig, Gross, Bwalya; Ahinful, Ndlovu (53e Koch). Servette: Pascolo; Djurovski; Schepull, Baréa; Moro (60e Sesa), Barberis, Mild, Margarini; Sinval, Paille, Neuville.

● YVERDON - SOLEURE 3-0 (1-0)

Stade municipal: 1400 spectateurs. Arbitre: M. Schluchter (Schönenbuch). Buts: 18e Fasel 1-0. 72e Da Silva 2-0. 76e Yenay 3-0. Yverdon: Willomet; Langel (85e Perrin), Taillet, Sciboz, Castro; Fasel, Sutter, Da Silva, Châtelan; Yenay (83e Saiz), Comisetti. Soleure: Knutti; Membrez, Moulin, Loosli, Uebelhart; Vifian, Du Buisson, Binggeli, Fiechter; Kaziow (46e Baumann), Rahmen (61e Rubli).

● YOUNG BOYS - SAINT-GALL 2-1 (0-1)

Wankdorf: 2000 spectateurs. Arbitre: M. Roduit (Châteauneuf). Buts: 41e Gilewicz 0-1. 55e Giallanza 1-1. 72e Sutter 2-1. Young Boys: Pulver; Weber; Neq-

rouz, Streun; Küffer, Aduobe (29e Gerber), Christensen, Baumann, Lengen; Trzeciak (69e Sutter), Giallanza. Saint-Gall: Pédat; Irizik, Koch, Gambino, Wanner; Winkler (72e Müller), Bouderbala, Knäbel, Gertschen; Frick (57e Zellweger), Gilewicz.

● ZÜRICH - WINTERTHOUR 0-0

Letzigrund: 2600 spectateurs. Arbitre: M. Strässle (Heiden). Zurich: Abatangelo; Kägi, Walker, Widmer, Heydecker; Studer (24e Castillo, 68e Casamento), Tarone, Hotel, Mazzarelli; Sahin, Skoro. Winterthur: Mäder; Oldani; Ferro, Andreoli; Torghelle, Simunek, Dal Santo, Nyfeler; Tetteh (75e Ramsauer), Maiano (86e Miccolis), Ali Ibrahim.

1. Young Boys	10	6	2	2	18-11	14
2. FC Zurich	10	4	5	1	12-9	13
3. Servette	10	4	4	2	11-8	12
4. St-Gall	10	3	4	3	12-9	10
5. Yverdon	10	4	2	4	14-12	10
6. Kriens	10	3	4	3	10-10	10
7. Winterthur	10	2	4	4	9-11	8
8. Soleure	10	0	3	7	4-20	3

### PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 27 mai. 17 h 30: Soleure - Young Boys. 20 h: Kriens - Winterthur. Servette - Zurich. Yverdon - Saint-Gall.

Handball

## Titre pour la France

Deuxième en 1993 à Stockholm, l'équipe de France a, hier à Reykjavik, enlevé le titre mondial, en battant la Croatie 23 à 19 (11-6) à l'issue d'une rencontre qu'elle a menée de bout en bout.

La victoire de l'équipe de Daniel Costantini a surtout été construite sur une défense extrêmement solide, contre laquelle les Croates ont buté sans trouver de solution. Cette solidité, les Français la doivent à un travail de fond, extrêmement rigoureux auquel ils se sont livrés pendant les cinq semaines précédant la compétition.

Deux heures plus tôt, la Suède s'était brillamment reprise après sa déconvenue en demi-finale, enlevant la médaille de bronze aux dépens de l'Allemagne (26-20) à l'issue d'une rencontre très physique.

### LA SUISSE À ATLANTA

La troisième aura été la bonne. Après avoir manqué deux chances, en perdant en quarts de finale contre la France et contre la Russie lors du premier match de classement, la Suisse a saisi samedi la dernière opportunité qui lui était offerte de se qualifier pour les Jeux olympiques d'Atlanta. Elle a en effet battu la République tchèque par 23-21 (10-9), obtenant ainsi la septième place des championnats du monde, la dernière qui ouvrait la route de l'Amérique.

Islande. Championnat du monde. Finale: France - Croatie 23-19 (11-6). Pour la troisième place: Suède - Allemagne 26-20 (11-9). Pour la cinquième place: Egypte - Russie 28-31 (24-24, 13-13) ap. prol. Pour la septième place: Suisse - Rép. tchèque 23-21 (10-9). Pour la neuvième place: Biélorussie - Roumanie 35-32 (16-17). Pour la onzième place: Espagne - Corée du Sud 27-22 (17-12).

Classement final: 1. France. 2. Croatie. 3. Suède. 4. Allemagne. 5. Russie. 6. Egypte. 7. Suisse. 8. Rép. tchèque. 9. Biélorussie. 10. Roumanie. 11. Espagne. 12. Corée du Sud. Les sept premières équipes sont qualifiées pour les Jeux olympiques d'Atlanta.

Le prochain championnat du monde aura lieu en 1997 au Japon. (si)

Football - Première ligue: Le Locle crucifie Lyss sur le fil

# Un incroyable dénouement

● LE LOCLE - LYSS 1-0 (0-0)

D'un coup de patte, meurtrier, Gigandet a assuré le maintien du Locle et, au passage, a crucifié Lyss. Hier aux Jeanneret, l'affrontement entre Loclois et Seelandais a connu un incroyable dénouement. Au bout du compte, les gens de la Mère-Commune s'en tirent très bien, alors que leurs rivaux devront encore se battre contre Bümpliz, pour sauver leur peau. Reste qu'ils ne se trouvaient pas beaucoup de «jaune et rouge» pour faire la fine bouche, ce qui, au demeurant, est bien compréhensible. Allez, on débouche!

Le Locle  
Julian CERVIÑO

«Ça c'est du suspense» lâchait Jacky Epitiaux après le coup de sifflet final. Et comment, car pendant la plus grande partie de la rencontre, on a craint le pire pour la troupe de l'entraîneur-joueur loclois. Malmenés pendant la plus grande partie de ce match de la peur, les gens de la Mère-Commune ont eu besoin de leur désormais légendaire esprit de corps pour résister au Seelandais, mais aussi d'un gardien en grande forme. En effet, José Tesouro a sauvé hier la baraque et, avec l'opportuniste Gigandet, il fut le grand bonhomme loclois de la partie.

Cela dit, comme le soulignait Jacky Epitiaux, tous les «jaune et

rouge» sont à féliciter pour leur engagement de tous les instants. «On s'est beaucoup bagarré, insistait le «grand blond» des Jeanneret. Défensivement, les gars ont accompli un énorme boulot.» Du coup, la domination territoriale des Seelandais ne débouchait pas sur beaucoup d'actions dangereuses, le mérite en revenant au libero Favre et ses défenseurs très intransigeants. Reste que le remuant Otero bénéficia tout de même d'un ballon de but (33e). Heureusement, en la circonstance, Tesouro se fit l'auteur d'un remarquable arrêt-réflexe.

## TESOURO HÉROÏQUE

Pratiquement réduit au chômage en première mi-temps, le portier seelandais Loepfe eut un premier ballon chaud à capter à la soixantième minute sur un tir de De Franceschi. Visiblement, cette intervention ne suffit pas à le mettre en confiance. C'est que, sur le but libérateur de Gigandet, ledit Loepfe manqua totalement sa sortie ce dont profita magistralement l'avant loclois. Un salaire flatteur pour une équipe qui ne s'était montrée, jusque-là, menaçante que sur deux coups de tête de Baroffio (7e et 63e).

Diminués par l'expulsion - «trop sévère» selon Epitiaux - de leur entraîneur-joueur Heiniger (80e, deuxième avertissement), les Seelandais, leur gardien en tête, se lancèrent malgré tout dans un incroyable baroud d'honneur qui faillit s'avérer payant. Mais Tesouro, héroïque, réalisa un nouveau miracle sur un tir de H. Bucak (91e) et Otero (92e) enleva trop sa volée. Ouf, mille fois ouf!



Walter Baroffio - Didier Stampfli

Le Locle s'est battu jusqu'au bout et en a été récompensé.

(Impar-Galley)

## HISTORIQUE!

«La pression s'est fait sentir et nous n'avons pas pu élaborer beaucoup d'actions, reconnais-

sait Epitiaux. Lyss s'est même montré plus dangereux, qui a eu plus d'occasions que nous. Mais, bon, nous avons su provoquer la chance et elle nous a

souri. C'est d'ailleurs à l'image de notre second tour durant lequel nous nous sommes beaucoup battus. Nous avons ainsi récolté à peu près le même nombre de points que les années précédentes et nous terminons à un rang très honorable.»

On vous le disait, hier, Jacky Epitiaux ne voulait, à raison, pas faire la fine bouche. Il ne reste plus maintenant à savoir de quoi l'avenir sera fait. «On verra ça ces jours-ci, mais, en attendant, nous allons faire la fête» expliquait le boss loclois. Si Morata et ses potes ont dû avoir de la peine à se réveiller ce matin, nul doute qu'ils doivent également respirer un peu mieux que ces derniers jours et être reconfortés en regardant le classement où ils figurent devant le FCC. Historique! J.C.

Les Jeanneret: 400 spectateurs.

Arbitre: M. Santana (Clarens).

But: 88e Gigandet 1-0.

Le Locle: Tesouro; Favre; Donzallaz, Nussbaum, Sartorello; Baroffio, Jeanneret, Morata (89e Julsaint); De Franceschi, Epitiaux, Gigandet (90e Roxo).

Lyss: Löpfe; Heiniger; Fuhriemann, Schleiffer, S. Lauper; Gallo, Schwab, Stampfli, Allemann; H. Bucak, Otero.

Notes: pelouse en bon état.

temps ensoleillé mais frais. Le

Locle joue sans Vaccaro, Ruffener, N. Rérat (blessés), Vallat ni Ray (suspendus). Lyss est privé de Nuzzolo, Pranjić (suspendus), Bögli, Missy, Zbinden et P. Lauper (blessés). Avertissements à Favre (56e, jeu dur), P. Lauper (66e, jeu dur), Heiniger (69e, réclamation), Morat (73e, jeu dur) et Baroffio (92e, réclamation). Expulsion d'Heiniger (80e, deuxième avertissement pour jeu dur). Coups de coin 1-4 (1-1).

LNB, contre la relégation: important succès des SRD

## Le match qu'il fallait

● BELLINZONE - DELÉMONT 0-2 (0-1)

Après leur lourde défaite à Sion en Coupe de Suisse (1-6), les joueurs des SR Delémont ont parfaitement repris leurs esprits avant de se rendre samedi au Tessin. Outre-Gothard, les Jurassiens ont signé un succès important et probant qui les rapproche de la sixième place du tour contre la relégation de LNB.

«Nous avons fait le match qu'il fallait, commente Roger Läubli, mentor des SRD. Les gars ont joué de façon très disciplinée et ce pendant tout le match. Cela ne nous était pas arrivé depuis longtemps et je suis très content de ce qui s'est passé à Bellinzone. Cela même si nous n'avons de loin pas été géniaux, mais dans cette lutte contre la relégation la manière passe au second plan. C'est le plus souvent l'équipe qui est le mieux organisée qui s'impose.»

Si, en plus, comme les «jaune et noir» samedi, on peut compter sur un joueur comme Varga qui ouvre le score sur coup franc, le coup devient plus que jouable. Il reste maintenant à espérer que cette victoire jurassienne ne demeurera pas sans lendemain et que, dès demain soir face à Echallens, les Delémontains sauront se montrer aussi inspirés et concentrés à domicile.

«Nous avons toujours notre destin entre nos mains, souligne Roger Läubli. C'est en cela que la victoire au Tessin est importante. En effet, en cas de revers à Bellinzone, nous aurions dû commencer à compter sur les

autres équipes pour nous sauver. Ce n'est pas le cas et il n'en tient qu'à nous de continuer sur la bonne voie.» Une voie qui est celle du salut.

Stadio communale: 400 spectateurs.

Arbitre: M. Beck (Triesenberg/LIE).

Buts: 30e Varga 0-1. 53e Vukic 0-2.

Bellinzone: Gnesa; Petkovic; Buetzer, Tognini, Germann; Radanovic, Marchand, Han-

garter (63e Scolari), Milano; Montanari, Beltrami.

Delémont: Crevoisier; Oлару; Froidevaux, Kohler, Bui; Mailard, Varga, Renzi, Vernaz; Marcolli, Vukic.

Notes: Bellinzone joue sans Thans, Bontagnali ni Jacobacci (blessés). Delémont est privé de Rimann, Sonnleitner (blessés) et Dominé (suspendu). Avertissements à Radanovic (7e), Buetzer (33e), Kohler (35e), Germann (36e) et Maillard (43e). (jc)

## AUTRES STADES

● BADEN - LOCARNO 0-0

Esp: 300 spectateurs.

Arbitre: M. Schmid (Glis).

● CHÉNOIS - SCHAFFHOUSE 0-0

Trois-Chêne: 250 spectateurs.

Arbitre: M. Risi (Sursee).

● ÉTOILE CAROUGE - GRANGES 2-0 (0-0)

Fontenette: 450 spectateurs.

Arbitre: M. Bertolini (Gambarogno).

Buts: 75e Ursea 1-0. 91e Ursea 2-0.

● GOSSAU - WIL 1-1 (0-0)

Gemeindesportplatz: 900 spectateurs.

Arbitre: M. Nobs (Berne).

Buts: 66e Olsanskis 0-1. 79e Jovic 1-1.

● TUGGEN - ECHALLENS 4-0 (0-0)

Linthstrasse: 300 spectateurs.

Arbitre: M. Ferrari (Breganzona).

Buts: 49e Zug 1-0. 81e Wild 2-0. 85e Baumann 3-0. 89e Hofmann 4-0.

## CLASSEMENT

1. Wil	16	9	5	2	25-9	31	(8)
2. Bellinzone	16	8	3	5	22-16	27	(8)
3. Granges	16	8	3	5	17-19	27	(8)
4. Locarno	16	6	6	4	22-20	27	(9)
5. Schaffhouse	16	4	10	2	20-14	26	(8)
6. Baden	16	5	8	3	20-12	25	(7)
7. Delémont	15	6	4	5	24-18	23	(7)
8. Carouge	16	5	4	7	23-23	22	(8)
9. Gossau	16	7	4	5	22-22	21	(3)
10. CS Chénos	15	1	9	5	15-23	15	(4)
11. Echallens	16	3	4	9	10-27	14	(4)
12. Tuggen	16	1	4	11	14-31	9	(3)

Entre parenthèses points de la qualification.

## PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 23 mai. 20 h: Delémont - Chénos. Samedi 27 mai. 17 h 30: Echallens - Etoile Carouge. Granges - Tuggen. Wil - Chénos. 20 h: Delémont - Baden. Locarno - Gossau. Schaffhouse - Bellinzone.

Serrières finit en beauté

## Deux buts pour une victoire

● SERRIÈRES - FRIBOURG 2-1 (2-0)

Serrières a terminé la saison comme il l'avait commencée, soit par une victoire. Et si affirmer qu'il a volé cette dernière relève du mensonge, Fribourg aurait cependant mérité de se retirer de la pelouse serriéroise un point en poche. Mais le gardien des «vert» Nicolas Christinet - notamment - ne l'a pas entendu de cette oreille...

Au vrai, ce sont les «Pingouins» qui ont pris le match à leur compte, menaçant Christinet par Odin (9e et 13e) et Michelod (21e, volée de vingt-cinq mètres sur le poteau). Mais les Serriérois, réalistes en diable, allaient faire le break en l'espace de six minutes.

Un centre en retrait de Vega était d'abord prolongé par Pollicino pour Hotz, lequel battait Martinez à bout portant (30e). Et à la 36e minute, un long centre de Kroemer trouvait le remuant Vega à la conclusion, la volée directe de ce dernier ne laissant aucune chance au portier fribourgeois.

Christinet dut encore sortir le grand jeu devant Michelod (39e) et Caligiuri (43e, arrêt-réflexe), puis devant Descloux (56e), Caluwaerts (58e) et De Freitas (62e) pour permettre à son équipe de conserver ses deux longueurs d'avance. Mais après une balle de match manquée par Kroemer (73e), le dernier rempart serriérois devait s'incliner sur un tir de Michelod (78e).

## BILAN SATISFAISANT

Le score n'allait toutefois plus changer, pour la grande joie de Pascal Bassi: «Je suis content de

mon équipe, surtout de sa première mi-temps. Et à mon avis, cette victoire est méritée, même si un score de 4-3 aurait mieux correspondu à la physionomie du match. D'une manière globale, je suis satisfait de notre saison. Bien sûr, j'aurais souhaité terminer plus près des finalistes, mais il ne faut pas oublier que ce groupe 2 était très difficile, les problèmes rencontrés par les bonnes équipes que sont Riehen, La Chaux-de-Fonds ou Colombier l'attestent.»

Meilleure équipe neuchâteloise de première ligue de la saison, Serrières a donc bouclé le championnat par une victoire. Les filets mingons d'après-match n'en ont été que meilleurs...

Terrain de Serrières: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Leuba (Chexbres).

Buts: 30e Hotz 1-0. 36e Vega 2-0. 78e Michelod 2-1.

Serrières: Christinet; Cattilaz; Defferrard, Guillaume-Gentil, Pollicino; Ramseyer, Bandelier (8e Vega), Smania; Kroemer, Hotz, Chedel.

Fribourg: Martinez; Bourquenoud; Nicolet (53e Caluwaerts), De Freitas, Sengul; De-cloux, Michelod, Meier; Odin, Roulin, Caligiuri (69e Kessi).

Notes: fin d'après-midi agréable, violente averse durant le dernier quart d'heure. Serrières sans Ribeiro, Rohrer, Vonlanthen, Ponta (blessés), Indino (suspendu) ni Moulin (deuxième blessé), Mabillard (malade), Jaquet, Cominboeuf, Crausaz ni les frères Jenni (tous avec les Inters A1). Avertissement à Kessi (82e, faute grossière). Coups de coin: 1-9 (1-5). R.T.

## Van Basten fidèle à l'AC Milan -

L'AC Milan a accepté de prolonger d'une saison le contrat le liant à l'international hollandais Marco van Basten, bien qu'on ne sache pas s'il sera parfaitement remis d'une blessure à la cheville. (si)

## AUTRES GROUPES

Groupe 1: Vevey - Monthey 2-0 (1-0). Martigny - Signal Bernex 2-2. Le Mont-sur-Lausanne - Bulle 0-3. Montreux - Grand-Lancy 2-0. Rarogne - Stade Lausanne 6-0. Renens - Naters 0-1. UGS - Stade Nyonnais 1-3.

Classement final (26 matches): 1. Naters 40. 2. Rarogne 39. 3. Bulle 39. 4. Renens 35. 5. Vevey 32. 6. Martigny 27. 7. Montreux 26. 8. Stade Nyonnais 24. Stade Lausanne 22. 10. Monthey 21. 11. Grand-Lancy 20. 12. Signal Bernex 17. 13. Le Mont-sur-Lausanne 17. 14. UGS 5.

Barrage pour la deuxième place pour les finales: Bulle - Rarogne (mardi 23 mai à Martigny).

Barrage pour la deuxième place de relégué (le vainqueur disputera les matches de barrage contre le 12e du groupe 2): Signal Bernex - Le Mont-sur-Lausanne (mardi 23 mai à Nyon).

Groupe 3: Altstetten - Red Star 2-1. Brühl - Pratteln 0-1. Bülach - Klus-Balsthal 1-3. Kölliken - YF Juventus 0-2. Muri - Saint-Otmar 1-1. Schaffhouse - Frauenfeld 1-3. Wiedikon - Suhr 1-1.

Classement final: 1. Brühl 40. 2. Altstetten 39. 3. Frauenfeld 38. 4. YF Juventus 33. 5. Suhr 28. 6. Red Star 27. 7. Bülach 26. 8. Klus-Balsthal 23. 9. Schaffhouse 23. 10. Kölliken 20. 11. Muri 18. 12. Saint-Otmar 17. 13. Wiedikon 16. 14. Pratteln 16.

Groupe 4: Coire - Chiasso 0-4. Emmenbrücke - Tresa-Monteggio 1-1. Glaris - Sursee 0-0. Mendrisio - Freienbach 1-3. Uznach - Ascona 0-3. Vaduz - Buochs 1-2. Zoug 94 - Stäfa 2-0.

Classement final: 1. Chiasso 39. 2. Freienbach 37. 3. Ascona 36. 4. Sursee 32. 5. Buochs 30. 6. Zoug 94 29. 7. Glaris 24. 8. Mendrisio 23. 9. Vaduz 22. 10. Tresa-Monteggio 22. 11. Emmenbrücke 22. 12. Stäfa 18. 13. Uznach 16. 14. Coire 14.

Ordre des finales de promotion. Premier tour (27/28 mai): Thoue - Naters. Vainqueur Rarogne/Bulle - Münsingen. Freienbach - Brühl. Altstetten - Chiasso. Matches retour le 3 juin.

Barrages contre la relégation (27 mai): vainqueur Signal Bernex/Le Mont - Perdant de Bümpliz/Lyss. Saint-Otmar - Stäfa. Matches retour le 3 juin. (si)

## BRÈVE

### Volleyball

#### Défaite helvétique

La Suisse a nettement été battue par la Bulgarie, victorieuse 3-0, à Gossau, dans le cadre des éliminatoires du championnat d'Europe en septembre prochain en Hollande. Après leur succès 3-1, sur la Finlande, les Suisses conservaient un espoir de prendre part, pour la première fois, à une phase finale du championnat d'Europe. Mais il est désormais bien mince, même si dimanche prochain, les représentantes helvétiques auront l'occasion de prendre leur revanche sur les Bulgares.

## Football - Première ligue: le FCC sauve sa place

## Tout est bien...

## ● LA CHAUX-DE-FONDS - MOUTIER 1-1 (0-0)

Ouf! Au terme d'une rencontre crispante faute d'être passionnante, le FCC a obtenu le point qui lui permet de reconduire son bail avec la première ligue. Le bonheur des uns faisant très souvent le malheur des autres, Moutier se voit, lui, contraint de s'en retourner refaire ses gammes dans la catégorie inférieure. «Autant eux que nous» estimait Lino Mantoan qui avouait être passé par tous les états d'âme durant cet après-midi frisquet. Reste que tout est bien qui finit bien pour le FCC et c'est bien là que réside l'essentiel.

Par

Jean-François BERDAT



## Dominique Chèvre - Mladen Stevic

Le Bosniaque s'apprête à ouvrir le score pour le FCC.

Si les Chaux-de-Fonniers sabbiaient allégrement le champagne au coup de sifflet final, il s'en est fallu d'un rien pour que les rôles soient inversés. Un rien? Un arrêt-réflexe d'Enrico durant les arrêts de jeu, consécutivement à un envoi de Tallat qui avait le poids du maintien pour les Prévôtois. «C'est invraisemblable, pestait Lino Mantoan. Si ce ballon était entré, nous étions condamnés à rencontrer Bümpliz dans un barrage contre la relégation. Puis, en cas de succès face aux Bernois, nous avions encore deux ou trois matches à négocier pour demeurer dans la catégorie...»

Comme quoi il suffit parfois de bien peu de choses pour modifier un destin.

## LES REGRETS PRÉVÔTOIS

Le pire, c'est que si d'aventure les Jurassiens étaient sortis vain-

queurs de ce duel, les gens du lieu n'auraient pas pu crier au hold-up. En effet, dès le coup d'envoi les hommes de Philippe Rossinelli prirent résolument le jeu à leur compte. Monopoli-quant un ballon qui circulait bien dans leurs rangs, ils ne purent pourtant que très rarement porter le danger devant la cage chaux-de-fonnière. «On domine, on domine, mais on ne marque pas. C'est l'image de notre saison» constatait l'entraîneur prévôtois.

Procédant par contres, Guéde- et ses camarades se créèrent les meilleures occasions de cette première période. Pittet (13e) échoua pourtant sur Ducommun et De Pianté (43e) manqua la cible.

A la reprise, les débats s'ani-

mèrent tout en s'équilibrant. Le FCC connu alors ses meilleurs moments et c'est fort logiquement que l'incontournable Stevic ouvrait la marque, superbement servi par son compère Marchini. Se retrouvant dès lors le couteau sous la gorge, les Prévôtois jouèrent leur va-tout. Pressant tant et plus, ils manquèrent toutefois singulièrement de discernement, ne parvenant que très rarement à mettre la défense chaux-de-fonnière hors de position. Seul mais quelque peu décentré, P. Chételat (71e) manqua la cible et Giannandrea (84e), pourtant idéalement placé, se croisa trop son envoi. A l'ultime minute, Léchenne redonnait un mince espoir à ses couleurs, espoir que Tallat aurait pu transformer en maintien si Enrico...

«Ce n'est pas aujourd'hui que nous avons perdu notre place dans la catégorie, estimait Philippe Rossinelli. Si nous avons disputé tous nos matches dans le même registre qu'aujourd'hui, nous n'en serions pas là.» Vous l'aurez compris, l'heure était aux regrets dans le camp prévôtois...

## UN MIRACLE, PEUT-ÊTRE...

Une coupe de champagne à la main, Lino Mantoan reprenait

la genèse de ce qui avait, il y a quelques semaines de cela, des allures de mission impossible. «C'était un pari difficile, mais nous l'avons gagné. Certes, cela tient peut-être du miracle. Pourtant, il faut savoir reconnaître que les gars se sont bien battus. Dès lors, cette issue favorable constitue la preuve qu'en matière de football on peut relever n'importe quel défi.»

Le maintien en première ligue ne doit pourtant pas occulter la saison calamiteuse que les gens de la Charrière viennent de vivre. «Ce serait une catastrophe que de voir le FCC en deuxième ligue» estimait Lino Mantoan. Une catastrophe que l'on aura finalement évitée d'extrême justice...

Si tout est bien qui finit bien, il s'agira pourtant de ne pas renouveler certaines des erreurs qui ont été commises depuis quelques mois. «Je crois savoir que le futur président a des idées derrière la tête» reprenait celui qu'il faut bel et bien désigner comme le sauveur du FCC. Des idées, mais avec qui à la barre? «Pour que je reste, il faut que le FCC vise une place de finaliste, voire la promotion. Une saison avec un classement en milieu de tableau pour objectif ne m'intéresse pas. Il faudra du monde c'est certain, mais les dirigeants

disposent de suffisamment de temps pour mettre sur pied une équipe compétitive» ajoutait Lino Mantoan.

Bon courage et au boulot!  
J.-F. B.

## LE POINT

## Groupe 2

Bümpliz - Bienne	4-3
Colombier - Old Boys	3-1
Chx-de-Fds - Moutier	1-1
Le Locle - Lyss	1-0
Münsingen - Audax	3-1
Riehen - Thoune	0-0
Serrières - Fribourg	2-1

## CLASSEMENT FINAL

1. Münsingen	26	15	10	1	40-11	40
2. Thoune	26	15	7	4	57-21	37
3. Fribourg	26	10	9	7	39-24	29
4. Old Boys	26	12	5	9	35-34	29
5. Serrières	26	8	12	6	39-33	28
6. Bienne	26	10	7	9	46-37	27
7. Riehen	26	8	10	15	35-34	24
8. Le Locle	26	10	4	12	38-40	24
9. Chx-de-Fds	26	7	10	9	29-44	24
10. Colombier	26	8	7	11	33-37	23
11. Lyss	26	8	7	11	35-41	23
12. Bümpliz	26	9	5	12	29-44	23
13. Moutier	26	9	4	13	28-38	22
14. Audax	26	2	7	17	15-60	11

Match d'appui pour les barrages contre la relégation face au 12e du groupe 1: Bümpliz - Lyss (mardi à Bienne).

**Muslin entraîneur à Bordeaux -**  
Slavo Muslin (41 ans), ancien entraîneur d'origine yougoslave de Pau et de Brest, dirigera la saison prochaine les Girondins de Bordeaux. Muslin, qui a signé un contrat de trois ans, succédera à Eric Guérit, lequel assurait l'intérim après le limogeage du Portugais Toni. (si)

Bümpliz en sursis

## Bienne a joué le jeu

## ● BÜMPLIZ - BIENNE 4-3 (1-2)

Le FC Bienne allait à Bümpliz pour gagner. L'entraîneur Ryser laissait même sur le banc un Christophe Sahli, pas très en forme ces dernières semaines.

Après dix-huit minutes, tout semblait fait. Grâce à deux buts de Desilvestri et Sollberger (tous deux magistralement préparés par Tadorian), le FC Bienne dominait une équipe visiteuse très modeste et nerveuse. Mais l'esprit de combat se réveillait. Le 1-2 après vingt-sept minutes redonna du courage à Bümpliz qui continuait à presser après la pause. Deux minutes de confusion totale dans la défense seelandaise faisaient basculer le match.

A huit minutes de la fin, Bümpliz inscrivait le numéro quatre. Malgré la réussite de Martella (85e), les footballeurs locaux n'allaient pas céder. Mais pour ces derniers, le maintien en première ligue passe, au minimum, par un match de barrage.

Bodenweid: 450 spectateurs.

Arbitre: M. Muhmenthaler (Granges).

Buts: 10e Desilvestri 0-1. 18e Sollberger 0-2. 27e Yuille 1-2. 51e Bättscher 2-2. 53e Yuille 3-2. 82e Aebi 4-2. 85e Martella 4-3.

Bümpliz: von Gunten; Todt; Marcone, Pulver (59e Zahnd); Stettler, Kozik, Kübler, Aebi, Zivkovic; Yuille, Bättscher (89e Gleyvod).

Bienne: Guggisberg; Hämmerli, Weidmann (62e C. Sahli), Birkhofer, Steiner; F. Sahli, Desilvestri, Pena, Martella; Tadorian (46e Hodgson), Sollberger.

Notes: Bienne sans Menanga (blessé). Avertissements à Weidmann (21e) et Hämmerli (76e, les deux pour fautes). Coups de coin: 1-5 (1-3). (prb)

## BRÈVE

## Planche à voile

## Huguenin loin devant

Le véliplancheur bôlois Vincent Huguenin n'a laissé aucune chance à ses adversaires de la Bas-Lac Cup, qui s'est déroulée sur un parcours de 12 km allant de Saint-Blaise à Cudrefin et retour. Huguenin s'est imposé en 24'33", loin devant les frères de Thielle Stéphane (31'07") et Thierry Kobel (31'15").

## Colombier assure son maintien en deuxième mi-temps

## Un détonateur nommé Mayer

## ● COLOMBIER - OLD BOYS 3-1 (0-1)

Comment sauver une saison en l'espace d'une mi-temps? C'est bien l'exploit qu'a réussi Colombier - qui pourrait être entraîné la saison prochaine par un ancien avant-centre xamaxien résidant dans la commune - face à un Old Boys très bien disposé sur le terrain et dominateur du premier «quarante-cinq».

N'ayant absolument rien à perdre, la formation de Reich joua crânement sa chance, principalement lors du premier quart d'heure. Si Mollard s'interposa brillamment sur des envois d'Abid (13e) et Wittmann (14e), il ne put sauver la baraque la troisième fois sur un tir croisé de Disseris.

Déboussolés, les Colombins ne parvinrent pas, et pendant de longues minutes, à bousculer l'arrière-garde bâloise. Incapables d'entrer dans la surface de réparation, les hommes de Niederhauser tentèrent des tirs de loin dont un seul, celui de Hildbrand (45e), posa de véritables

problèmes au dernier rempart des visiteurs.

## DOUBLÉ DE TORTELLA

En position de prébarragiste à la mi-temps, les Colombins furent, l'espace d'une minute (à la 50e), relégués, Moutier et Bümpliz partageant l'enjeu dans leurs différentes rencontres. Mais soixante secondes seulement, puisque sur un centre venu de la droite signé Mayer, Tortella, au second poteau, égalisa (51e). L'ex-Marinois réussit le doublé neuf minutes plus tard, bien servi de la tête par Hildbrand.

Assommés par ce «une-deux» colombin, les Bâlois ne se créèrent qu'une opportunité d'égaliser par Licciarello (69e), contre cinq à six occasions nettes de tuer le match côté neuchâtelois. Sur l'ultime, Weissbrodt, généreux tout au long de la rencontre, vit son travail être récompensé.

Le Loclois Gigandet, scorant à la 89e face à Lyss, la formation du président Veya sauva ainsi définitivement sa place en pre-

mière ligue. Le remplacement du fantomatique Troisi par un intelligentissime Mayer et la présence en seconde période de trois attaquants en pointe auront permis à la troupe colombine de faire exploser la pourtant solide défense de Old Boys. Heureusement...

Chézards: 450 spectateurs  
Arbitre: M. Dafflon (Les Avanchets).

Buts: 15e Disseris 0-1. 51e Tortella 1-1. 60e Tortella 2-1. 80e Weissbrodt 3-1.

Colombier: Mollard; Manai; Pfund, Pirazzi; Gogic, Hiltbrand, Troisi (46e Mayer), Rochat, Kammermann (78e Boillat); Weissbrodt, Tortella.

Old Boys: Volma; Molitoris; Balmelli (46e Ugazio), Bernauer, Koller; Disseris, Hauck, Licciardello, Abid (66e Becker); Weidmann, Wittmann.

Notes: Colombier sans Wüthrich (suspendu), Reginelli ni Aloé (blessés). Old Boys privé des services de Pultel et Vada-zan. Avertissement à Bernauer (40e, faute grossière). Coups de coin: 3-3 (1-2). (faz)

## Défaite d'Audax-Friül à Münsingen

## La loi du plus fort

## ● MÜNSINGEN - AUDAX-FRIÜL 3-1 (2-0)

Handicapés par l'absence de trois joueurs importants, les Audaxiens ont dû subir la loi du plus fort en première mi-temps.

Après avoir concédé un but évitable (le coup franc de Vifian était arrêtable), les Neuchâtelois ont vu les hommes de Feuz doubler la mise grâce à un maître tir de Scheidegger, suite à une très belle action collective. Dans la même minute, Messerli annihilait sur sa ligne de but une percée de D'Amico.

La seconde période fut par moments à l'avantage des Italo-Neuchâtelois, qui réduisirent l'écart sur un penalty proprement transformé par Christinet suite à une faute sur d'Amico. Essayant de réaliser l'exploit, les hommes de Widmer durent s'avouer définitivement battus à quelques minutes du coup de sifflet final.

Avec un deuxième tour digne joué, les Italo-Neuchâtelois se sont fait plaisir. Malgré tout, on se pose la question: que se serait-il passé si Jean-Philippe Widmer était arrivé plus tôt?

Sandreutenen: 150 spectateurs.

Arbitres: M. Tavel (Lonay).

Buts: 15e Vifian 1-0. 30e Scheidegger 2-0. 62e Christinet (penalty) 2-1. 86e Gugger 3-1.

Münsingen: Bürki; Hauswirth; C. Mischer, Messerli, Guggeler; Gambardela, Vifian, N. Micher, Feuz; Scheidegger (40e Gugger), Moreno (85e Christen).

Audax-Friül: Sartorello; Pellet; Franzoso, Racine, Egli; Christinet, Pieren (46e Novelli), Weissbrodt; D'Amico, Berger, Derron (85e Sanchez).

Notes: Audax-Friül sans Zingarelli (suspendu). Mentha (blessé) ni Masserey (mariage). Avertissement: Derron (35e, jeu dur). (rm)

# Football - Chez les sans-grade: Deportivo et Le Locle II s'imposent

## Le chassé-croisé continue

**Salaire réduit pour Robert Baggio?**  
Giovanni Agnelli, le patron de la Juventus a annoncé qu'il souhaitait conserver sa vedette Roberto Baggio, mais que celui-ci devra accepter une réduction de son salaire. Agé de 28 ans, Roberto Baggio voudrait reconduire son contrat avec la Juventus qui expire en juin. Le club lui propose une prolongation de deux ans à la condition que le joueur accepte une baisse de revenus d'un million de francs. (ap)

**BRÈVES**

**Football**  
**Savicevic devrait jouer**  
Dejan Savicevic, l'attaquant monténégrin de l'AC Milan, jouera très probablement la finale de la Ligue des champions, mercredi soir à Vienne face à l'Ajax Amsterdam. Touché la semaine dernière à l'entraînement, Savicevic, laissé au repos par mesure de précaution jeudi en championnat à Naples, a légèrement trottiné hier au centre sportif de Milanello sans ressentir de gêne particulière et devrait tenir sans problème son rôle de leader d'attaque.

**Ginola toujours dans l'attente**  
L'attaquant du Paris-Saint-Germain, David Ginola, est toujours dans l'attente d'un transfert à l'étranger, au FC Barcelone ou à l'Inter de préférence. «Il est clair que je m'en irai», a ainsi confirmé Ginola dans les vestiaires du Parc des Princes après la victoire de son club devant Saint-Etienne (1-0).

**Automobilisme**  
**Régionaux placés**  
Magny Cours (Fr). Championnat suisse. Troisième manche. Formule Ford 1600: 1. Döring (Roggwil), Van Diemen RF90, les seize tours en 30'16"39. 2. Piere-Alain Fatton (Le Locle), Van Diemen RF91, à 3"27. Coupe Renault Clio: 1. Martial Ritz (Peseux), les seize tours en 33'08"79.

**3e ligue, groupe 1**  
Les Bois - La Sagne ..... 2-2  
AS Vallée - Le Locle II ..... 0-5  
Etoile - Floria ..... 1-1  
Sonvilier - Superga ..... 0-2  
Trinacria - Bôle II ..... 1-1  
Deportivo - Ticino ..... 5-2

**CLASSEMENT**

1. Deportivo	21	18	1	2	71-26	37
2. Le Locle II	20	16	2	2	63-19	34
3. Trinacria	20	12	2	6	55-34	26
4. Etoile	20	10	6	4	61-41	26
5. La Sagne	20	11	4	5	49-30	26
6. Les Bois	21	7	3	11	31-45	17
7. Bôle II	21	6	4	11	39-57	16
8. Superga	20	5	10	3	34-51	15
9. AS Vallée	21	5	11	3	38-56	15
10. Floria	21	5	3	13	42-61	13
11. Ticino	20	4	3	13	32-58	11
12. Sonvilier	21	4	2	15	31-68	10

**3e ligue, groupe 2**  
Dombresson - Lignières ..... 3-3  
Corcelles - Colombier II ..... 3-0  
Cornaux - Fleurier ..... 5-1  
C. Portugais - Coffrane ..... 2-2  
Boudry II - Comète ..... 0-3  
NE Xam. II - Béroche. .... 2-1

**CLASSEMENT**

1. Corcelles	21	16	2	3	83-21	34
2. Comète	21	12	4	5	48-29	28
3. Cornaux	21	13	1	7	60-44	27
4. Colombier II	21	8	8	5	36-32	24
5. Béroche	21	7	7	7	36-37	21
6. Coffrane	21	7	6	8	42-39	20
7. Lignières	21	6	6	9	38-48	18
8. NE Xam. II	21	6	6	9	41-58	18
9. Dombresson	21	5	8	8	31-52	18
10. C. Portugais	21	5	7	9	28-46	17
11. Boudry II	21	6	3	12	35-52	15
12. Fleurier	21	2	8	11	33-53	12

**4e ligue, groupe 1**  
Espagnol NE - Lignières II .. 2-0  
St-Blaise II - Valangin ..... 1-1  
Landeron II - Hauterive II ... 1-3  
Cornaux II - Marin II ..... 2-4  
Font'mel. II - Cressier I ..... 4-3

**CLASSEMENT**

1. Hauterive II	16	14	1	1	87-23	29
2. Marin II	17	12	2	3	41-20	26
3. Landeron II	17	12	0	5	57-23	24
4. Cressier I	16	9	1	6	55-43	19
5. Font'mel. II	17	7	3	7	44-36	17
6. Espagnol NE	16	5	3	8	30-32	13
7. St-Blaise II	16	3	5	8	32-52	11
8. Valangin	17	3	4	10	30-83	10
9. Lignières II	16	4	1	11	27-53	9
10. Cornaux II	16	0	6	10	22-60	6

**4e ligue, groupe 2**  
Cortailod II - Colomb. III .. 1-1  
Béroche II - Corcelles II ..... 2-4  
Comète II - Helvetia ..... 2-8  
Auvornier - Bevaux ..... 3-3

**CLASSEMENT**

1. Auvornier	17	10	7	0	70-26	27
2. Bevaux	15	10	4	1	54-14	24
3. Noiraigue II	16	8	6	2	39-24	22
4. Colomb. III	16	7	4	5	27-31	18
5. Corcelles II	17	6	6	5	38-37	18
6. Helvetia	17	6	3	8	33-32	15
7. Béroche II	17	6	3	8	30-42	15
8. Gen/Coff.	15	5	3	7	38-34	13
9. Cortailod II	17	4	4	9	35-42	12
10. Comète II	17	0	0	17	18-100	0



**4e ligue, groupe 3**  
Saint-Sulpice - Pts-Martel II .. 8-3  
Couvét - La Sagne Ila ..... 2-0  
Superga II - Blue Star ..... 3-3  
Le Parc Ia - Buttes ..... 3-0

**CLASSEMENT**

1. Couvét	17	16	0	1	80-10	32
2. Travers	15	11	0	4	51-23	22
3. Le Parc Ia	16	10	1	5	43-24	21
4. Superga II	16	9	2	5	51-46	20
5. La Sagne Ila	16	6	2	8	40-42	14
6. Saint-Sulpice	17	5	4	8	38-55	14
7. Blue Star	15	3	6	6	34-46	12
8. Môtiers	15	3	3	9	27-59	9
9. Buttes	16	3	2	11	21-55	8
10. Pts-Martel II	15	3	0	12	30-55	6

**4e ligue, groupe 4**  
Floria II - Le Parc Ib ..... 5-3  
Espagnol - St-Imier II ..... 1-2  
Deportivo II - La Sagne IIB .. 5-1  
CdF II - Azzurri ..... 1-2  
Mt-Soleil - Les Brenets ..... 0-1

**CLASSEMENT**

1. Azzurri	16	12	3	1	67-16	27
2. Les Brenets	17	10	2	5	46-26	22
3. Mt-Soleil	15	9	3	3	59-25	21
4. CdF II	15	8	4	3	44-28	20
5. St-Imier II	16	8	2	6	47-30	18
6. Deportivo II	15	8	1	6	38-40	17
7. Espagnol	16	6	2	8	32-42	14
8. Le Parc Ib	16	4	0	12	36-58	8
9. Floria II	16	3	1	12	36-81	7
10. La Sagne IIB	16	1	2	13	20-81	4

**2e ligue, groupe 2**  
Bassecourt - Boujean 34 ..... 4-1  
Courtételle - Langenthal ..... 4-1  
Alle - Aarberg ..... 1-1  
Boncourt - Herzogenb. .... 2-2  
Cornol - Reconvilier ..... 3-1  
Azzurri - Lamboing ..... 3-0

**CLASSEMENT**

1. Boujean 34	21	14	4	3	41-14	32
2. Courroux	21	12	5	4	45-21	29
3. Langenthal	21	14	1	6	35-19	29
4. Reconvilier	21	9	5	7	40-32	23
5. Boncourt	21	10	3	8	28-23	23
6. Herzogenb.	21	8	3	10	26-26	19
7. Lamboing	21	9	1	11	26-28	19
8. Cornol	21	8	3	10	29-34	19
9. Aarberg	21	7	3	11	20-28	17
10. Alle	21	6	5	10	26-37	17
11. Azzurri	21	5	4	12	21-33	14
12. Bassecourt	21	3	5	13	19-56	11

**3e ligue, groupe 6**  
Ceneri - Büren-a ..... 2-8  
Evilard - Nidau ..... 1-2  
Orpond - Corgémont ..... 3-0  
Aegerten b - Lyss Ia ..... 3-0  
Longeau - Perles ..... 0-1  
Mâche - Aurore ..... 0-3

**CLASSEMENT**

1. Nidau	21	16	4	1	57-17	36
2. Aurore	21	12	4	5	48-33	28
3. Longeau	21	11	4	6	56-21	26
4. Reconvilier	21	8	6	7	41-42	22
5. Aegerten b	21	8	5	8	35-36	21
6. Orpond	21	6	8	7	42-37	20
7. Büren-a	21	8	4	9	42-42	20
8. Mâche	21	7	6	8	34-36	20
9. Evilard	21	7	5	9	37-40	19
10. Lyss Ia	21	7	4	10	32-36	18
11. Corgémont	21	6	4	11	34-59	16
12. Ceneri	21	1	4	16	25-84	6

**5e ligue, groupe 1**  
Helvetia II - Couvét II ..... 3-0  
Béroche III - Fleurier IIB .... 7-0  
P.-Martel III - Blue Stars II ... 4-0  
Boudry III - Auvornier II ..... 6-1

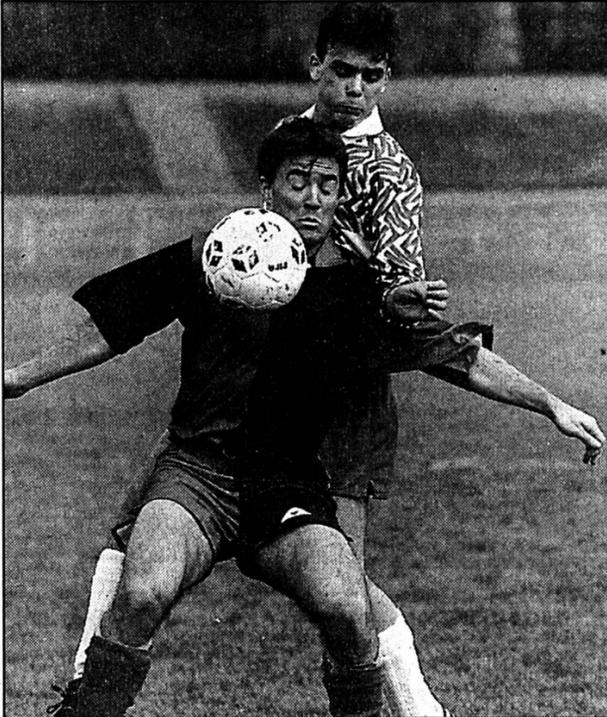
**CLASSEMENT**

1. Béroche III	19	15	3	1	105-21	33
2. Boudry III	19	14	2	3	93-43	30
3. Fleurier IIB	20	12	3	5	89-38	27
4. Helvetia II	18	13	0	5	71-34	26
5. Bevaux II	17	11	2	4	96-52	24
6. Auvornier II	18	8	4	6	46-38	20
7. Cant.-Milan	19	8	3	8	35-51	19
8. Couvét II	20	5	3	12	35-67	13
9. AS Vallée II	18	4	2	12	42-87	10
10. P.-Martel III	19	3	3	13	37-72	9
11. Blue Stars II	17	3	0	14	24-104	6
12. Môtiers II	18	2	1	15	29-95	5

**5e ligue, groupe 2**  
Dombres. II - Brenets II ..... 6-0  
Trinacria II - Etoile II ..... 1-0  
Espagnol II - Mt-Soleil II ..... 3-1  
Villeret - Azzurri II ..... 10-3  
Ticino II - Fleurier Ila ..... 13-0

**CLASSEMENT**

1. Ticino II	19	18	0	1	105-11	36
2. Dombres. II	20	15	3	2	70-22	33
3. Villeret	19	14	2	3	74-36	30
4. Sonvilier II	19	8	4	7	65-58	20
5. Trinacria II	19	9	1	9	44-56	19
6. Mt-Soleil II	19	8	2	9	52-49	18
7. Azzurri II	19	7	2	10	50-65	16
8. Les Bois II	18	6	2	10	42-46	14
9. Etoile II	19	4	6	9	51-70	14
10. Espagnol II	19	6	1	12	33-64	13
11. Fleurier Ila	19	4	0	15	31-84	8
12. Brenets II	19	3	1	15	21-77	7



**Deportivo - Ticino**  
Les Hispano-Chaux-de-Fonniers ne se sont pas fait surprendre. (Impar-Galley)

**DANS LE JURA**

**Groupe 7**  
Belprahon - USI Moutier .... 4-1  
Courtételle - Sonceboz ..... 1-1  
Les Breuleux - Bévillard-M. ... 2-2  
Court - Mervelier ..... 1-5  
Vicques - Moutier ..... 2-2  
Courroux - Tramelan ..... 2-2

**CLASSEMENT**

1. Les Breuleux	21	18	2	1	54-17	38
2. Courroux	21	14	3	4	45-19	31
3. Bévillard-M.	21	10	4	7	55-32	24
4. Tramelan	21	7	9	5	42-36	23
5. Court	21	9	5	7	51-53	23
6. Moutier	21	7	5	9	37-37	19
7. Mervelier	20	8	2	10	33-44	18
8. Belprahon	21	8	2	11	34-37	18
9. Courtételle	21	6	5	10	25-34	17
10. Sonceboz	20	6	4	10	31-51	16
11. Vicques	21	3	7	11	27-49	13
12. USI Moutier	21	4	2	15	22-48	10

**Groupe 10**  
Tavannes - St-Ursanne ..... 6-1  
Le Noirmont - Delémont Ia ... 0-3  
Saignelégier - Montfaucon ... 4-2  
La Courtine - Perrefitte ..... 1-1  
Courtételle - Ol. Tavannes ... 0-2

**CLASSEMENT**

1. Tavannes	18	14	3	1	68-19	31
2. Saignelégier	18	12	3	3	49-27	27
3. La Courtine	18	9	5	4	51-32	23
4. Ol. Tavannes	18	9	2	7	41-32	20
5. Delémont Ia	18	7	5	6	29-21	19
6. Le Noirmont	18	6	7	5	35-35	19
7. Perrefitte	19	6	6	7	28-24	18
8. Montfaucon	17	5	5	7	29-35	15
9. St-Ursanne	18	7	1	10	34-43	15
10. Courtételle	18	4	2	12	26-54	10
11. Bassecourt	18	0	1	17	8-76	1

**Groupe 14**  
Soyhières b - Court ..... 2-3  
Rebeuvelier - Montfaucon. II ... 1-3  
La Courtine - Belprahon ..... 3-0  
Le Noirmont - Breuleux II ... 3-0  
Saignelégier - Perrefitte ..... 4-2

**CLASSEMENT**

1. Court	17	12	2	3	61-26	26
2. Le Noirmont	17	11	3	3	53-30	25
3. Perrefitte	17	7	7	3	46-36	21
4. Belprahon	16	8	4	4	36-32	20
5. Saignelégier	17	8	2	7	57-39	18
6. La Courtine	16	7	2	7	47-43	16
7. Soyhières b	16	5	4	7	39-40	14
8. Haute-Sorne	17	3	7	7	43-48	13
9. Breuleux II	18	6	1	11	43-64	13
10. Rebeuvelier	17	4	4	9	32-68	12
11. Montfaucon. II	17	2	2	13	37-68	6



**4e ligue, groupe 9**  
Perles II - NK Usora ..... 1-3  
Madretsch b - USBB ..... 3-3  
Bévillard-M. - Courtelary ..... 0-3  
Tramelan - Iberico ..... 5-3  
Port - Rondinella ..... 0-1

**CLASSEMENT**

1. Rondinella	18	13	4	1	44-12	30
2. NK Usora	18	12	2	4	62-35	26
3. Neuveville	18	13	0	5	48-24	26
4. Port	19	10	1	8	45-34	21
5.						

Football - Deuxième ligue: match nul des Ponliers à Marin

# Le point de l'espoir



Alain Haldimann - Pierre Fahrni

La rencontre s'est jouée dans les ultimes secondes.

(Impar-Galley)

● MARIN -  
LES PONTS-DE-MARTEL  
1-1 (0-0)

En vertu de la défaite de Cortailod au Landeron, il reste encore une toute petite chance de maintien aux Ponts-de-Martel. Contraints à l'exploit pour rester à la saison prochaine en deuxième ligue, les Ponliers en sont passés tout près. A une minute de la fin, le résultat était encore de 1-0 pour les visiteurs ... lorsque Theurillat égalisa.

Dès le début, les Marinois prirent le match en main et s'installèrent dans le camp ponlier. A la 7e, Roth vit ainsi sa reprise de la tête toucher la transversale avant de revenir en jeu. Petit à petit, les hommes de Chopard se décrispèrent et inquiétèrent à leur tour la défense marinoise.

Pellegrini butinait une excellente occasion d'ouvrir la marque, mais sa tête passa à côté. Puis Muller vit son tir dévié en coup de coin par Petermann.

Les Ponliers prirent alors confiance en leurs moyens et le match devint plus équilibré par la suite.

## JEU OFFENSIF

En seconde période, scénario identique: les deux équipes, très proches l'une de l'autre sur le plan de la jouerie, nous présentaient un jeu très offensif et agréable, tant par l'intensité que par les actions obtenues de part et d'autre. A la 47e, Muller tira au-dessus à la suite d'une jolie action. Quelques minutes plus tard, Allemann, après avoir éliminé Glassey, se retrouva devant Petermann mais ce dernier détourna le tir.

Les hommes de Gerber commencèrent cependant à presser une équipe ponlière reculant de plus en plus. Fahrni inquiéta sérieusement les visiteurs par un tir puissant frôlant la transversale. Et alors que l'on désespérait de voir un but, c'est à la surprise générale que les Ponliers ouvraient la marque et commentaient à croire à un possible exploit. Pellegrini ponctuant d'un joli tir en puissance une magnifique action collective. Dès lors, les hommes de Chopard commirent peut-être une

erreur en reculant trop et en laissant aux Marinois la possession du ballon. Pendant les vingt dernières minutes, les visiteurs furent contraints à se sauver comme ils purent devant les incessantes attaques des Marinois.

Et, alors qu'il ne restait plus qu'une minute à tenir pour Chopard et ses gars, Suriano tira le dernier corner de la partie. Theurillat égalisa au milieu d'un cafouillage où, semble-t-il, Badalamenti fut bousculé. L'arbitre valida le but malgré les protestations des joueurs des Ponts-de-Martel.

Comme l'expliquait José Chopard, l'entraîneur-joueur

ponlier, «Marin méritait effectivement d'égaliser vu le nombre d'occasions, mais pas sur cette action». Et d'ajouter: «Nous nous sommes bien battus. Et suite à la défaite de Cortailod au Landeron, rien n'est encore joué. Comme ce n'est pas le goal-average qui départagera deux équipes pour la place de relégué, nous pouvons espérer revenir à la hauteur de Cortailod. Si nous sommes capables de faire un point à Marin, nous pouvons envisager de battre Bôle.»

Selon Philippe Gerber, l'entraîneur marinois, «mes joueurs auraient dû faire la différence

plus vite. Nous avons eu beaucoup d'occasions et à la mi-temps, le match devait déjà être joué. Il ne faut cependant pas enlever le mérite des Ponts-de-Martel.» (fd)

## CLASSEMENT

1. Noiraigue	21	18	3	0	92-16	39
2. Bôle	21	12	7	2	55-24	31
3. Marin	21	9	6	6	35-28	24
4. Saint-Imier	21	9	6	6	35-39	24
5. Serrières II	21	7	8	6	32-39	22
6. Font'melon	21	8	5	8	32-30	21
7. Boudry	21	8	5	8	37-39	21
8. Hauterive	21	6	9	6	31-39	21
9. Saint-Blaise	21	4	7	10	16-49	15
10. Cortailod	21	3	8	10	28-42	14
11. Pts-Martel	21	2	8	11	29-52	12
12. Le Landeron	21	2	4	15	21-46	8

**Trevor Francis remercié -**  
Sheffield Wednesday, qui a terminé au troisième rang du championnat d'Angleterre, s'est séparé de Trevor Francis. International à cinquante-deux reprises, il avait occupé son poste durant quatre années.  
(si)

Badminton

## Suprenants Chinois

Surprise à Lausanne: la Chine s'est adjugé le titre mondial par équipes en battant l'Indonésie, grande favorite, par 3-1. L'affaire était jouée après trois matches déjà.

L'Indonésie qui, en demi-finale, avait éliminé la Corée du Sud, tenante du titre, n'a jamais été en mesure de justifier son titre de favorite. Dans les moments décisifs, ses joueurs ont commis des fautes souvent incompréhensibles de la part de joueurs et joueuses de ce niveau.

Sa défaite, subie devant 2000 spectateurs, l'Indonésie la doit principalement à la contre-performance de Susi Susanti, la numéro 1 mondiale et gagnante de tous les titres importants ces dernières années. Après que le double dames eut perdu le premier match en deux sets, Susi Susanti a été dominée par Ye Zhaoying dans le deuxième match. Elle n'a réussi à marquer que cinq points en deux manches. Les Indonésiens ne s'en sont jamais remis.

## DÉFAITE HELVÉTIQUE

Dans le cadre de ce championnat du monde, la Suisse a subi une deuxième défaite pour son troisième et dernier match de la compétition par équipes. Face aux Etats-Unis, elle s'est en effet inclinée sur le score de 3-2. Elle n'en a pas moins conservé sa place en sixième catégorie grâce à son meilleur set-à-àverage et termine au vingt-quatrième rang du classement final.

Dans cette ultime rencontre, le double mixte Robbert de Kock/Santi Wibowo a laissé la meilleure impression, remportant son match en deux manches. Le double dames s'est également imposé mais les deux simples, joués par Silvia Albrecht et Thomas Wapp, étaient perdus. Et dans le double messieurs décisif, Laurence Chew et Jorge Rodriguez n'ont eu aucune chance.

Lausanne. Championnats du monde. Par équipes. Finale: Chine bat Indonésie 3-1. Match contre la relégation de la deuxième catégorie: Angleterre - Thaïlande 3-2. La Thaïlande est reléguée. Sixième catégorie (places 22 à 27): Pologne - Islande 5-0. Etats-Unis - Suisse 3-2. Shaw-Wo - De Kock-Wibowo 9-15 11-15. Zimmermann - Albrecht 12-11 6-11 12-11. Han - Wapp 15-11 15-12. Zimmermann-Wo - Albrecht-Wibowo 15-12 4-15 5-15. Han et Tom Reidy - Rodriguez-Chew 15-1 15-8. Classement final (3 matches): 1. Pologne 6. 2. Suisse 2 (8-7). 3. Etats-Unis 2 (6-9). 4. Islande 2 (4-11). La Pologne est promue en cinquième catégorie, l'Islande reléguée en septième catégorie.  
(si)

Les cinq autres matches

## Cortailod tremble encore

● LE LANDERON -  
CORTAILLOD 2-1 (2-1)

Voilà une victoire qui fait du bien au moral pour Le Landeron après quelques revers rageants.

Le début du match se déroula à mi-terrain avec de fréquents contacts, ce qui amena un jeu plutôt brouillon. Mais après un quart d'heure, sur une position de hors-jeu flagrante, Casegas pouvait ouvrir la marque pour les visiteurs. Le Landeron ne baissa pas les bras et trois minutes plus tard, le jeune Frascotti égalisait.

Dès lors, les Landeronnais prirent la direction des opérations en développant un jeu plaisant à une touche de balle. En face, les joueurs de Cortailod étaient plus occupés à se dire des mots gentils qu'à faire du foot... Ce dont se profitèrent les attaquants landeronnais pour lancer une belle action collective qui profita à Amadio, lequel inscrivait le 2-1. La seconde mi-temps permit aux Carcoies de repartir avec un nouvel engagement. Ils dominèrent la quasi-totalité de cette période, se montrant dangereux à plusieurs reprises. Mais ils se heurtèrent à une défense locale bien regroupée devant son gardien Roos, auteur d'une très bonne partie.

Ancien Stand: 100 spectateurs.  
Arbitre: M. Pagliuca (Geneve).

Buts: 17e Casegas 0-1. 20e Frascotti 1-1. 31e Amadio 2-1.  
Le Landeron: Roos; Hosselet (69e Wenger), Rossi, Biseri, Morand; Cordero, Ansermet, Daniele, Bastos; Amadio, Frascotti (69e Carrel).

Cortailod: Hotz; Guillod (66e Discianni), Cuenzi, Kueffer, Thévenaz; Aube, da Silva (78e Despland), Moeschler; Ciccarone, Casegas, Mazumba. (hj)

● BÔLE - BOUDRY 3-1 (1-0)

On pourrait titrer: Boudry joue - Bôle marque. Ce sont en effet les Boudryens qui firent l'essentiel du jeu hier après-midi à Champ-Rond. Hélas pour eux, et cela a été largement confirmé, dominer n'est ni marquer, ni gagner.

La preuve de cet adage a été faite par Reo qui, comme à son habitude, a pris son latéral de vitesse avant d'adresser un petit centre à ras de terre sur Clisson qui ne se fit pas prier pour donner l'avantage aux «vert et blanc». On était au quart d'heure et c'était la première banderille bôloise.

Boudry a alors continué à presser, mais l'arrière-garde bôloise, bien articulée autour de Girard, tenait bon. Après dix minutes de jeu en seconde période, Reo, encore lui, parti seul au but et comme personne n'avait pu le suivre, il choisit de marquer lui-même. Malgré ce coup du sort, Boudry n'abdiqua pas et Penalzoza permit à son équipe de revenir au score en transformant un penalty (68). On pensa alors que Boudry allait réussir à égaliser, ce qui n'aurait été que justice, mais c'est Ciccarone qui allait sceller le score final.

Champ-Rond: 100 spectateurs.  
Arbitre: M. Schmid (Muraz-Collombey).

Buts: 15e Clisson 1-0. 55e Reo 2-0. 68e Penalzoza (penalty) 2-1. 90e Ciccarone 3-1.  
Bôle: Poggi; Rubagotti (60e Ciprietti); Girard, R. Hugues, De Marco; Reo, Clisson, C. Racine; Anker (46e Veuve); Müller, Ciccarone.

Boudry: Eymann; Zanier; Gafner, Russo, Mivelle; Costa (85e Fritsche), Grossin (65e Matthey); Baechler; Penalzoza, Kodro. (tg)

● FONTAINEMELON -  
SERRIÈRES II 4-1 (1-1)

Cette rencontre se déroula sur le stade des Geneveys-sur-Coffrane, le terrain de Fontainemelon étant occupé par d'autres activités sportives.

Sur cette magnifique pelouse, les «Melons» attendirent néanmoins la deuxième mi-temps pour asseoir de façon irrévocable une victoire grandement méritée. Pourtant, tout ne fut pas aussi simple. Les gars du Val-de-Ruz eurent de la peine à rentrer dans la partie. Manquant de confiance, une fois encore, il fallut qu'ils reçoivent le premier but pour enfin les voir mettre de côté les complexes qui, jusque-là, les hantaient.

Pour sa part, Serrières II y crut peut-être un peu trop rapidement. En effet, le premier quart d'heure fut entièrement en sa faveur. C'est d'ailleurs dans ce laps de temps que les hommes du Littoral parvinrent à inscrire leur unique but. Celui-ci eut pour effet de secouer les «Melons», qui, dès cet instant, contrôlèrent la rencontre. En seconde période, les hommes de José Ehrbar ne laissèrent aucune chance à leurs adversaires.

Les Geneveys-sur-Coffrane: 70 spectateurs.

Arbitre: M. Borloz (Yverdon).

Buts: 15e Vega 0-1. 17e Taddei 1-1. 57e Buss 2-1. 67e A. Tames 3-1. 91e Buss 4-1.

Fontainemelon: Maire; Huther (56e Petremand); A. Matthey, Mignone, R. Tames; Fontela, Keller, P. Matthey, Barfuss (54e Buss); Taddei, A. Tames.

Serrières II: Menendez; Bussi; Burgos, Frasse, Volery; Leuba, Moulin, Ecoffey (60e Da Silva), Costa; Chedel, Vega. (rv)

● SAINT-BLAISE -  
SAINT-IMIER 1-1 (1-0)

La bataille des Fourches a bel et bien eu lieu entre les deux équipes. Bien que monopolisant le plus souvent le ballon, les Imériens ne se montrèrent pas vraiment dangereux durant le premier quart d'heure.

C'est au contraire Saint-Blaise qui allait mettre le feu aux poudres à la 17e par Jacot. Ce but eut l'effet d'un détonateur pour Saint-Imier qui poussa les gars d'Andréanelli dans leurs derniers retranchements.

Il fallut toute la classe du gardien Thévoz pour éviter la capitulation face à des adversaires se présentant seuls devant lui (20e, 24e, 32e et 42e).

Dès la reprise, Saint-Imier imposa son jeu. A témoin ce tir de Orucarr qui s'écrasa sur l'angle du but saint-blaisois. Ce ne fut que partie remise. A la 66e, suite à un coup de coin, Ch. Gerber frappait victorieusement et permettait à Saint-Imier d'égaliser.

Du côté saint-blaisois, la fin du match fut accueillie avec soulagement.

Terrain des Fourches: 50 spectateurs.

Arbitres: M. Stalia (Yverdon).

Buts: 17e Jacot 1-0. 66e Ch. Gerber 1-1.

Saint-Blaise: Thévoz; Sanz, Huguenin, Christe, Meyer; Garcia, Rohrer (58e Alves), Piemontesi; Junod (77e Schreyer), Torri, Jacot.

Saint-Imier: Schmidlin; Juillerat, Orucarr, Genesi, Ch. Gerber (65e Mathys), Moreira (58e Oswald); Doutaz, Gigandet, Cl. Gerber; Rufenacht, Bigler. (cd)

● NOIRAIGUE -  
HAUTERIVE 5-0 (4-0)

La forte bise qui soufflait hier après-midi eut des effets bizarres sur le ballon. Le premier quart d'heure vit un jeu assez équilibré. A la 20e, Forney, d'une belle volée, put ouvrir le score de splendide manière.

Dès lors, les Nérouis mirent la pression et peu après la demi-heure, sur un centre venu de la gauche, Villars déviant le ballon hors de portée de Quesada. Deux minutes plus tard, suite à un coup franc, un défenseur de Noiraigue sauvait sur la ligne de but. Le train pour Hauterive était passé puisque les footballeurs locaux inscrivirent encore deux buts avant la mi-temps.

La seconde moitié du match a vu le FC Noiraigue lever le pied et gérer son avantage face à des Altariens bien complaisants. Consolation pour ces derniers: la seconde garniture qui remonte en troisième ligue. A la fin de la partie, M. Lebet, président de l'ANF, a remis la coupe au champion de deuxième ligue, le FC Noiraigue.

Centre sportif: 100 spectateurs.

Arbitre: M. Mauron (Placel).  
Buts: 20e Forney 1-0. 33e Villars 2-0. 39e Forney 3-0. 43e Bulle 4-0. 69e Forney 5-0.

Noiraigue: Vuillomenet; Hamel (45e Guyot); Guye, Arnoux, Rizvanovic; Carème, Villars (55e Panchaud), Jenni, Bulle; Uka, Forney.

Hauterive: Quesada; Serrano (34e Fasel), Sufia, Christe, Sourgat; Borello, Pollicino, Trani, Lecoultré (45e Sydler); Moreira, Patisselanno. (pac)



Football - Italie: la Juventus décroche son 23e titre

# Une éclatante démonstration

**La Juventus a réussi une éclatante démonstration à domicile face à Parma (4-0) pour conquérir le vingt-troisième titre national de son histoire. La formation turinoise, qui avait subi la loi de Parma en finale de la Coupe de l'UEFA, a pris une belle revanche, confirmant l'indiscutable supériorité dont elle a fait preuve tout au long d'un exercice marqué de son empreinte.**

Hier, la Juventus a vite pris la mesure de son adversaire, ouvrant le score dès la 11e par son meilleur attaquant, Ravanelli, qui, lancé en profondeur par Roberto Baggio, trompait le gardien Bucci d'un tir croisé en pleine surface.

Sur sa lancée, la formation turinoise poursuivait sa large domination et aggravait la marque par l'international français Deschamps (38), d'un bon tir du gauche, son premier but depuis son arrivée en Italie.

**WERDER BRÈME REPREND LE LARGE**

Werder Brème a fait un pas supplémentaire vers la conquête de son quatrième titre de cham-

pion, lors de la trente et unième journée du championnat d'Allemagne en écrasant Bayer Uerdingen (6-1), tandis que son principal rival, Borussia Dortmund, était tenu en échec par le SC Fribourg (1-1). Le premier but de Brème a été inscrit par l'international égyptien Hany Ramzy (ex-NE Xamax) à la 6e.

Amoindri par les défections en série de ses joueurs vedettes, Dortmund a concédé le nul face au SC Fribourg, à la suite d'un but contre son camp inscrit en seconde mi-temps par Matthias Sammer, alors que son équipe menait 1-0, à la suite d'un but de Zorc (48e). Bayern Munich, dans les rangs duquel le Suisse Alain Sutter n'a pas été aligné, a, pour sa part, essuyé une sévère déception face à Karlsruhe, vainqueur 1-0, avec Adrian Knup qui a fait son apparition en deuxième période.

**MANCHESTER UNITED A TOUT PERDU**

Une semaine après avoir perdu le titre national au profit de Blackburn pour un petit point, Manchester United s'est fait ravir la Coupe d'Angleterre que le club détenait depuis deux saisons, sur la plus petite marge également. Au stade de Wembley, devant 80.000 spectateurs et au terme d'une finale de petite cuvée, Everton, qui avait lutté

toute la saison contre la relégation et avait pris une modeste quinzième place en championnat, s'est en effet imposé 1-0, grâce à un but de la tête signé Rideout à la 30e.

Au terme d'une saison mouvementée, la troupe d'Alex Ferguson a beaucoup perdu de sa superbe. Elle fut incapable surtout de concrétiser son écrasante domination de la deuxième période. L'apport du Gallois Giggs - de retour à la compétition à la suite d'une blessure au mollet en demi-finale - donnait certes un regain d'énergie aux «Reds». A leur décharge, outre l'absence de Cantona, suspendu jusqu'en septembre, ils devaient également se passer des services d'Andy Cole (ex-Newcastle, pas qualifié).

La saison s'achève donc sur une triste note pour les joueurs d'Old Trafford. Après avoir été éliminé en Coupe d'Europe, dès le premier tour de la ligue des Champions, Manchester est dépourvu de son double sacre.

L'échec de Manchester United aura également des répercussions sur la prochaine saison de l'international suisse Marc Hottiger. Blackburn champion, Everton vainqueur de la Coupe, Manchester United sera engagé en Coupe de l'UEFA, privant ainsi Newcastle d'une place européenne. (si)



**Roberto Baggio peut jubiler**  
La Juventus a atteint son but. (Keystone-AP)

**Deux buts de Grassi - Sur sa pelouse, Rennes a écrasé Martigues sur le score de 5-1. L'international suisse Marco Grassi a été particulièrement inspiré puisqu'il a inscrit deux des cinq buts de son équipe. (si)**

**TOUS AZIMUTS**

**HOLLANDE**

**Première division (33e journée):** Feyenoord Rotterdam - Ajax Amsterdam 0-5. Heerenveen - Breda 3-2. FC Utrecht - Sparta Rotterdam 0-0. Nimègue - Willem Tilburg 3-1. Maastricht - Dordrecht 3-3. Volendam - Roda Kerkrade 3-3. Vitesse Arnhem - Twente Enschede 3-1. PSV Eindhoven - Waalwijk 4-2. **Classement (33 matches):** 1. Ajax Amsterdam 59. 2. Roda Kerkrade 52. 3. PSV Eindhoven 47. 4. Feyenoord Rotterdam 43. 5. Twente Enschede 42. 6. Vitesse Arnhem 39.

**AUTRICHE**

**Première division (32e journée):** Austria Salzbourg - FC Linz 3-0. Mödling - Austria Vienne 0-1. Tyrol Innsbruck - Vorwärts Styrie 1-1. Rapid Vienne - Sturm Graz 1-3. ASK Linz - Admira/Wacker Vienne 1-2. **Classement (32e matches):** 1. Austria Vienne 41. 2. Salzbourg 41. 3. Rapid Vienne 41. 4. Sturm Graz 39. 5. Tyrol Innsbruck 33.

**FRANCE**

**Deuxième division (40e journée):** Le Mans - Nancy 0-1. Angers - Alès 3-0. Mulhouse - Marseille 0-1. Gueugnon - Niort 3-1. Beauvais - Amiens 4-0. Valence - Red Star 2-2. Châteauroux - Dunkerque 3-2. Nîmes - Perpignan 2-0. Toulouse - Laval 3-0. Charleville - Guingamp 3-3. Saint-Brieuc - Sedan 1-0. **Classement (40 matches):** 1. Marseille 78. 2. Guingamp 78. 3. Gueugnon 77. 4. Toulouse 74. 5. Châteauroux 70.

**Italie**

Napoli - AC Milan ..... 1-0  
Bari - AS Roma ..... 2-2  
Cremonese - Padova ..... 3-0  
Fiorentina - Torino ..... 6-3  
Genoa - Foggia ..... 3-0  
Inter - Cagliari ..... 1-2  
Juventus - Parma ..... 4-0  
Lazio - Sampdoria ..... 1-0  
Reggiana - Brescia ..... 2-0

**CLASSEMENT**

1. Juventus	32	22	4	6	56	28	70
2. Parma	32	17	9	6	48	30	60
3. Lazio	32	17	6	9	67	34	57
4. AC Milan	32	16	9	7	51	30	57
5. AS Roma	32	14	11	7	38	23	53
6. Cagliari	32	13	10	9	39	35	49
7. Inter	32	13	9	10	35	31	48
8. Fiorentina	32	12	11	9	60	52	47
9. Sampdoria	32	12	10	10	47	34	46
10. Napoli	32	11	12	9	38	45	45
11. Torino	32	11	9	12	40	47	42
12. Bari	32	11	8	13	38	41	41
13. Padova	32	12	3	17	35	55	39
14. Cremonese	32	10	8	14	31	32	38
15. Genoa	32	9	9	14	32	48	36
16. Foggia	32	8	9	15	31	48	33
17. Reggiana	32	4	5	23	23	51	17
18. Brescia	32	2	6	24	17	62	12

**France**

Bastia - Nantes ..... 2-2  
Lyon - Strasbourg ..... 1-0  
PSG - St-Etienne ..... 1-0  
Auxerre - Lens ..... 3-0  
Cannes - Monaco ..... 2-2  
Lille - Bordeaux ..... 1-0  
Metz - Sochaux ..... 3-0  
Caen - Le Havre ..... 2-2  
Rennes - Martigues ..... 5-1  
Nice - Montpellier ..... 0-0

**CLASSEMENT**

1. Nantes	36	20	15	1	68	32	75
2. Lyon	36	19	11	6	55	35	68
3. PSG	36	20	6	10	56	36	66
4. Auxerre	36	13	17	6	57	34	56
5. Lens	36	14	14	8	45	41	56
6. Monaco	36	14	12	10	58	36	54
7. Cannes	36	15	8	13	52	40	53
8. Metz	36	15	8	13	48	43	53
9. Bordeaux	36	14	9	13	47	47	51
10. Strasbourg	36	12	12	12	42	48	48
11. Le Havre	36	12	12	12	44	46	48
12. Martigues	36	11	12	13	33	48	45
13. Rennes	36	11	11	14	50	53	44
14. Nice	36	11	9	16	36	47	42
15. Lille	36	11	9	16	25	43	42
16. Montpellier	36	9	14	13	37	50	41
17. Bastia	36	10	11	15	37	51	41
18. St-Etienne	36	9	9	18	40	50	36
19. Caen	36	9	6	21	35	55	33
20. Sochaux	36	6	5	25	28	64	23

**Espagne**

Espanol - Saragosse ..... 2-0  
Real Madrid - Valladolid ..... 1-0  
Celta Vigo - La Corogne ..... 0-2  
Betis - FC Barcelone ..... 1-1  
Logrones - Oviedo ..... 0-2  
Albacete - R. Sociedad ..... 0-1  
Ath. Bilbao - Tenerife ..... 3-2  
Sp. Gijon - Valence ..... 1-0  
Santander - Atl. Madrid ..... 0-0  
Compostelle - Séville ..... 0-4

**CLASSEMENT**

1. Real Madrid	34	21	9	4	72	25	51
2. La Corogne	34	17	11	6	52	28	45
3. Betis	34	13	15	6	41	21	41
4. Séville	34	15	10	9	49	34	40
5. Barcelone	34	15	10	9	53	43	40
6. Saragosse	34	17	6	11	49	43	40
7. Espanol	34	13	13	8	44	31	39
8. Ath. Bilbao	34	14	10	10	37	35	38
9. Oviedo	34	12	13	9	43	36	37
10. Valence	34	12	10	12	46	39	34
11. R. Sociedad	34	10	13	11	49	42	33
12. Tenerife	34	12	8	14	52	52	32
13. Celta Vigo	34	9	13	12	29	43	31
14. Atl. Madrid	34	11	8	15	48	49	30
15. Compostelle	34	9	12	13	36	46	30
16. Santander	34	10	9	15	36	45	29
17. Albacete	34	7	14	13	37	52	28
18. Sp. Gijon	34	8	12	14	40	58	28
19. Valladolid	34	6	9	19	20	59	21
20. Logrones	34	2	9	23	13	65	13

**Portugal**

Tirsense - Benfica ..... 1-3  
Sporting - Chaves ..... 1-0  
Salgueiros - FC Porto ..... 1-2  
Estrela - Guimaraes ..... 1-1  
Boavista - Gil Vicente ..... 1-1  
Beira Mar - Setubal ..... 1-1  
Belenenses - Farense ..... 1-0  
Madeira - Maritimo ..... 2-2  
Braga - Leiria ..... 2-0

**CLASSEMENT**

1. FC Porto	33	28	4	1	69	15	60
2. Sporting	33	23	8	2	57	19	54
3. Benfica	33	21	4	8	59	29	46
4. Guimaraes	33	16	9	8	52	41	41
5. Farense	33	15	5	13	42	38	35
6. Tirsense	33	14	6	13	35	30	34
7. Leiria	33	12	10	11	38	43	34
8. Maritimo	33	11	11	11	38	45	33
9. Boavista	33	12	8	13	39	46	32
10. Braga	33	11	9	13	33	41	31
11. Salgueiros	33	11	6	16	43	50	28
12. Belenenses	33	10	7	16	30	36	27
13. Gil Vicente	33	7	12	14	30	40	26
14. Estrela	33	6	14	13	27	38	26
15. Chaves	33	9	7	17	30	48	25
16. Madeira	33	7	10	16	29	50	24
17. Beira Mar	33	8	5	20	32	51	21
18. Setubal	33	2	13	18	21	44	17

**Allemagne**

Leverkusen - Munich 1860 ... 0-2  
Hambourg - Cologne ..... 0-4  
Duisbourg - Kaiserslaut. .... 3-2  
Bayern - Karlsruhe ..... 0-1  
Dyn. Dresde - Schalke 04 ..... 2-1  
W. Brème - Uerdingen ..... 6-1  
Bochum - Stuttgart ..... 4-0  
Fribourg - Dortmund ..... 1-1  
Mönchengl. - Francfort ..... 2-0

**CLASSEMENT**

1. W. Brème	31	19	8	4	65	31	46
2. Dortmund	31	18	8	5	61	30	44
3. Fribourg	31	18	6	7	63	42	42
4. Mönchengl.	31	16	8	7	60	36	40
5. Kaiserslaut.	31	14	12	5	48	38	40
6. Bayern	31	13	5	13	51	38	39
7. Karlsruhe	31	10	13	8	43	40	33
8. Leverkusen	31	12	8	11	55	46	32
9. Cologne	31	11	9	11	49	46	31
10. Schalke 04	31	9	11	11	42	45	29
11. Francfort	31	10	9	12	33	44	29
12. Hambourg	31	9	9	13	39	43	27
13. Stuttgart	31	8	10	13	47	62	26
14. Munich 1860	31	7	11	13	37	50	25
15. Uerdingen	31	5	11	15	32	48	21
16. Duisbourg	31	6	8	17	27	54	20
17. Bochum	31	8	3	20	35	62	19
18. Dyn. Dresde	31	4	7	20	28	60	15

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**La Mazda 121 Mosquito. Il ne lui manque que les ailes.**



Pour seulement Fr. 17 770.- (net TVA incl.) la Mazda 121 Mosquito vous offre un moteur 1.3i 16V 73 ch et un équipement exceptionnel. Garantie 3 ans ou 100 000 km. Financement ou leasing par Mazda Finance.

**Garage de l'Avenir**  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77  
Rouler de l'avant. **mazda**

121 Mosquito 2i

**DIVERS**

**Apprenez à conduire**  
avec • Succès  
• Maîtrise • Sécurité  
Leçons de théorie obligatoires en une semaine  
**Auto-école «Pilote»**  
☎ 039/28 29 85  
Formation complémentaire 132-270881

**Permanence juridique Bail à loyer**  
**ASLOCA** Pour toutes vos questions, sur rendez-vous le lundi de 18 à 20 heures.  
MONTAGNES NEUCHÂTELOISES  
☎ 039/23 46 86 132-767264

**Prêts personnels**  
Agence: H. Minary  
Jusqu'à Fr. 40000.- en 24 h. Discretion absolue. Sans aucune garantie. Reprise de crédit en cours possible. ☎ 039/23 01 77 de 8 h à 20 h 30.  
Pour un crédit de Fr. 5000.-, par exemple, avec un intérêt annuel effectif de 12,75%, total des frais de Fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre I de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur» (selon loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel).  
132-766044

**Aux plus de 50 ans**  
Si vous payez plus de **Fr. 133.- par mois** pour votre caisse-maladie  
Téléphonez-nous le matin au **038/21 29 30**  
**Vous gagnerez la différence**  
28-20532

**Gibraltar 18**  
Tél. 038/25 19 69  
2007 Neuchâtel  
• Cassettes vidéo XXX vente et location, 1500 titres  
• Cuir et latex Mode et accessoires  
• Gadgets X  
• Magazines pour public averti!  
• Prix imbattables  
**SEX SHOP NEW SEXYLAND**  
Rue de l'Etoile 1  
Tél. 039/28 10 30  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-768279

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**IMMOBILIER**

A vendre, quartier sud-est  
**VILLA**  
de 6 - 7 pièces, dont 3 chambres à coucher. Dépendances et grand jardin. Excellent état.  
Documentation à disposition.  
**Pierre Grandjean**  
Immobilier  
☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45  
132-771208

Région La Béroche, à vendre  
**Terrain à construire 1750 m²**  
équipé, situation calme, en bordure de village, avec vue panoramique imprenable sur le lac.  
☎ 021/922 72 52. 22-120-21654

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
☎ 039/23 78 33  
Fax 039/23 77 42

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS Rue Fritz-Courvoisier 34 C, E, F**  
dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.  
**4½ PIÈCES (98 m²)**  
dès Fr. 1400.- plus charges  
**5½ PIÈCES (110 m²)**  
dès Fr. 1560.- plus charges  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements: 28-18592

**À LOUER POUR DATE À CONVENIR SURFACE DE 100 m²**  
au 1er étage d'un immeuble avec ascenseur à l'avenue Léopold-Robert, convenant parfaitement comme CABINET MÉDICAL ou BUREAU. Aménagement à discuter.

**BEAU LOGEMENT**  
de 2 pièces, tout confort, dans immeuble résidentiel à la rue du Commerce.  
**APPARTEMENT**  
de 3 pièces, cuisine agencée, cheminée de salon, rue du Doubs.

**STUDIOS**  
dans immeubles modernes, tout confort, ascenseur, rue Croix-Fédérale.  
**PLACES DE PARC DANS GARAGES COLLECTIFS**  
dans différents quartiers de la ville.  
132-771487

**Régie F. Bernasconi & Cie Clos-de-Serrières 31**  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

Hippisme - Concours de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds

«Gaby», oh «Gaby»!

**Catastrophe au Portugal** - Deux spectateurs qui assistaient à une course de voitures ont été tués par la voiture d'un pilote qui a fait une sortie de route près de Braga (nord du Portugal) et plus d'une trentaine d'autres ont été blessés. Les victimes sont pour la plupart des jeunes et six ou sept de ceux qui sont hospitalisés à Braga seraient dans un état grave. (si)

Sur sa jument indigène de sept ans, «Gaby», Thomas Balsiger de Corcelles a remporté hier l'épreuve reine du concours hippique de la Société de cavalerie de La Chaux-de-Fonds. C'est au nez et à la barbe de deux Chaux-de-Fonniers, Stéphane Finger sur «Colorado IX CH» et Aurélie Jambé sur «Nobody», que le Corcellois d'adoption a enlevé la finale RIII/MI. Ladite épreuve a mis un terme à ce concours long de trois jours et s'est déroulé dans d'excellentes conditions, tout comme le reste de cette manifestation hippique, le tout pour le plus grand plaisir des amateurs d'hippisme qui sont accourus en nombre au Paddock du Jura.



Thomas Balsiger sur «Gaby V CH»

Le cavalier de Corcelles a damé le pion aux Chaux-de-Fonniers Stéphane Finger et Aurélie Jambé. (Impar-Galley)

Par Julian CERVIÑO

«Gaby, oh Gaby, tu veux que je te chantes la mer.» C'est, peut-être, avec ces paroles de la célèbre chanson d'Alain Bashung que Thomas Balsiger a remercié sa monture. Une jument qui a déjà apporté beaucoup de satisfactions à son propriétaire puisqu'elle est championne suisse en titre des chevaux indigènes de six ans. Une belle carte de visite pour un quadrupède qui en a déjà impressionné plus d'un sur les paddocks de ce pays. Hier, une nouvelle fois, elle a fait l'étalage de toutes ses possibilités dans une épreuve exigeante qu'elle a terminée magistralement en accomplissant un barrage magnifique. Du grand art! Deuxième à 28 centièmes derrière Thomas Balsiger, Stéphane Finger n'était pas trop déçu. «Je suis parti très vite dans le barrage et j'ai dû un peu ralentir à l'entrée de la combinaison, expliquait-il. C'est à ce moment-là que j'ai perdu ces centièmes. Mais, bon, ce qu'a fait mon cheval (ré: «Colorado IX CH»), qui est la propriété du Loclois Serge Vuille, est déjà remarquable étant donné que ce week-end

il s'est aligné sur ses premiers MI. De toute façon, je ne pouvais guère aller plus vite car je l'avais déjà assez sollicité comme ça.» Donc, Stéphane Finger se satisfaisait de ce deuxième rang qui est susceptible de lui mettre un peu de baume au cœur après le dur coup subi après la blessure de son cheval vedette «Billy II».

TROIS VICTOIRES LOCALES

Tout comme Stéphane Finger, l'autre Chaux-de-Fonnier du barrage, Aurélie Jambé, n'avait pas trop de regrets. «Il était difficile pour moi de pousser plus mon cheval (ré: «Nobody») qui avait connu une saison difficile l'année dernière, expliquait-elle. Je ne voulais donc pas trop le brusquer et j'ai préféré assurer.» Une attitude sage qui a tout de même permis à l'amazone de nos montagnes de terminer troisième avec quinze petites fractions de secondes d'avance sur le quatrième partant du barrage, Pierre-Yves Grether montant «Ombelle». Mais, si Aurélie Jambé et Sté-

phane Finger n'ont pas pu s'imposer sur leurs terres, Patricia Spring et Eric Jeanneret sont, eux, parvenus à le faire. La première nommée a régné en RI et a remporté les deux épreuves de cette catégorie au programme de dimanche sur son hongre de 15 ans «Duke d'Hannover». Elle était même en compagnie de deux autres de ses conci-

toyens, Anne Griesser et Alexandre Gil, au terme du parcours avec barrage. Samedi, Eric Jeanneret avait signé la première victoire locale du concours en enlevant le premier RII de la journée sur «Merlin VIII CH», un cheval indigène de 10 ans.

Si le bilan chaux-de-fonnier de ce concours est tout sauf décevant, on félicitera également tous les autres concurrents régionaux qui se sont mis en évidence ce week-end au Paddock du Jura. On ne saurait, aussi, conclure sans tirer un grand coup de chapeau aux organisateurs qui ont permis à tous les cavaliers et chevaux présents de s'en donner à cœur joie. Bravo et à la prochaine! J.C.

CLASSEMENTS

**Epreuve 7, Prix Entreprise Ballmer SA, RII bar. A au chrono:** 1. Jeanneret (La Chaux-de-Fonds), «Merlin VIII CH», 0/53"69. 2. Etter (Corcelles), «Laponie CH», 0/56"16. 3. Buob (Nottwil), «Dycke», 0/57"10. 4. Schraner (Corminboeuf), «Roxane de la Forge», 0/58"21. 5. Soguel (Cernier), «Quinine du Hamel», 0/59"92.

**Epreuve 8, Prix Union de Banques Suisses, RII bar. A au chrono avec barrage:** 1. Joye (Mannens), «Allisen», 0/0/38"80. 2. Griesser (La Chaux-de-Fonds), «Waldano», 0/0/41"36. 3. Buob, «Dycke», 0/0/41"83. 4. Peter (Cornaux), «Doping», 0/7/52"59. 5. Boichard-Hirsch (Môtiers), «Puce II», 0/8/38"56.

**Epreuve 13, Prix Garage Bellevaux, RI bar. A au chrono:** 1. Spring (La Chaux-de-Fonds), «Duke d'Hannover», 0/49"70. 2. Perrin (Saignelégier), «Scorpion», 0/51"54. 3. Micheloud (Thyon), «Abricot», 0/52"06. 4. Haldenwang (Les Geneveys-sur-Coffrane), «Diamond V», 0/52"76. 5. Theurillat (Le Locle), «Civia II CH», 0/54"24.

**Epreuve 14, Prix du garage-carrosserie Gérard André S.A., RI bar. A au chrono avec barrage:** 1. Spring, «Duke d'Hannover», 0/0/40"79. 2. Griesser, «Shannon Breeze Lad», 0/0/41"57. 3. Gil (La Chaux-de-Fonds), «Serpico II», 0/0/42"61. 4. Favre (Le Locle), «Blazon de Fribois», 0/0/44"77. 5. Gerber (La Chaux-de-Fonds), «Sacramento V», 0/0/45"52.

**Epreuve 17, Prix VAC René Junod, finale RIII/MI en deux manches avec barrage:** 1. Balsiger (Corcelles), «Gaby V CH», 0/29"75. 2. Finger (La Chaux-de-Fonds), «Colorado IX CH», 0/30"23. 3. Jambé (La Chaux-de-Fonds), «Nobody», 0/31"71. 4. Grether (Valangin), «Ombelle», 0/31"86. Tous deux au barrage. 5. P. Gauchat (Lignières), «Elido», 3,5/0/110"32.

● Avec le soutien de «L'Impartial»

TV-SPORTS

- Suisse 4
  - 14.30 Cyclisme. Giro.
- DRS
  - 21.10 Time out.
- TSI
  - 14.40 Cyclisme. Giro.
  - 19.10 Bar sport.
- TF1
  - 00.10 Football. Ligue des champions.
- France 3
  - 20.35 Tout le sport.
- Arte
  - 19.30 La légende du sport.
- ZDF
  - 12.00 Tennis.
- Eurosport
  - 08.30 Eurofun.
  - 09.00 Athlétisme.
  - 10.30 Spécial sports mécaniques.
  - 12.00 Motocyclisme.
  - 13.00 DTM.
  - 14.00 Athlétisme.
  - 15.30 Tennis.
  - 17.30 DTM.
  - 18.30 Motocyclisme.
  - 19.30 News 1.
  - 20.00 Speedworld.
  - 22.00 Eurogoals.
  - 23.30 Boxe.
  - 00.30 Eurogolf.
  - 01.30 News 2.

PMUR

Demain, à Vincennes, Prix Bettina, (trot-attelé), réunion II, 2e course, 2800 m, départ 20 h 47).

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	MÈTRES	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Aramis-du-Houlbet	2800	M. Lenoir	M. Lenoir	25/1	5aDm3a	4 Il l'a fait d'une façon magistrale la dernière fois et bien engagé au premier échelon, il sera dangereux.
2	Uranus-du-Siam	2800	J. Lizee	J.-C. Rivault	36/1	7m1aDa	
3	Belle-Argence	2800	U. Nordin	U. Nordin	8/1	3a0a1a	8 On ne la présente plus; dans ce genre de course, elle décroît rarement.
4	Bay-Century	2800	P. Pacaud	B. Lefevre	6/1	1a4aDa	9 La classe à l'état pur; revient à son meilleur niveau et se battra pour la gagne.
5	Barry-des-Etangs	2800	J. Hallais	J. Hallais	20/1	4a0aDa	3 Difficile de lui faire une confiance aveugle, mais sa qualité ne fait pas de doute.
6	Abydos	2800	P. Vercausse	P. Vercausse	21/1	Da0a6a	14 Avec ses gains, il doit maintenant partir au second échelon; et quand on voit la belle brochette devant...
7	Adrienne	2800	S. Delasalles	C. Bazire	28/1	0a7a1a	20 Sa musique laisse rêveur; au plafond des gains, il peut pimenter.
8	Azalée-du-Coglais	2800	J.-F. Popot	J.-F. Popot	7/1	2a2a0a	16 Sage, sa chance est à prendre sérieusement en considération.
9	Bassano	2800	P. Levesque	P. Levesque	6/1	0a1a4a	19 Même pour lui, rendre la distance n'est pas chose aisée; possède beaucoup de qualités, mais peu de fiabilité.
10	Anouchko	2800	F. Blandin	A. Blandin	19/1	1a0a7a	12 Il faut s'en méfier, surtout que son engagement est un rêve.
11	Balade-en-Forêt	2800	H. Sionneau	H. Sionneau	23/1	0a4m3m	10 On demande confirmation de sa belle perf; tellement irrégulier.
12	American-Flower	2800	L. Sauve	L. Sauve	17/1	Da2a7a	
13	Meteor-Nibs	2825	N. Roussel	J. Offenber	27/1	6a2a0a	
14	Filou-du-Boscaïl	2825	G. Vergaerde	S.A. du Boscaïl	10/1	1a2a2a	
15	Ut-du-Rieux	2825	J.-P. Bizoux	J.-M. Bizoux	45/1	4a3a0a	
16	Abercrombie	2825	J.-E. Dubois	J.-E. Dubois	12/1	6a3a2a	
17	Attirant	2825	A. Laurent	A. Laurent	18/1	0a7m4m	
18	Volga-Brillouard	2825	G. Verva	J.-L. Peupion	32/1	0a3aDa	
19	Brummell	2825	J. Verbeeck	J.-L. Peupion	9/1	DaDa2a	
20	Ahmes	2825	P. Mortagne	P. Mortagne	25/1	0a5a1a	

IMPAR-PRONO  
4\*  
8\*  
9\*  
3  
14  
20  
16  
19  
\*BASES

COUP DE POKER  
20  
AU 2/4  
4-9

AU TIERCÉ  
POUR 18 FRANCS  
4-8-X

IMPAR-SURPRISE  
2  
8  
12  
9  
11  
4  
15  
3

# Voile - 9e Bol d'Or du lac de Neuchâtel: Schenker, deuxième!

## La bonne option

**Un bébé pour Katrin Krabbe** - Katrin Zimmermann-Krabbe a mis au monde un bébé. L'ancienne double championne du monde de sprint en 1991 à Tokyo a en effet accouché d'un garçon, prénommé Bruno. La mère et l'enfant, selon la formule consacrée, sont en parfaite santé. (si)

### BRÈVES

#### Tennis

##### Extraordinaire Muster

Thomas Muster sera bel et bien l'homme à battre la semaine prochaine à Roland-Garros. L'Autrichien, dixième joueur mondial, a cueilli à Rome son cinquième succès de la saison sur terre battue, une surface où il est invaincu cette année en... vingt-huit matches. Muster a remporté la finale des Internationaux d'Italie en battant Sergi Bruguera en quatre sets, 3-6 7-6 (7-5) 6-2 6-3.

##### Une première pour Sanchez

Arantxa Sanchez a enlevé pour la première fois de sa carrière les Internationaux d'Allemagne de Berlin. En finale, la Catalane s'est imposée 6-4 6-1 devant la Bulgare Magdalena Maleeva (WTA 9).

#### Boxe

##### Holyfield: rentrée victorieuse

Evander Holyfield, qui faisait sa rentrée après la perte de ses titres mondiaux des poids lourds (IBF et WBA), le mois dernier face à Michael Moorer, a signé une victoire aux points, en dix reprises, devant son compatriote Ray Mercer, lors d'un combat qui s'est déroulé à Atlantic City. C'est à l'unanimité des trois juges que Holyfield a été déclaré vainqueur: 96-93, 97-92 et 95-94.

##### Demi-marathon Un Marocain s'impose à Saint-Ursanne

Saint-Ursanne. Demi-marathon international (400 participants). Messieurs: 1. Ben Salah (Mar) 1 h 04'09 (record du parcours/ancien Michel Depaly/Fr 1986 en 1 h 05'11). 2. Cheboi (Ken) 1 h 05'43. 3. Rono (Ken) 1 h 06'26. Puis: 9. Sautebin (Porrentruy) 1 h 11'25. Dames: 1. Kiplagat (Ken) 1 h 16'07 (record du parcours, ancien Elisabeth Krieg 1994 en 1 h 16'28). 2. Melicherova (Slq) 1h17'13. 3. Rueda-Oppliger (Corsier) 1 h 20'20.

#### Golf

##### Ballesteros maître chez lui

Pour la troisième fois de sa carrière, Severiano Ballesteros a remporté l'Open d'Espagne. A Madrid, l'Espagnol, qui a fêté sa première victoire de l'année, a devancé ses compatriotes José Rivero et Ignacio Garrido. Pour sa part, le Tessinois Quirici a pris la 52e place.

Décidément, Olivier Schenker aime bien le Bol d'Or! Vainqueur l'an dernier en un temps record, le barreur d'Yverdon a récidivé samedi. Pourtant, à la bouée située au large de Portalban, rien ne laissait entrevoir qu'il allait remettre ça. Sixième à mi-course, Schenker a alors, et au contraire des bateaux qui le précédaient, choisi l'option sud. C'était la bonne option: pendant que tout le monde était encastré sur la rive nord, son «Gust» s'envolait vers une victoire qui prit finalement des allures de démonstration, puisque le deuxième multicoque, «La Risée d'Anières», passait la ligne d'arrivée près de trois quarts d'heure après lui...

#### Grandson

##### Renaud TSCHOUMY

Au contraire de l'année passée, le soleil brillait samedi sur le Lac de Neuchâtel. Mais le vent n'était pas aussi fort. Et il fallait être malin pour tirer profit de ces conditions particulières.

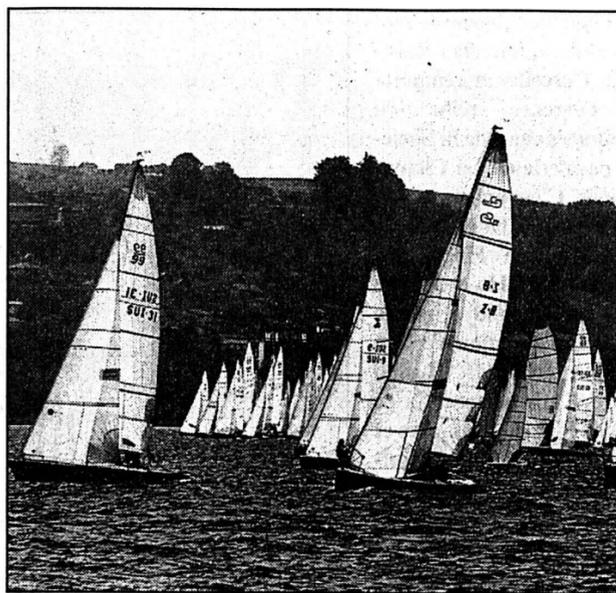
Favori avec son nouveau bateau «Mygale» - un multicoque annoncé comme difficile à battre sur le lac de Neuchâtel -, Eric Lapraz a pris le meilleur départ. Constamment en tête dans la montée vers Portalban, il virait le premier à la bouée de la mi-course. Il précédait de peu «La Risée d'Anières», alors que «Backslash», «Natima» et «L'Ange Vibration» étaient déjà à plus de quatre minutes. Et le «Gust» de Schenker à... vingt minutes.

A quai, il ne s'en trouvait pas beaucoup à parier sur la victoire finale de Schenker. «C'est incroyable que Schenker ait réussi à rattraper tout le monde, lançait Eric Lapraz. Normalement, c'est impossible...»

#### TOUS «PLANTÉS», SAUF...

Mais impossible ne fait apparemment pas partie du vocabulaire d'Olivier Schenker. Car si tous les multicoques qui le précédaient ont traversé le lac pour redescendre côté nord, il a choisi l'option inverse. Le commentateur d'Eric Lapraz: «Nous pensions tous que le vent du nord allait se lever, mais c'était une erreur. Ou plutôt: il est venu plus tard que prévu. Schenker, qui était derrière, a vu que nous n'avancions guère. Et c'est lui qui a pris le bon lift. Quand nous nous sommes rendus compte de notre erreur, il était trop tard pour réagir.»

Aussi invraisemblable que cela puisse paraître, le fait que Schenker soit distancé à la bouée lui a permis de... remporter la régatée. «L'option de mes adversaires était logique, mais la baffe (sic!) est venue plus tard, commentait Schenker. C'est la raison pour laquelle nous avons choisi la rive sud, en cherchant toutefois à ne pas trop nous éloigner du milieu du lac, histoire de



#### Au large de Grandson

Samedi, 11 h: le coup de canon vient de retentir.

(Impar-Galley)

pouvoir réagir en cas de changement de conditions.»

Mais Schenker n'a pas eu à réagir. Complètement «plantés», les cinq «multis» qui le précédaient à mi-course ont dû se

résoudre à le voir filer vers la victoire. «Franchement, je ne pensais pas pouvoir remonter, expliquait encore le vainqueur du jour. Et dans ces conditions de course plutôt particulières, nous n'avons été sûrs de nous qu'une fois la bouée de Grandson passée. Pas avant!»

Schenker a ensuite dû patienter près de... trois quarts d'heure pour connaître le nom de son dauphin, «La Risée d'Anières» dépassant «Mygale» sur le fil pour la deuxième place. «Là encore, Daniel Ruffieux n'aurait pas dû pouvoir nous devancer, regrettait Eric Lapraz. Mais nous n'avons pas trouvé les bons airs qui, en l'occurrence, étaient des airs de chance.»

Des airs de chance qu'Olivier Schenker, lui, a trouvés. Et comment!

R.T.

### Classement

9e Bol d'Or du lac de Neuchâtel (Grandson - Portalban - Grandson): 1. «Gust» (Schenker, Matelote Yverdon) 4 h 33'31". 2. «La Risée d'Anières» (Ruffieux, Cercle de la Voile Estavayer-le-Lac) 5 h 17'18". 3. «Mygale» (Lapraz, Club nautique Bevaix) 5 h 17'44". 4. «Backslash» (Rizzi, Matelote Yverdon) 5 h 26'52". 5. «L'Ange Vibration» (Burkhalter, Matelote Yverdon) 5 h 34'31". 6. «Natima» (Steiner, Club nautique La Galère Auvier) 5 h 57'29". 7. «Couleur 3 Léman» (Fischer, Club nautique Vallée-de-Joux) 5 h 59'33". 8. «Geronimo» (Rohrer, Société nautique Cudrefin) 6 h 03'01" (premier monocoque). 9. «Burb» (Cattin, Yachtclub Bielersée) 6 h 03'54". 10. «Corum» (Sgualdo, Club nautique La Galère Auvier) 6 h 03'59" (deuxième monocoque). 11. «Henri Lloyd» (Walt, Cercle de la Voile Neuchâtel) 6 h 04'01" (troisième monocoque).

### Motocyclisme - Grand Prix d'Allemagne

## Nouvelle chute de Doohan

L'Australien Daryl Beattie (Suzuki) a obtenu sa deuxième victoire de la saison (la troisième de sa carrière) en s'imposant en 500 cmc sur le Nürburgring, devant l'Italien Luca Cadalora (Yamaha). Mais il a bénéficié d'une nouvelle chute du tenant du titre mondial, son compatriote Michael Doohan (Honda), qui était déjà parti dans le décor lors du Grand Prix d'Espagne, il y a quinze jours.

A noter que le Biennois Adrian Bosshard (ROC-Yamaha) a signé sur le circuit allemand sa meilleure performance personnelle depuis son passage dans la catégorie-reine en terminant douzième. Le Fribourgeois Bernard Hänggeli a quant à lui été contraint à l'abandon (vilebrequin cassé) après avoir déjà connu des problèmes aux essais.

Malchance également pour les deux Suisses en lice en 250 cmc. Impressionnant lors des essais, le Zurichois Eskil Suter a calé son moteur sur la ligne de départ. Parti bon dernier, sa tentative de remontée s'est soldée par une chute au 3e tour (il souffre d'un pied). Le Tessinois Oliver Petrucciani a également chuté alors qu'il luttait pour la quinzième place. Conséquence: un petit doigt sérieusement abîmé.

#### SUISSES ÉLIMINÉS

Dans la première course de l'année des side-cars, on attendait un triomphe helvétique. Il n'en fut rien puisque c'est à une double victoire britannique que l'on a assisté, Dixon-Hetherington et Abbott-Tailford s'imposant de-

vant le duo helvétique Bösiger-Egli.

Meilleurs temps des essais, Güdel-Güdel ont en effet été contraints à l'abandon, tout comme Biland-Waltispurg, deuxièmes sur la grille de départ.

#### CLASSEMENTS

125 cmc (23 tours = 104,788 km): 1. Aoki (Jap), Honda 42'40"574 (147,325 kmh). 2. Ueda (Jap), Honda, à 0'671". 3. Alzamora (Esp), Honda, à 2'057". 4. Perugini (It), Aprilia, à 11'688". 5. Raudies (All), Honda, à 15'473". 6. Nakajoh (Jap), Honda, à 25'742".

CM (5 courses sur 14): 1. Aoki 100. 2. Perugini 53. 3. Sakata 49.

250 cmc (25 tours = 113,900 km): 1. Biaggi (It), Aprilia, 43'39"378 (156,541 kmh). 2. Harada (Jap), Yamaha, à 1'608". 3. Okada (Jap), Honda, à 9'620". 4. Robert jr. (EU), Yamaha, à 9'870". 5. Ruggia (Fr), Honda, à 10'408". Puis: 21. Gempelle (S), Aprilia, à un tour.

CM (5 courses sur 14): 1. Harada 98. 2. Biaggi 93. 3. Waldmann 74.

500 cmc (27 tours = 123,012 km): 1. Beattie (Aus), Suzuki, 46'01"392 (160,370 kmh). 2. Cadalora (Esp), Yamaha, à 9'874". 3. Itoh (Jap), Honda, à 9'967". 4. Crivillé (Esp), Honda, à 11'706". 5. Puig (Esp), Honda, à 12'399". Puis: 12. Bosshard (S), ROC-Yamaha, à 1'32"102. 20. Schmassmann (S), Yamaha, à un tour.

CM (5 courses sur 14): 1. Beattie 99. 2. Doohan 70. 3. Puig 67. Puis: 20. Bosshard 6.

Side-cars (23 tours = 104,788 km): 1. Dixon-Hetherington (GB), Windle-ADM, 41'30"522 (151,469 km-h). 2. Abbott-Tailford (GB), Windle-ADM, à 0'345". 3. Bösiger-Egli (S), LCR-ADM, à 34'722". 4. Brindley-Whiteside (GB), LCR-Yamaha, à 1'18"654. 5. Reddington-Crone (GB), LCR-Honda, à 1'32"991. (si)

### Rallye - La Ronde d'Ajoie

## Olivier Burri intraitable

La troisième manche du championnat suisse des rallyes n'a pas été d'un caractère émotionnel extraordinaire. Le seul suspense des 105 km de course pure aura résidé dans la peur d'une crevaisson ou d'une touche qui aurait tout remis en question. En l'absence de toute concurrence sérieuse, Olivier Burri/Christophe Hofmann se sont imposés sans coup férir. La satisfaction du devoir accompli prime pourtant sur le goût grisant de la victoire dans l'esprit du pilote prévôtois. Il fallait le faire, il l'a fait.

Les regards se sont tournés plus spécialement sur la bagarre du groupe N. Jean-Marie Carron, Jean-François Chappuis, Cyril Henny en étaient les grands favoris. C'est finalement l'expérience de Carron qui a prévalu face à la fougue de Henny, Chappuis étant contraint à l'abandon.

Juste derrière ce trio, le neuchâtelois Pierre-Alain Guyot (Saint-Martin) réalisait de bons temps. Il n'a toutefois jamais été en mesure de se mêler au combat des chefs. Sans une grosse bourde de navigation synonyme de vingt secondes de pénalisation, l'équipage Guyot-Jean-Louis Dubois (La Chaux-de-Fonds) pouvait gagner un rang au général et passer quatrième. Pour le groupe N, aucun regret, la troisième marche du podium récompense leur superbe parcours. Sans pénalité il en aurait été de même.

Les équipages du championnat neuchâtelois étaient six au départ de La Ronde d'Ajoie. Ils furent quatre à l'arrivée. Abandon dans la première spéciale pour Claude-Alain Cornuz et Lucie Conod (Bevaix). La boîte à vitesse de leur Opel Corsa a refusé tout service. Marc Gury et Romain Oberli (Saignelégier) ont quitté la course dans la sixième épreuve chronométrée. Derrière Pierre-Alain Guyot, la délégation régionale n'a pas créé la sensation. Rodolfo Esposito - Gabrielle Bernasconi (Neuchâtel) ont placé leur Peugeot 309 au vingt-deuxième rang. Une course régulière mais peu satisfaisante pour le pilote tessinois. Jean-Claude Ravier (Bôle) - Claudio Zanutto (Corcelles), sur leur VW Scirocco, ont fait comme à leur habitude une course toute de sagesse et de régularité: ils se sont octroyé le trente-quatrième rang. C'est le quarantième qui a sanctionné la prestation d'Eric Joner (Le Landeron) et Géraldine Pouchon (La Chaux-de-Fonds) et de leur Renault Clio.

#### CLASSEMENTS

Groupe A: 1. Burri-Hofmann (Ford) 1 h 18'17". 2. Darbellay-Erbeia (Opel) à 4'18". 3. Burger-Eggertswyler (VW) à 7'27".

Groupe N: 1. Carron-Monnet (Ford) 1 h 19'14". 2. Henny-Brand (Mazda) à 22". 3. Guyot-Dubois (Ford) à 3'26". (fi)

### CARNET DE BOL

#### ROHRER EN «MONOS»

Si la victoire d'Olivier Schenker et, partant, la lutte que se sont livrée les multicoques ont constitué les événements majeurs de ce Bol d'Or du lac de Neuchâtel, ils ne sauraient éclipser la superbe victoire de Christian Rohrer en monocoques. Son «Geronimo» a franchi la bouée en huitième position absolue, précédant les deux Asso 99 - à savoir «Corum» et «Henri Lloyd» - de près d'une minute. Ces deux derniers bateaux se sont d'ailleurs «tirés une bourde du tonnerre» sur la fin, «Corum» précédant «Henri Lloyd» de... deux secondes. Ouf!

#### ARRIVÉE MOUVEMENTÉE

Les conditions de vent étaient donc très particulières samedi. Et ce n'est pas Jean-François Burkhalter qui prétendra le contraire. Le barreur de «L'Ange Vibration», qui cherchait des airs portants pour revenir sur la bouée finale, est ainsi allé jusqu'à l'embouchure de la Thielle... moment où le vent a tourné. Corollaire: «Boubou» a été contraint de remonter au près pour franchir la ligne d'arrivée. Gageons que celui qui a pris le cinquième rang se serait bien passé de cet épisode.

#### GOURMAND, VA!

Olivier Schenker fut l'un des premiers barreaux à se présenter sous la tente, hier, une bonne heure avant la cérémonie protocolaire du Bol d'Or. Lui et son équipage (Grégoire Loth et Mehdi Nedir) étaient ainsi attablés devant une... barquette de glace. Une habitude que de fêter les victoires à la glace? «Non, non, une simple envie» commentera Schenker. Gourmand, va!

#### UNE NUIT BLANCHE

Olivier Schenker avait donc, et pour la première fois, monté une nouvelle grand-voile samedi. Et cette dernière, commandée tout spécialement aux Etats-Unis, lui a causé quelques soucis, avant la course surtout. Elle n'est en effet arrivée à l'aéroport de Genève que vendredi, soit la veille du Bol d'Or, à 15 h. Corollaire: les hommes de la voilerie et Schenker lui-même ont travaillé toute la nuit de vendredi à samedi. L'Yverdonnaise a ainsi pris le départ du Bol d'Or très fatigué. «Je l'étais encore plus à la bouée signifiant la mi-course, lorsque j'ai vu mon retard, précisait-il. Mais après, en constatant que je laissais tout le monde sur place, ma fatigue s'est envolée.» Comme son bateau, d'ailleurs.

#### ET LE BOL?

Premier des monocoques, Christian Rohrer a failli oublier le principal hier après-midi. Après avoir reçu le sac que tous les concurrents recevaient et une bouteille de champagne, le barreur de Cudrefin a en effet tourné le dos. Il s'appretait à aller se rasseoir quand le président du comité d'organisation François Eggenberger l'a rappelé: «Eh, Christian! Et ton Bol?» Rohrer avait en effet oublié qu'il recevait aussi un Bol d'Or. Mais cet oubli fut vite réparé.

#### LE DOYEN

Paul Bonjour (Cercle de la Voile de La Béroche) a reçu des applaudissements nourris lors de la remise de prix. Quarante-troisième et huitième de la classe 5 avec son X-95 «Beaufix», Paul Bonjour était en effet le doyen du Bol d'Or, qui avoue 80 printemps. «Mais avec la vitalité dont il fait preuve, on ne le croit pas quand il nous dit son âge» a précisé François Eggenberger. A raison. Et chapeau à Paul Bonjour!

R.T.

## Athlétisme - Championnat interclubs à Fribourg

## Olympic: oui et non

**Clémence de l'IAAF à l'égard de Ngugi** - Le Kenyan John Ngugi, 33 ans, quintuple champion du monde de cross, suspendu pour quatre ans pour avoir refusé de se soumettre à un contrôle antidopage inopiné à son domicile, a été requalifié à l'issue d'une longue bataille juridique par le Conseil de la Fédération internationale (IAAF). Ngugi peut reprendre la compétition immédiatement. (si)

Rugby - LNA/LNB  
Le RCC relégué

## ● LA CHAUX-DE-FONDS - ZÜRICH 3-20 (3-7)

Après avoir évité la culbute d'extrême justesse l'année passée, le miracle ne se sera pas répété pour le RC La Chaux-de-Fonds. Pour n'avoir pas su forcer leur destin dans une rencontre qui n'a pas tenu toutes ses promesses, les «jaune et bleu» se trouvent relégués en LNB après avoir été pendant quatre saisons une des meilleures équipes de Suisse.

Mais cette relégation pourrait finalement s'avérer positive, dans la mesure où le talent prometteur des jeunes du club aura plus de facilité pour s'épanouir que dans une catégorie où le RCC était sans doute devenu un peu «juste».

Samedi, tout avait assez bien commencé pour le RCC, qui menait 3-0 après vingt minutes de jeu. Mais ensuite, la machine zurichoise trouva son régime de croisière et entreprit, sans génie, son patient travail de laminage. Et comme les Chaux-de-Fonniens n'ont jamais véritablement réussi à mettre la pression sur leur adversaire, ils se sont trouvés acculés dans leur camp de défense au fil des minutes. Les Zurichois n'eurent alors plus qu'à exploiter froidement la moindre erreur des «jaune et bleu», qui ne trouvèrent plus les ressources pour un dernier sursaut d'orgueil.

La Chaux-de-Fonds Bet-tex, Dervev, Aubert, Pingeon, J. Berthet, Maire, Courvoisier, L. Berthet, Lüthi, Forte, Landwerlin, Stoller, Marron, Bohl, Bornet. (pf)

## BRÈVE

## Athlétisme

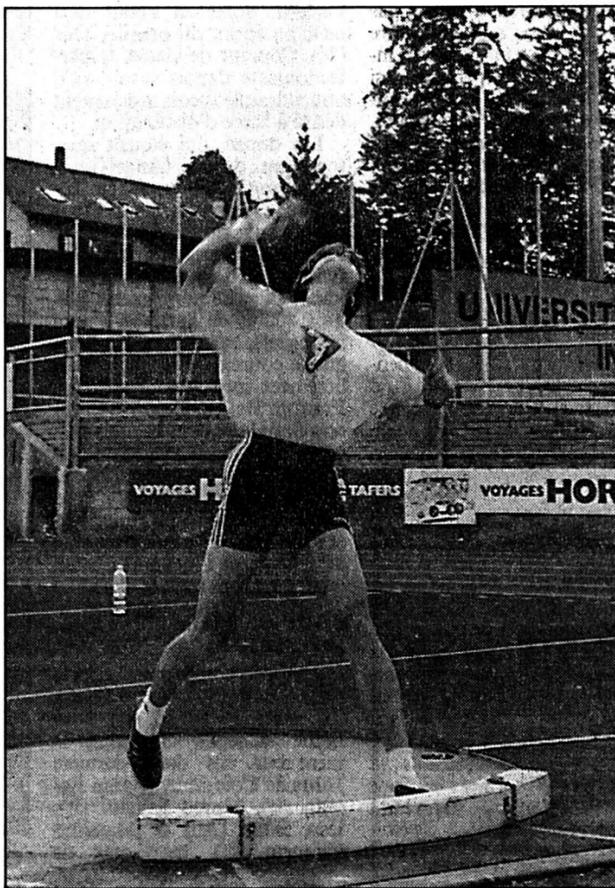
## Les mondiaux 1997 à Athènes

La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a décidé de confier l'organisation des championnats du monde 1997 à Athènes. La capitale grecque prend ainsi le relais de Mexico City, qui a renoncé à organiser ces championnats. Athènes était en concurrence avec Madrid, la cité californienne de Stanford, New Delhi et Helsinki.

Une journée de championnat suisse interclubs comportant passablement de regrets pour l'Olympic qui, à l'heure du bilan, enregistrait aussi d'importantes satisfactions. Courte victoire des dames avec un total de 8823,5 points qui devrait assurer un bon classement au club chaud-fonnier. Chez les hommes, malgré quelques absences, le redressement de l'équipe s'opère avec un gain de 300 points sur la saison dernière, mais sans pouvoir éviter la dernière place des cinq équipes présentes. On regrettera surtout que le lancer du marteau se soit déroulé tôt le matin au Centre sportif, faute d'emplacement à Fribourg et environs. Les deux spécialistes de l'Olympic sont ainsi restés assez éloignés de leurs performances habituelles.

Julien Fivaz, le talentueux cadet de l'Olympic, s'est une fois de plus manifesté à son top niveau en atomisant son record cantonal des cadets A avec un bond de 6,81 m qui couronnait une remarquable série de sauts en longueur. Avec 41 cm de progression cette saison, Fivaz a laissé l'impression de ne pas avoir donné encore toute sa mesure.

Encore prudent dans l'action en raison d'une contracture, qui



Nathalie Ganguillet

La Chaux-de-Fonnière a fait gagner son équipe à Fribourg. (Jacot)

a perturbé sa préparation, Renaud Matthey a fait bonne contenance sur 1500 m avant de se rassurer dans le 800 m en terminant assez vite, prenant l'as-

pendant sur Steve Gurnham, pourtant frais mais dont les infirmités de l'entraînement commencent à se manifester sur le chronomètre. Un 800 m où le cadet de

l'Olympic a manqué une excellente occasion de progresser. Encore incomplètement remis d'une grippe, Thierry Huguenin a laissé une bonne impression dans le 5000 m en s'y classant au deuxième rang à la faveur d'une fin de course rapide.

## SÉBASTIEN: RECORD

S'imposant au saut en hauteur avec 1,62 m, Nelly Sébastien a battu le record neuchâtelois des cadettes B de cette spécialité. On peut se réjouir de cette petite progression, mais la jeune Chaux-de-Fonnière a une fois de plus été décevante au saut en longueur et sur 100 m.

Sollicitée pour remplacer Karine Gerber sur 800 m, suite à une contracture dorsale, Céline Jeannot a effectué une substitution de luxe en réalisant, seule du départ à l'arrivée, un temps de 2'11"31 qui la fait figurer sur son excellente condition pour aborder de «saignants» 400 m haies. Les prochaines semaines sont prometteuses pour Céline Jeannot.

En dépassant les 50 m au disque dès son deuxième concours de la saison, Nathalie Ganguillet a montré à ses rivaux qu'elle entend se manifester à son meilleur niveau. A Fribourg, la championne nationale a laissé une excellente impression technique au lancer du disque où sa vitesse d'exécution s'est améliorée. Au jet du poids, elle ne semblait pas très satisfaite de sa performance, mais elle fut loin de décevoir. Titularisée pour la première fois en équipe fanion, Laurence Locatelli, la cadette B, a parfaitement réussi son entrée en améliorant son record au dis-

que de 1,48 m et en dépassant les 10 m au jet du poids. Bien que contrariée par une périostite, Joanne Scheibler n'en a pas moins été une équipière précieuse pour arracher la victoire par équipe, malgré une prestation générale dans le 4 x 100 m qui tenait de la pure improvisation. (jr)

## RÉSULTATS

## MESSIEURS

100 m: Gafner 11"68; Tschanz 11"80. 200 m: Gafner 23"42; Tschanz 23"82. 400 m: Gurnham 52"02; Laesser 54"60. 800 m: Matthey 1'56"50; Gurnham 1'57"70. 1500 m: Matthey 4'04"31; Mazzoleni 4'33"72. 5000 m: Huguenin 15'20"25; Wyssbrod 17'26"82. 110 haies: Perrot 15"56; R. Vaucher 17"58. 4 x 100 m: Olympic 44"66. Hauteur: Fivaz 1,70 m; Alves 1,70 m. Longueur: Fivaz 6,81 m; Gaillard 5,74 m. Triple saut: Alves 12,70 m; Fivaz 12,07 m. Poids: Kolb 11,55 m; Hostettler 10,95 m. Javelot: A. Vaucher 42,14 m; R. Vaucher 35,24 m. Marteau: Kolb 58,86 m; Tissot 55,22 m. Résultat final: 1. COA Petit Léman 12.242,5. 2. COA Fribourg-Sarine 11.735,5. 3. LAC Bienne 11.423. 4. Stade-Lausanne 11-625,5. 5. Olympic 10.916.

## DAMES

100 m: Scheibler 13"36; Zahnd 13"42. 800 m: Jeannot 2'11"31; Scheibler 2'28"48. 100 haies: Jeannot 15"04; Hänni 18"00. 4 x 100 m: (Scheibler, Jeannot, Sébastien, Zahnd) 50"94. Hauteur: Sébastien 1,62 m; Jeannot 1,56 m. Longueur: Sébastien 5,04 m; Scheibler 4,65 m. Poids: Ganguillet 15,28 m; Locatelli 10,03 m. Disque: Ganguillet 50, 70 m; Locatelli 34,28 m. Résultat final: 1. Olympic 5823,5. 2. LAC Bienne 5808. 3. COA Fribourg-Sarine 5386. 4. Stade-Lausanne 4800.

## Gymnastique - Nationaux juniors

## Médaille de bois pour Golay!

Six Neuchâtelois ont pris part ce week-end aux championnats suisses juniors qui avaient lieu à Liestal. En constante progression depuis le début de la saison, le jeune Chaux-de-Fonniens Pierre-Yves Golay en a étonné plus d'un, lui y compris, en terminant au quatrième rang, à cinq tout petits centièmes du podium.

Toutefois, cette plus «mauvaise» place ne l'affecte pas du tout: «Je suis très satisfait, honnêtement je ne pensais pas si bien faire. Avant le concours, je n'avais aucun point de repère, ne connaissant que très peu mes adversaires. Mais c'est vrai qu'il est dommage de rater le podium pour si peu. Mais mon erreur au cheval-arçons me coûte le bronze! Au dernier engin, les barres parallèles, j'étais à l'équerre lorsqu'ils ont annoncé

au micro les positions avant l'ultime exercice! Je me suis dit: il faut que tu te donnes, tu es encore troisième! Cela n'a hélas pas suffi, mon concurrent direct finissait au sol, un engin où il est plus facile d'obtenir une bonne note. Non, pas de regret, j'ai atteint le but que je m'étais fixé, soit 47 points, j'en fait 47.10!».

Pierre-Yves Golay a de quoi être satisfait, sa quatrième place sur trente-six participants est très encourageante. Mis à part ce «couack» aux arçons, il réalise les deuxième notes au sol (9.05) et à la barre fixe (8.35). Quant à Boris Von Büren (Serrières) ces nationaux se sont également très bien déroulés et se soldent par une superbe huitième place et à la clé la plus haute note au saut de cheval.

Si le bilan de nos magnésiens de P5 est très bon, pour le reste

de notre délégation il est plus mitigé. Engagé en P2, Armel Matthey (St-Aubin) n'a pu faire mieux que 41e sur 45 concurrents! Petite déception pour un jeune qui a la possibilité de mieux se classer.

En P1, nos trois représentants avaient certainement des objectifs différents. Le Serriérois Nino Haller devait, pouvait se classer parmi les deux premiers des quarante-huit engagés. Hélas, comme pour Pierre-Yves Golay, le cheval-arçons fut sa désillusion et perdit toutes ses chances, se retrouvant catapulté au 23e rang, rageant!

Pour Romain Bühler (Le Locle) et Mathias Aubert (Serrières), leurs 37e et 42e rangs reflétant tout à fait leur place dans la hiérarchie et sont donc à créditer d'un concours en rapport avec leur valeur actuelle. (cw)

## Coupe de l'Oscar

## Peseux vainqueur sur ses terres

La première manche de la Coupe de l'Oscar s'est déroulée vendredi à Peseux. Cette compétition de gymnastique synchronisée est la première de la saison et regroupait les quatre sections du canton soit Serrières, Chézarard-St-Martin, La Chaux-de-Fonds et Peseux.

Du côté des gymnastes, mais surtout des entraîneurs, on attendait ce concours avec une certaine impatience. En effet, après une longue pause hivernale et à un mois de la fête cantonale, il était très important de passer les troupes en revue.

Dans ce contexte, le groupe de Peseux était assez nettement

le mieux préparé et il s'impose avec près de 0,4 point sur son poursuivant, malgré un modeste mais encourageant 28,36 points.

Pour le tenant du titre, Serrières, la soirée n'a pas apporté les satisfactions escomptées. En effet, les Serriérois sont encore assez loin du niveau et du rythme de croisière.

Ah, si le groupe de La Chaux-de-Fonds avait l'ambition de ses moyens! Troisième vendredi soir, il avait largement la possibilité de faire beaucoup mieux. Avec 28,62 points à la barre fixe, 28,54 pts aux barres parallèles et 28,56 pts au saut, ses productions manquent encore d'une certaine rigueur.

Quant à Chézarard, quatrième, on avait pour habitude de le voir mieux placé! Outre leur toujours beau programme de gymnastique sur petite surface (29,04 pts), les gymnastes du Val-de-Ruz ne sont pas encore vraiment dans le coup en ce début de saison.

Toutefois, pour tous les groupes, cette soirée aura été riche en enseignements. Rendez-vous donc dans trois semaines, à Chézarard, pour la deuxième manche.

## CLASSEMENT

1. Gym Peseux 86,12. 2. Serrières 85,75. 3. La Chaux-de-Fonds Ancienne 85,72. 4. Chézarard-St-Martin 85,50. (cw)

## Cortailod en difficulté

En LNC, à Saint-Gall, le CEP Cortailod n'a pu éviter la dernière place avec 10.907,5 points chez les hommes. Le club du vignoble ne fut pas épargné par la poisse puisque outre l'absence d'Alain Beuchat, Patrick Bachmann s'est fait une contracture sur 100 m. A ceci il faut ajouter un bond de 6,81 m seulement pour Olivier Berger, toujours à la recherche de ses moyens physiques, alors qu'un zéro de perche par Yves Hulmann complétait ce sombre tableau que le CEP Cortailod devra faire oublier dans le tour contre la relégation en septembre. A relever la victoire au poids de Claude Moser avec 15,79 m et les 4,40 m à la perche d'Olivier Meistershans.

Chez les féminines, à Regensdorf, le CEP Cortailod a pris la troisième place avec 5214,5 points, sans Sylvie Moulinier. Les filles du CEP sont à créditer d'un excellent 4 x 100 m avec 49"64, alors que Carole Jouan effectuait une timide rentrée sur 100 m avec un chrono de 12"74. Au saut en longueur, Geneviève Swedor est retombée à 5,09 m, restant éloignée de ses 5,66 m de la saison dernière. Au triple saut, Dejana Rakita s'est mise en évidence avec 11,77 m. (jr)

## Rugby - Promotion-relégation LNA/LNB

## Cruelle désillusion

## ● ALBALADÉJO LAUSANNE - NEUCHÂTEL 24-18 (7-5)

Pour le dernier match du tour de promotion-relégation, le NSRC s'est rendu à Lausanne pour affronter Albaladéjo lors d'un match extrêmement tendu.

Tout débuta pour le mieux pour les «noir» qui ouvrirent la marque grâce à un essai de Turpin dès la 5e, après que la mêlée neuchâteloise ait enfoncé le pack adverse. Loin de les décontracter, cette première réussite crispa les Neuchâtelois. Jusqu'à la fin de la première mi-temps, ils subirent le jeu de leurs adversaires et s'ils ne concédèrent qu'un seul essai, le mérite en revient principalement à l'acharnement dont ils surent faire preuve en défense.

La seconde mi-temps vit les «noir» se retrouver et prendre un ascendant certain sur leurs adversaires lémaniques pendant

les vingt premières minutes. Brennan parvint à marquer un essai, que Pannette transforma, ce dernier passant encore deux pénalités dans la foulée. A 18-7, les Neuchâtelois crurent l'affaire dans le sac et baissèrent d'un ton le rythme qu'ils avaient imposé jusqu'alors à leurs adversaires.

Les Lausannois en profitèrent pour inscrire un second essai, puis à cinq minutes du terme de la rencontre un troisième, prenant l'avantage 21-18.

A deux minutes de la fin du match, ils parvinrent encore à marquer une ultime pénalité, prenant l'avantage de six points. Cet ultime coup du sort précipite le NSRC en LNB.

Neuchâtel: Baillieu, Wettstein (20e Vuillomenet), Pantillon, Fasel, Baumann, Murray, Ruegger, Turpin (70e Thurnherr), Mezouar (m), Gray (o), Stanbury, Turin, Brennan, Krattiger, Pannett. (jp)

# Cyclisme - Giro: le Danois a «sa» victoire d'étape

## Sørensen: enfin!

Il la voulait, «sa» victoire d'étape. Le Danois Rolf Sørensen l'a eue à Salerne hier, où, au terme des 165 km de la neuvième étape du Tour d'Italie, Terme la Calda - Salerno, il a devancé au sprint ses onze compagnons d'échappée, dont l'Italien Francesco Frattini, deuxième, et le Français François Simon, troisième. La douzaine de coureurs a mené à bien une échappée de 115 km. Dans sa course poursuite, le peloton a échoué d'extrême justesse, à quelques secondes.

Dans une étape qui avait débuté sous la pluie dans la région de Naples et qui rejoignait les bords de mer sur un parcours en descente, mais entrecoupé de brèves ascensions, le Suisse Tony Rominger a sauvagement aisément son maillot rose de leader avant le contre-la-montre de 42 km d'aujourd'hui.

### À FORCE D'OBSTINATION

Deuxième du contre-la-montre remporté par Tony Rominger, deuxième d'une étape gagnée par Filippo Casagrande, à l'attaque presque tous les jours, le Danois Rolf Sørensen (30 ans) courait après un succès qui lui échappait depuis plus d'une semaine. Cette fois, le calme devrait revenir dans l'équipe MG

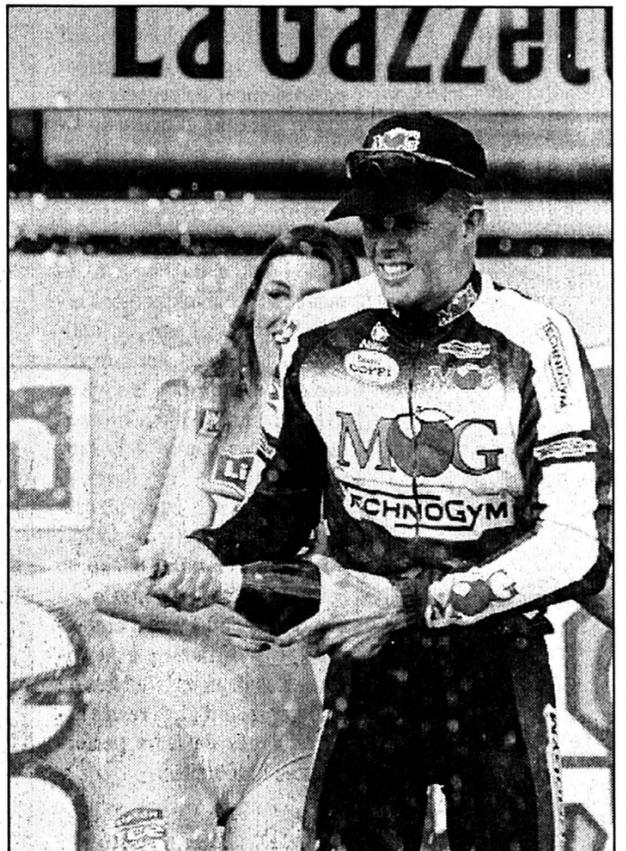
du directeur sportif Giancarlo Ferretti. Sørensen s'était déjà mêlé au sprint du premier jour (7e). Coureur de classe, le perfectionniste danois savait qu'il obtiendrait le succès ardemment désiré à force d'obstination.

Les douze, qui étaient quatorze au départ (Angel-Yesid Camargo/Col et Prudencio Indurain disparaissaient sur chute), ont pris le large après 50 km. Jamais leurs efforts ne furent pris en défaut. Personne ne jouait sa carte personnelle, jusqu'à 400 m de l'arrivée. Parmi les fugitifs, outre Sørensen, trois autres coureurs étaient particulièrement méritants: Francesco Frattini, Stefano Cattai et François Simon avaient participé, la veille, à la fugue victorieuse de Cubino. Si le Français a été rejoint par le gros du peloton dans la montée finale pour finir 61e à dix minutes, Frattini, troisième de l'étape, et l'inconnu Cattai, quatrième, ont tenu le choc.

### COUP DE MAIN DES MAPEI

L'échappée comprenait encore: Michel Lafis (Su), Mario Chiesa (It), Rodolfo Massi (It), José Jaime «Chepe» Gonzalez, le vainqueur des deux derniers Tours de Colombie, Gianni Faresin (It), Marco Saligari (It), Udo Bölts (All) et Massimo Ghirotto (It), mais pas de Suisse.

Rolf Sørensen a fait coup double, en quelque sorte. Le Danois a endossé le maillot bleu. Cette tunique, relativement méconnue, échoit au leader de l'Intergiro. A savoir que, chaque jour, une autre ligne d'arrivée est tracée en cours d'étape, où les arrivées sont jugées comme de vrai. Dans ce classement général, le Danois devance désormais le Slovaque



Champagne pour Rolf Sørensen

Le coureur de l'équipe MG a su attendre son heure. (Keystone-AP)

Jan Svorada et l'Italien Mario Cipollini.

Les Mapei de Rominger ont donné un solide coup de main sur la fin de l'étape aux équipes des sprints, mais rien n'y fit. Les douze hommes de tête harmonisaient leurs efforts à merveille. Le dénouement à sus-

pense souriait, comme la veille, aux audacieux.

Aujourd'hui, les 174 rescapés (le Français Teyssier et l'Italien Mantovan ont abandonné) disputent un terrible contre-la-montre de 42 km, à Maddaloni. (si)

**Et de deux pour Roland Müller** - L'amateur-élite zougouis Roland Müller (21 ans), qui s'était révélé en remportant le Grand Prix de Lancy, a obtenu la seconde victoire de sa carrière en s'imposant à Cham/Hagendorn sur 130 km. Müller a porté l'attaque décisive à trois km de l'arrivée et a gardé dix secondes d'avance sur Thomas Frischknecht. (si)

### PMUR

Samedi à Enghien, Prix du Rhône.

Tiercé: 5 - 11 - 4.

Quarté+: 5 - 11 - 4 - 7.

Quinté+: 5 - 11 - 4 - 7 - 1.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:

1018,00 fr.

Dans un ordre différent:

203,60 fr.

Quarté+ dans l'ordre:

3512,20 fr.

Dans un ordre différent:

209,60 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

52,40 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

56.653,00 fr.

Dans un ordre différent:

702,60 fr.

Bonus 4: 96,00 fr.

Bonus 3: 32,00 fr.

Rapports pour 5 francs

Zsur4: 26,00 fr.

Hier à Longchamp,

Prix de Plaisance.

Tiercé: 2 - 3 - 13.

Quarté+: 2 - 3 - 13 - 9.

Quinté+: 2 - 3 - 13 - 9 - 12.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:

192,90 fr.

Dans un ordre différent:

23,10 fr.

Quarté+ dans l'ordre:

2345,30 fr.

Dans un ordre différent:

147,60 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

5,20 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

32.131,20 fr.

Dans un ordre différent:

265,40 fr.

Bonus 4: 51,00 fr.

Bonus 3: 4,40 fr.

Rapports pour 5 francs

Zsur4: 20,00 fr.

### JEUX

Loterie à numéros

14 - 19 - 21 - 30 - 39 - 42

No complémentaire: 32

Joker: 259 192

Sport-toto

x11 - x11 - 12x - 111 - 1

Toto-X

1 - 4 - 9 - 18 - 25 - 37

No complémentaire: 29

### BRÈVE

Basketball

Union NE s'impose

En match amical à la Salle

omnisports en présence de

600 spectateurs, Union NE

a battu les Universitaires

américains de Wichita State

86-80 (42-39).

### Classements

Huitième étape (Acquappesa Marina - Monte Sirino, 209 km): 1. Cubino (Esp/Kelme) 5 h 48'03" (moy. 35,620 km/h/bonification 12"). 2. Cenghialta (It) à 1'19" (bonif. 8"). 3. Frattini (It) à 1'24" (4"). 4. Cattai (It). 5. Buenahora (Col) m.t. 6. Totschnig (Aut) à 1'38". 7. Rominger (S) à 1'42". 8. Rincon (Col) à 1'43". 9. Ugroumov (Rus) à 1'48". 10. F. Casagrande (It). 11. Montoya (Esp). 12. Rebellin (It). 13. Chiappucci (It) m.t. 14. Madouas (Fr) à 1'56". 15. Zaina (It) à 1'59". 16. Imboden (S). 17. Richard (S) m.t. 18. Guerini (It) à 2'06". 19. Poulnikov (Ukr). 20. Berzin (Rus). Puis les autres Suisses: 44. Puttini à 7'09". 57. Dufaux à 8'58". 69. Jeker à 15'40". 119. Meier à 26'31".

Neuvième étape: (Terme la Calda - Salerno, 165 km): 1. Sørensen (Dan) 3 h 32'12" (moy. 46,654 km/h/bonification 12"). 2. Frattini (It/8"). 3. Simon (Fr/4"). 4. Saligari (It). 5. Ghiretto (It). 6. Chiesa (It). 7. Lafis (Su). 8. Bölts (All). 9. Massi (It). 10. Faresin (It). 11. Gonzales (Col) m.t. 12. Cattai (It) à 3". 13. Manzoni (It) à 13". 14. Strazzer (It). 15. Svorada (Slq). 16. Fidanza (It). 17. Lombardi (It). 18. Capiot (Be). 19. Kappes (All). 20. Van Petegem (Be) m.t. Puis les Suisses: 35. Richard. 42. Imboden. 45. Rominger. 66. Dufaux. 83. Jeker. 111. Meier. 112. Puttini, tous même temps que Manzoni.

Général: 1. Rominger (S) 38 h 39'46". 2. Francesco Casagrande (It) à 1'17". 3. Cubino (Esp) à 1'26". 4. Ugroumov (Rus) à 1'44". 5. Berzin (Rus) à 1'52". 6. Rebellin (It) à 2'04". 7. Frattini (It) à 2'14". 8. Cenghialta (It) à 2'21". 9. Tonkov (Rus) à 2'26". 10. Chiappucci (It) à 2'30". 11. Zaina (It) à 2'40". 12. Madouas (Fr) à 2'44". 13. Imboden (S) à 2'56". 14. Totschnig (Aut) à 3'04". 15. Montoya (Esp) à 3'09". 16. Elli (It) à 3'15". 17. Rincon (Col) à 3'24". 18. Lalli (It) à 3'26". 19. Cattai (It) à 3'32". 20. Heppner (All) à 3'35". Puis les autres Suisses: 22. Richard à 3'44". 43. Dufaux à 12'59". 50. Puttini à 17'28". 99. Jeker à 49'15". 126. Meier à 1 h 00'05". (si)

### Tour des Asturies: un Suisse à l'honneur

## Victoire totale pour Beat Zberg

Après Alex Zülle, victorieux en 1992, Beat Zberg est devenu le second Suisse à enlever le Tour des Asturies. L'Uranais a d'autant plus de mérite qu'à aucun moment son équipe Carrera ne se montrait en mesure de contrôler la course. Au classement final, Beat Zberg devance de 1'10" Inigo Cuesta (Esp) et de 1'11" Miguel Indurain.

Dans l'ultime étape, Beat Zberg ne s'est pas contenté de faire de la figuration. Bien au contraire, puisque à Oviedo, il a surgi en plein milieu d'une armada de coureurs de l'équipe Artiach, pour enlever tout simplement la sixième et dernière étape, Cangas de Onis - Oviedo (158 km). Il mettait, ainsi, un point d'honneur à ne pas remporter son premier tour sans avoir gagné d'étape.

Dans le contre-la-montre en côte, Zberg n'avait été devancé

que par Indurain. Dans les deux étapes de haute montagne, il avait également fini deuxième derrière Andrea Chiurato, aux fameux lacs de Covadonga, l'ascension peut-être la plus dure de toute l'Europe, et 2e encore derrière Indurain sur le sommet d'Acebo. Du coup, la victoire de Zberg est totale, puisqu'il remporte également le classement aux points et celui de la montagne.

Rien, pourtant, ne fut facile pour lui. Le Suisse fut soumis à un feu nourri de la part des Baneito lors de la dernière étape. Après Vicente Aparicio, puis Santiago Blanco, ce fut Miguel Indurain en personne qui passait à l'attaque à une dizaine de kilomètres de l'arrivée. Mais, jamais Zberg ne se départit de son calme. Il revenait seul sur Indurain, Aparicio et Chiurato. L'étape comportait quatre cols.

Un de deuxième catégorie peu après le départ et trois de troisième catégorie, dont celui mis à profit par Indurain pour se tester une dernière fois.

### CLASSEMENTS

Cinquième étape (Gijón - Alto del Acebo, 200 km): 1. M. Indurain (Esp) 5 h 35'45". 2. Zberg (S) à 1". 3. Cuesta (Esp) à 30". 4. Aparicio (Esp) à 49". 5. Nino (Col) à 1'33". Puis: 36. Järman (S) à 10'05".

Sixième et dernière étape (Gangas del Narcea - Oviedo, 158 km): 1. Beat Zberg (S) 3 h 40'42" (moy. 42,870 km/h). 2. Fleischer (All). 3. Mauri (Esp). 4. Sciandri (It). 5. M. Indurain (Esp) m.t. Abandon: Järman (S).

Général final: 1. Zberg (S) 21 h 48'02". 2. Cuesta (Esp) à 1'10". 3. M. Indurain (Esp) à 1'11". 4. Aparicio (Esp) à 1'34". 5. Nino (Col) à 2'01". (si)

### Assemblée des délégués du SRB à Baden

## Création d'une commission

Le plan d'assainissement du SRB (Schweiz. Rad- und Motorfahrerbund) attendra. L'assemblée des délégués, qui s'est tenue à Baden hier, n'est pas entrée en matière sur le concept proposé par un expert financier indépendant. En lieu et place, les délégués ont décidé de former une commission des finances chargée d'élaborer de nouvelles propositions en vue de l'assemblée extraordinaire agendée à l'automne prochain.

Le comité central du SRB, sous la présidence de Herbert Notter,

a tenté vainement de faire passer une sensible augmentation des cotisations de membre, de l'ordre du simple au double (de cinquante-trois à cent francs). Malgré une tentative de compromis, l'objet n'a pas passé la rampe. Etait compris dans la somme initiale, 25 francs au titre de contribution unique d'assainissement.

Seulement, actuellement, les dirigeants ne sont guère en odeur de sainteté auprès de leurs membres. Au terme de plus de quatre heures de débats mar-

qués par d'innombrables propositions, les délégués ont décidé, par 152 voix contre 73, de ne pas entrer non plus en matière sur le montant des cotisations!

Les problèmes financiers du SRB n'en sont, bien entendu, pas résolus pour autant. Les comptes de l'exercice, présentant un déficit de 370.000 francs, ont été votés loin de l'unanimité, par 131 voix contre 92. Le nouveau budget révisé et révisité se veut un peu plus optimiste, mais on ne sort pas des chiffres rouges (déficit prévu: 131.000 francs). (si)

### VTT - Coupe neuchâteloise, deuxième manche

## La revanche de Varré

La deuxième manche de la Coupe neuchâteloise de VTT, Prêles-Chasseral-Prêles, s'est déroulée samedi dernier sur un parcours de 33 km (23 km pour les dames et juniors). Même si le tracé ne montait pas jusqu'au sommet de Chasseral, il était toutefois fort différent, et beaucoup plus montagneux, que celui rencontré à Planeyse, lors du championnat cantonal.

### CLASSEMENTS

#### MESSIEURS (33 km)

1. Varré (Bienne) 1 h 28'55". 2. Beuchat (Court) 1 h 29'48". 3. Wysser (St-Nicolas) 1 h 30'41". 4. Glassey (Basse-Nendaz) 1 h 33'06". 5. Pelot (La Chaux-de-Fonds) 1 h 33'20". 6. Weber (Bienne) 1 h 33'31". 7. Mazzacane (La Cabaz) 1 h 33'45". 8. Mosimann (Port) 1 h 33'53". 9. Dockx (La Chaux-de-Fonds) 1 h 34'07". 10. Ducommun (Marin) 1 h 34'59".

#### DAMES (23 km)

1. Baechli-Marti (Täuffelen) 1 h 11'38". 2. Schulthess (La Sagne) 1 h 14'39". 3. Barben (La Chaux-de-Fonds) 1 h 15'43". 4. Jakob (Cormondrèche) 1 h 16'19". 5. Schneider (Sauges) 1 h 17'36".

#### VÉTÉRANS (33 km)

1. Gauthier (Peseux) 1 h 36'50". 2. Graetz (Le Locle) 1 h 36'52". 3. Wahli (Bévilard) 1 h 36'57". 4. Summermatter (Fullinsdorf) 1 h 38'46". 5. Junod (Boudry) 1 h 40'08".

#### JEUNESSE (23 km)

En vétérans, le Subièieux Gilles Gauthier - toujours très à l'aise en côte - a devancé un certain Jean-Mary Grezet pour deux petites secondes. En juniors, le coude à coude entre

Stéphane Kunz et le Biennois Patrick Villars a également été très serré, le premier nommé distançant le second pour onze secondes.

Tous ces coureurs auront l'occasion de se retrouver dimanche prochain au Val-de-Ruz, lors de la troisième manche de la Coupe neuchâteloise.

### CLASSEMENTS

#### MESSIEURS (33 km)

1. Varré (Bienne) 1 h 28'55". 2. Beuchat (Court) 1 h 29'48". 3. Wysser (St-Nicolas) 1 h 30'41". 4. Glassey (Basse-Nendaz) 1 h 33'06". 5. Pelot (La Chaux-de-Fonds) 1 h 33'20". 6. Weber (Bienne) 1 h 33'31". 7. Mazzacane (La Cabaz) 1 h 33'45". 8. Mosimann (Port) 1 h 33'53". 9. Dockx (La Chaux-de-Fonds) 1 h 34'07". 10. Ducommun (Marin) 1 h 34'59".

#### DAMES (23 km)

1. Baechli-Marti (Täuffelen) 1 h 11'38". 2. Schulthess (La Sagne) 1 h 14'39". 3. Barben (La Chaux-de-Fonds) 1 h 15'43". 4. Jakob (Cormondrèche) 1 h 16'19". 5. Schneider (Sauges) 1 h 17'36".

#### VÉTÉRANS (33 km)

1. Gauthier (Peseux) 1 h 36'50". 2. Graetz (Le Locle) 1 h 36'52". 3. Wahli (Bévilard) 1 h 36'57". 4. Summermatter (Fullinsdorf) 1 h 38'46". 5. Junod (Boudry) 1 h 40'08".

#### JEUNESSE (23 km)

En vétérans, le Subièieux Gilles Gauthier - toujours très à l'aise en côte - a devancé un certain Jean-Mary Grezet pour deux petites secondes. En juniors, le coude à coude entre

La Chaux-de-Fonds a vécu sa 13e Fête de mai et du vin

# Ciao Bacchus!



- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Elections fédérales 95

### Candidats du PSN désignés

Les socialistes neuchâtelois (PSN) ont désigné samedi à Cortaillod leurs candidats aux élections fédérales d'octobre, François Borel (sortant) se représentera au Conseil national. La liste socialiste sera complétée par Jeanne Philippin, Didier Berberat, Josiane Nicolet et Pierrette Erard.

Page 23

Tavannes

### Bienne visée par le Bélier

Le groupe Bélier critique durement le rôle tenu par la ville de Bienne dans la question jurassienne. Samedi, lors de la traditionnelle Fête de la jeunesse jurassienne, une quarantaine de membres du mouvement séparatiste ont défilé dans les rues de Tavannes.

Page 25

Caritas Jura

### Changements structurels

L'assemblée de Caritas Jura s'est tenue récemment sous la présidence de M. Pierre Broglin, juge cantonal. Caritas nourrit comme toujours des projets, aussi bien sur le plan social que juridique.

Page 27

### Vive Bacchus

Autour des onze guinguettes, le vin a délié bien des langues et réchauffé tous les cœurs. Offert à la ville par Alfred Olympi, tant le liquide doré à souhait que celui couleur rubis ont grandi et mûri dans les côteaux d'Auvergnier avant d'être mis en bouteille et élégamment habillés par le Musée d'histoire et médailler.

Nombreux ont été les Chaux-de-Fonniers qui n'ont pas résisté au charme de la galante et qui se sont laissé cajoler et parfois même corrompre. Quelque 3400 bouteilles de blanc cuvée 94, et 2500 bouteilles de rouge cuvée 93, ont été vendues aux six emplacements prévus à cet effet.

### Juniors

Ils ont tiré à l'arc, et bien que les distances aient été réduites, les champions en culotte courte n'ont pas démerité. Certains se sont rendus ensuite sur la place Bonny pour participer aux différentes rencontres de judo et de karaté, organisées par les clubs respectifs.

Les gosses désireux de participer à la course de cross se sont rendus sur la ligne de départ, où les bousculades, tout à fait admises lors d'une telle manifestation, ont fait une poignée de malheureux. Mais outre quelques larmes, cris et bosses, la course de cross a offert un spectacle d'une toute grande classe.

### «Puces pas!»

Chaque année, le marché aux puces rencontre un indéniable succès. Fort de 126 cases, les chalandes, ne sachant plus où donner de l'œil, sont allés de surprises en émotions diverses. Extraordinairement alléchants, les vieux bouquins ont remporté la palme auprès des chineurs. Quelques vieux meubles, une montagne d'appareils ménagers, de la vaisselle à ne plus savoir où la ranger, des vases en faïence peints à la main, qui dit mieux!

Amateurs avertis, certains s'étaient levés dès potron-minet pour réussir le grand coup. La chance ne souriant qu'aux matinaux, tant pis pour les lève-tard.

### Bain de foule

Les Montagnons ont participé nombreux à l'agape que leur propose régulièrement la ville depuis 13 ans. Pourtant, le temps était plutôt frisquet! Il en aurait sans doute fallu davantage pour que les Chaux-de-fonniers boudent les festivités familiales.

La fête s'est répartie entre la Promenade des Six-Pompes, la rue du Collège et la place du Bois. La foule était dense pour boire le verre de l'amitié offert par les autorités communales. Avec son caractère convivial, la Fête de Mai a une fois de plus séduit tout un chacun!

(Photo Impar-Gerber)

### Ragtime

Le Big Band du Conservatoire a conduit les nombreux amoureux de bon jazz à revivre l'extraordinaire ambiance des caves de jazz. Les badauds ont su apprécier à leur juste valeur la musique du Cercle africain, les facéties empruntes de folklore suisse du groupe Anklung et la fusion du rock et du jazz du groupe «Inside Out». Quant à Diana Miranda, la superbe crinière de la lionne brésilienne alliée au dynamisme contagieux des deux danseurs africains, ont chauffé en un tour de «pieds» la promenade des Marronniers. (cm)

Page 19

### MÉTÉO

Le temps qu'il fait	Le temps qu'il faisait hier à...				Le temps qu'il va faire...	
	min.	max.	min.	max.		
Prévision jusqu'à ce soir: Toute la Suisse: ensoleillé.  Température 4° la nuit (voire localement un peu de gel au sol en Valais), 19° demain (21° en Valais).  Isotherme de zéro degré vers 2000 m puis 2900 m. Bise modérée au début, faible dès cette nuit.	Amsterdam Nuageux	5°	15°	Los Angeles Nuageux	14°	22°
	Athènes Nuageux	17°	27°	Madrid Beau	16°	28°
	Berlin Nuageux	3°	14°	Mexico Nuageux	17°	29°
	Bruxelles Nuageux	3°	16°	Moscou Beau	12°	24°
	Buenos Aires Beau	6°	17°	New Delhi Beau	31°	40°
	Copenhague Nuageux	6°	14°	New York Beau	14°	25°
	Genève Beau	10°	18°	Paris Nuageux	4°	15°
	Helsinki Nuageux	5°	9°	Rome Nuageux	11°	17°
	Hong Kong Beau	28°	31°	Stockholm Nuageux	7°	11°
	Johannesburg Beau	5°	20°	Sydney Pluvieux	11°	18°
	Lisbonne Beau	20°	29°	Vienne Pluvieux	10°	14°

Musique pour deux pianos  
Maciej et Jacek Lukaszczyk

(Lutoslawski, Chopin, Addinsell, Gershwin, Liszt, Mozart)

La Chaux-de-Fonds  
Salle de musique  
mardi 23 mai à 20 h 15

Location:  
Tabatière du Théâtre,  
Tél. 039/239 444

Avec le soutien de L'Impartial

## Le Musée des beaux-arts s'ouvre à Rudolf Mumprecht

# Des tableaux qui parlent

Samedi s'est ouverte au Musée des beaux-arts (MBA) une remarquable exposition dédiée à Rudolf Mumprecht, artiste bernois dont on se rappelle de la rétrospective en été 1990 à l'Abbatiale de Bellelay. Une foule d'amis venus de toute la Suisse a entouré le peintre septuagénaire, dont l'art ne cesse d'évoluer.

Rudolf Mumprecht n'est pas un inconnu à La Chaux-de-Fonds: le MBA possède une de ses toiles et il a manifesté sa reconnaissance aux principaux donateurs de son extension par l'envoi d'une sérigraphie de cet artiste, ainsi que l'a souligné Daniel Musy, lors du vernissage.

S'adressant à l'artiste par des propos chaleureux, Mario Annoni, président du Conseil exécutif bernois, s'est plu à rappeler le chemin emprunté par Ami Girard remontant le vallon de

Saint-Imier, le 1er mars 1848, celui-là même que Rudolf Mumprecht a parcouru en venant à La Chaux-de-Fonds, avec son œuvre, un manifeste portant les mots «liberté - amour - espoir». «Les circonstances sont différentes, mais les siècles peuvent se faire des clins d'œil», a-t-il poursuivi, relevant au passage l'utilisation de trois langues nationales dans les tableaux de Mumprecht, symbole de la collaboration transfrontalière représentée par l'exposition montée ici et qui, ultérieurement, s'en ira en Allemagne (Oberhausen), puis en Italie (Milan); collaboration intercantonale aussi, «qui devrait être renforcée par les nouvelles structures du Plateau central en matière culturelle».

En présence de nombreux représentants des autorités cantonales et communales, de Pro Helvetia et de diverses institutions culturelles, Edmond Charrière, conservateur, a donné quelques clés pour entrer dans l'œuvre de Mumprecht, «qui a



Rudolf Mumprecht au MBA

Un langage cohérent, un manifeste pour la liberté. (Impar-Gerber)

compris l'impasse de l'abstraction, devenue hermétique, qui a cherché et trouvé une issue au moyen des mots», en les revêtant de couleurs, formes et substance, dans une confrontation entre le visible et le lisible.

Un peu moins de vingt grands formats sont accrochés dans les conditions optimales d'espace et de lumière des nouvelles salles du musée, réalisations des années 1992-95, période de renou-

vement, alors que l'on croyait cet artiste particulièrement fécond arrivé à un aboutissement avec ses tableaux-écriture, où la parole l'emportait sur l'image. Nous reviendrons sur cette exposition dans une page culturelle. S. G.

● Jusqu'au 30 juillet. Visites commentées les 31 mai et 5 juillet, 20 h. Rencontre avec l'artiste le 11 juin, 10 h 30.

Ecole de musique Wagner

## Quel potentiel!

Sur les claviers et orgues «Technics», 56 élèves de l'Ecole de musique Wagner, ont révélé tout un potentiel musical. Vendredi soir la Salle du Progrès peinait à contenir le vaste public venu les applaudir.

Sur scène, cinq instruments «technics», trois claviers, deux orgues, vers lesquels les élèves se dirigent pour interpréter en soliste, en duo ou encore en trio, le morceau de leur choix. Les instruments, munis d'un lecteur de disquettes restituent le contexte rythmique et orchestral. L'élève, du premier degré, joue la mélodie et se trouve propulsé soliste d'un ensemble. Enivrant!

Extraits de comédies musicales américaines, mélodies des Beatles, de Jonny Halliday, Claude François, Elton Jones... les uns après les autres, selon leur niveau, démontrent sûreté et qualités techniques.

Les cours de l'Ecole de musique «technics» Wagner, de La Chaux-de-Fonds et Fontainemelon, rattachés au Technics Music Festival de Notwil-Lucerne, sont structurés en quatre volumes. Lorsqu'un élève a terminé un volume à la satisfaction du professeur, il reçoit un certificat de passage. Cyril Tschanz, Valentine Theurillat, Viviane Farias et Jennifer Avital, ont reçu un tel certificat vendredi soir.

Chaque année un festival rassemble à Notwil les élèves qui se sont préparés à cet événement. Deux disciples de l'Ecole Wagner neuchâteloise s'y sont distingués. Christophe Krebsler s'est classé troisième, José Dos Santos a reçu un deuxième prix. D. de C.

## PUBLICITÉ

132-771110  
**3ors**

Promotion de bagues en or :

- Jaune, gris, rose -

Les dernières nouveautés

dès 190.-

A voir absolument

**BONNET**

BIJOUTIER JOAILLER  
- 109 av. Léopold-Robert -

## Rédaction

### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
P.-François BESSON  
Christiane MERONI  
Alain MEYRAT

## BRÈVES

### Conseil des Jeunes Vote important

Le Conseil des Jeunes de la première chambre tiendra séance aujourd'hui, à 17 h 30, au Centre d'animation et de rencontre, Serre 12. C'est l'avant-dernière séance de la législature. Il s'agira de voter les ultimes dépenses. (Imp)

### Fabrice Girardin, maître luthier

#### Honoré par ses pairs

«L'Entente internationale des maîtres luthiers et archetiers d'art», dont le siège est à Amsterdam, rassemble l'élite mondiale des facteurs d'instruments. Elle vient de recevoir Fabrice Girardin, maître luthier à La Chaux-de-Fonds, parmi ses membres. (DdC)

## AGENDA

### Salle de musique

#### Deux claviers, quatre mains

Les frères Jacek et Maciej Lukaszczyk, invités par Pro Polonia Neuchâtel, donneront un concert pour deux pianos, à la Salle de musique, mardi 23 mai, 20 h 15. Œuvres de Mozart, Liszt, Lutoslawski, Chopin, Addinsell et Gershwin. (sg)

## Centenaire des vétérans gymnastes

# Une belle fête!

Les anciens qui ont fêté samedi le centième anniversaire du Groupement des vétérans gymnastes de La Chaux-de-Fonds ont démontré que la gym conservait!

Malgré la Fête de mai, les vétérans ont pu compter sur une belle représentation des autorités, samedi soir, pour la partie officielle de la journée du centenaire (lire «L'Impartial» du 17 mai). Il y avait ainsi Marcel Amstutz, président du Conseil général et Charles Augsburg, président de la ville; ce dernier n'a pas manqué de saluer l'intérêt de longue durée que ces sociétés attachent à la vie publique et associative. Le Conseil communal sait alors qu'il peut compter sur la compréhension de ces citoyens toujours engagés, venant des sections de l'Ancienne, de l'Abeille, de l'Olympic, du Club des lutteurs et de la Gym hommes, toutes sociétés représentées, de même que les instances gymniques cantonales. Un petit regret toutefois exprimé par le président de la ville:

«Comment se fait-il que votre groupement de vétérans n'accepte pas les femmes alors qu'au début, entre pupilles et pupillettes (devenus les jeunes gymnastes), la mixité est réalisée?» Réponse: les Romands et les Tessinois ont déjà présenté une telle demande, rencontrant l'op-

position des Suisses-Alémaniques.

Le président central suisse, Erminio Guidici, accompagné de Germain Froidevaux, secrétaire-caissier du comité central et président des Romands, a exprimé ses félicitations au grou-



### Une joyeuse assemblée

Membres et invités à la Maison du peuple: (au premier plan, deuxième et troisième depuis la droite), Germain Cœudevez, président du groupement chaux-de-fonnier s'entretenant avec Erminio Guidici, président central suisse. (Impar-Gerber)

pement centenaire figurant parmi les quatre fondateurs de l'Union fédérale des gymnastes vétérans. «La petite flamme allumée il y a cent ans a résisté aux courants d'air.» Germain Cœudevez, président des vétérans chaux-de-fonniers, s'est fendu d'un discours, tandis que Gabriel Thomas, caissier, officiait en tant que présentateur. Le vin d'honneur a été offert par la ville. (ib)

## AVIS URGENT

URGENT  
Nous cherchons  
de suite une

### ouvrière

dynamique et indépendante  
pour petits travaux de re-  
prises et terminaisons (frais-  
sage, perçage, etc.) dans  
petite entreprise de la ré-  
gion.

OK PERSONNEL SERVICE

☎ 039/23.04.04  
M. Clerc 132-771650

## DIVERS

### Michel Voisard



Le coup de foudre:  
**RANGER 270**  
RA 221  
Cadre: Cr Mo oversized  
Tailles: 15"/17"/19"/21"  
Equipment:  
Shimano Acera  
21 Vit. STI

**cielo**  
MOUNTAIN BIKES

Dès Fr. 850.-

Habillement cycliste  
Pédales SPD pour vélo course ou VTT  
Chaussures  
Service après-vente

Représentation cycles et vélomoteurs **CILO**  
2300 La Chaux-de-Fonds - 139, rue du Parc Tél. 039/26 41 88

## Baignoires Acryl

Vente, montage, changement de cuve  
sans dommages aux catelles  
Toutes les teintes à disposition.  
Conseils sans engagement.

Hagi-Plastic, Bienne  
Case postale 543  
☎ 032/42 20 04

## SPECTACLES - LOISIRS

### CONCERT EXCEPTIONNEL

Musique pour 2 pianos  
Jacek et Maciej Lukaszczyk

Mardi 23 mai à 20 h 15

à la Salle de Musique, La Chaux-de-Fonds

Œuvres de Mozart, Liszt, Lutoslawski, Chopin,  
Addinsell, Gershwin

Location: Tabatière du Théâtre, billets à l'entrée  
132-771565

## OFFRES D'EMPLOI



**Protect'Service**  
Intervention - Surveillance 039/284 285

Afin de compléter notre effectif nous mettons au concours plusieurs postes d'

### agents de sécurité auxiliaires

Votre profil: - excellente présentation;  
- moralité irréprochable;  
- nationalité suisse ou permis C;  
- casier judiciaire vierge;  
- bonne condition physique.

Si ce travail vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre candidature avec les documents usuels à Protect'Service, rue de l'Etoile 1, 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-771537

## AVIS OFFICIEL

Administration  
communale

### Fermeture des bureaux

A l'occasion de l'Ascension,  
les bureaux de l'administration  
communale seront fermés

les **jeudi 25**  
et **vendredi 26 mai 1995**

Par ailleurs, nous prions la  
population de prendre note  
que le mercredi 24 mai, veille  
de jour férié, les bureaux fer-  
meront leurs portes à 16 h 30.

Conseil  
communal

132-771261

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21



**DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

**Nous pensons  
à votre forme**

dès Fr. 50.- par mois



R. Carlino

LA CHAUX-DE-FONDS  
RUE DU PARC 105  
TEL 039 23 61 41

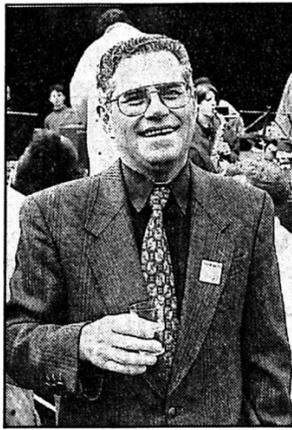
## BON NOTRE OFFRE

Un mois gratuit à faire valoir  
sur un abonnement de six mois  
(bon valable uniquement  
pour nouveaux membres)

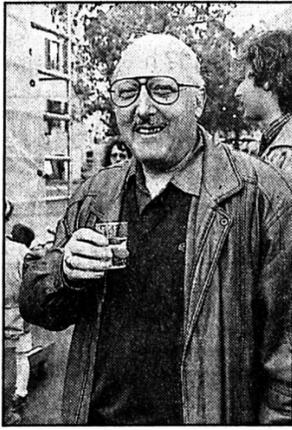
132-770871



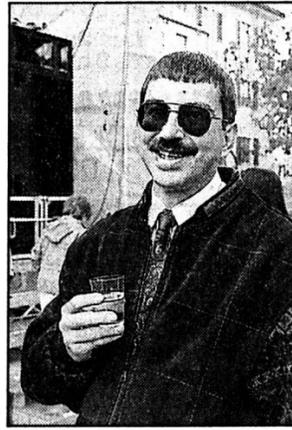
**Mme Yvonne Olympi**  
Epouse du donateur de la vigne.



**Jacques Rosselet**  
Président du Comité de la Fête de mai.



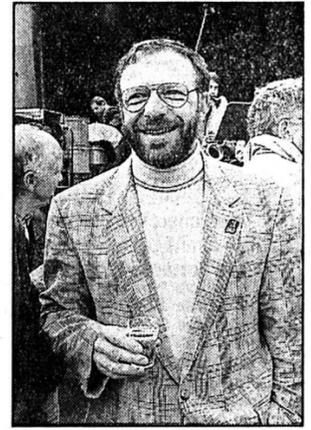
**Marcel Amstutz**  
Président du Conseil général.



**Pascal Guillet**  
Vice-président (bientôt président) du Conseil général.



**Charles Augsburger**  
Président de la Ville.



**Alain Bringolf**  
Conseiller communal; sa dernière fête en exercice.



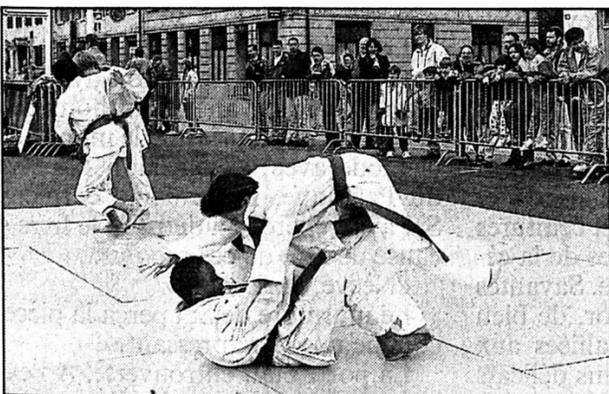
Tout a commencé par la vente du vin.



Big Band Junior du Conservatoire: musique!



Santé et bon appétit dans les guinguettes.



Démonstrations par le Karaté Club et Judo Club de la ville.

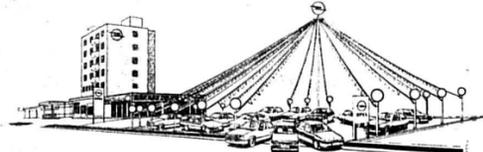


Tir à l'arc, concentrez-vous!



Mollets fermes pour le cross. (Photos Impar-Gerber)

DIVERS



**GARAGE DURALLYE SA**

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER  
Le Locle



**Vous cherchez une voiture d'occasion fiable...  
Alors avant toute chose, voyez notre très beau parc  
de voitures d'occasions avec garantie OK!**

Opel Corsa JOY 1.4i, 3 p.	1993	14 500.-
Opel Corsa Swing 1.4i, 3 p.	1994	7 500 km
Opel Corsa Swing 1.4i, 5 p.	1992	30 000 km
Opel Corsa Sport 1.4i, 3 p.	1992	10 900.-
Opel Kadett Beauty 1.8i, 5 p.	1991	11 500.-
Opel Astra GLS 1.6i, 5 p.	1992	15 300.-
Opel Astra CD 1.6i, automat.	1994	30 000 km
Opel Astra GT 1.6i, 5 p.	1993	38 000 km
Opel Astra Car. 1.4i GLS	1994	15 000 km
Opel Vectra GL 2.0i, 4 p.	1992	16 500.-
Opel Vectra GL 2.0i, 5 p.	1989	11 900.-
Opel Vectra GL 2.0i, automat.	1992	15 500.-
Opel Vectra GLS 2.0i, 4 p.	1991	14 900.-
Opel Vectra GT 2.0i, 4 p.	1993	16 900.-
Opel Vectra CDX 2.0i 16V, 4 p.	1994	31 000 km
Opel Calibra Turbo 4x4	1993	42 000 km
Opel Omega Car. Mont. 2.0i, ABS	1991	16 900.-
Opel Omega Montana 2.4i	1989	11 900.-
Opel Omega Car. Mont. 2.0i, clim.	1993	21 900.-
Opel Omega Car. T. M. 2.0i	1993	53 000 km
Opel Omega 3000i, 6 Cyl.	1989	11 500.-
Opel Omega 3000	1984	4 900.-
Fiat Ritmo Abarth 2.0, 3 p.	1988	5 500.-
Fiat Uno IE, 3 p.	1990	8 900.-
Fiat Tipo DGT, 5 p.	1991	16 900.-
Honda Accord 2.0i, 4 p., aut.	1990	12 500.-
Mazda 323 4WD	1992	38 000 km
Mazda 323 F 1.6i 16V Spécial	1993	14 900.-
Toyota Corolla XLI 1.6i, aut.	1986	10 500.-
Volvo 740 GLE Break 2.3i	1990	15 900.-
VW Passat Variant GL 2.0i		

POSSIBILITÉ DE GARANTIE 1 AN EUROTAX  
sur demande

Essai - Crédit - Echange

Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gyga, ☎ 039/31 33 33  
157-716098



CONTROLE DE L'OUÏE, NETTOYAGE,  
CONSEILS ET ESSAIS GRATUITS  
D'APPAREILS ACOUSTIQUES.

Les 2e et 4e mardis  
du mois de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h

**PHARMACIE MARIOTTI**  
LE LOCLE, Grand' Rue 38  
Tél. 039/ 31 24 85

**SURDITÉ DARDY**  
AUDIOPROTHÉSISTES DIPLOMÉS UNIVERSITAIRES

2302 La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Serre 61 - Tél. 039/ 23 34 07  
Près de la pharmacie Pillonel

OFFRES D'EMPLOI



Division Viandes et Charcuterie des Laiteries Reunies de Genève  
engage pour son point de vente à

**COURENDLIN (JU)**

**UN JEUNE BOUCHER GARÇON DE PLOT**

expérimenté, pour le service à la clientèle.

Si vous êtes un professionnel de la boucherie, à l'esprit  
commerçant et au bénéfice d'une expérience en magasin,  
adressez votre offre de service complète au bureau du per-  
sonnel des LAITIERIES RÉUNIES, case postale 1055,  
1211 Genève 26, tél. 066 355722 (M. Aebischer).

018-234115/4x4

IMMOBILIER

**AU LOCLE**  
3 pièces, balcon

Refait à neuf  
Sanitaires, bloc cuisine  
Mensualité dès Fr. 651.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-19976



**À VENDRE**  
**À FLEURIER**  
**MAISON DE MAÎTRE**  
**DE CONSTRUCTION**  
**ANCIENNE**

Composée de:  
deux grands salons avec chacun  
une cheminée à feu ouvert, spacieuse  
salle à manger, 6 chambres à coucher,  
cuisine, salle de bains. Caves,  
chambres-hautes, loggia et véranda.  
Magnifique jardin arborisé.  
Excellentes voies d'accès.  
Pour renseignements et notice  
sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET S.A.**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33 - Fax 039/23 77 42  
132-770331

**AU LOCLE**

Appartements 2 pièces  
3 pièces - 4 pièces  
Rénovés entièrement  
2 pièces: mensualité dès Fr. 548.- + ch.  
3 pièces: mensualité dès Fr. 651.- + ch.  
4 pièces: mensualité dès Fr. 936.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-19818

**LE LOCLE**  
Crêt-Vaillant 2

À LOUER  
**APPARTEMENT MANSARDÉ**  
**DE 2 CHAMBRES**

Séjour avec cuisine agencée,  
salle de bains

Loyer: Fr. 630.-  
plus acompte charges Fr. 80.-

Pour traiter, s'adresser à:

**G** Fiduciaire de Gestion  
et d'Informatique SA  
Av. Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60  
132-771059

**A LOUER** Au Locle  
Temple 21-23

**Magnifiques**  
**APPARTEMENTS NEUFS**  
**4 pièces**

Cheminée de salon, cuisine agencée  
avec vitrocéram, salle de bains, douche  
séparée, ascenseur, conciergerie.  
Pour visiter: M. Montavon  
☎ 039/31 55 38 le soir. 132-771310

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**Feu: 118**

DIVERS

**FUST conseil**

**Machine espresso**  
**automatique**

Pousser un bouton et obtenir le  
meilleur café... automatiquement!

FUST propose toutes les bonnes marques. P. ex.:

Jura A-120 Avant Garde Loc. 40.-  
A-S inclus

Jura A-125 Avant Garde Loc. 56.-  
A-S inclus

Novamatic EV 35

Jura A-124 FW Loc. 84.-  
A-S inclus

FW = Festwasseranschluss

Abonnement-service compris dans les mensualités

Durée minimale de location 3 mois

Livrable immédiatement à partir du stock

Garantie des prix les plus bas (votre argent est  
remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours,  
appareil identique à un prix officiel plus bas)

Test des modèles au stand dégustation de votre  
magasin FUST

Modèles d'exposition avantageux en permanence

Machines très performantes  
pour la restauration et  
les entreprises sur demande.

Machines à café et espresso Novamatic,  
Bosch, Braun, Eldom, Philips, Turmix, Rotel,  
Jura aux prix bas!

**FUST APPAREILS ELECTROMENAGERS**  
CUISES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, 039 26 11 50

bd des Epitaphes 44 039 26 68 65

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 032 52 16 00

Bienne, Hyper-Fust, 032 52 16 00

route de Soleure 122 032 22 85 25

Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25

Un problème?  
Apportez votre machine  
défectueuse (toutes  
marques) chez votre  
spécialiste Fust: tarifs  
réparations très avanta-  
geux, aucun frais de  
port, aucun emballage.



Il suffit de pousser un bouton  
799.-



Neuchâtel, Rue de Fausses-Brayes 5, Tél. 038/25 76 44  
et dans toutes les succursales

**Jelmeli**  
INNOVATION • AUX ARMOURINS

**Portescap**

Portescap est l'un des leaders mondial dans le domaine  
du développement et de la fabrication de moteurs,  
actuateurs et systèmes d'entraînement aux hautes per-  
formances.

Pour notre département Approvisionnement, nous  
cherchons un(e)

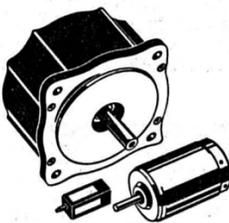
**ACHETEUR(EUSE)**

à qui nous voudrions confier la tâche d'assurer nos  
approvisionnements, maintenir et développer les  
relations auprès de nos partenaires en Suisse et à  
l'étranger. Il(elle) sera aussi responsable d'analyser les  
marchés de fournisseurs afin de créer de nouvelles  
sources d'approvisionnement.

Vous avez:

- une formation technique doublée d'une expérience  
commerciale acquise idéalement dans une activité  
similaire, voire d'une formation complémentaire spé-  
cifique au domaine des achats;
- vous possédez des talents d'organisateur et de com-  
municateur;
- vous aimez travailler en équipe et votre autorité natu-  
relle vous permet d'imposer votre point de vue;
- vous maîtrisez le français, l'anglais et/ou l'allemand.

Dans ce cas, nous atten-  
dons avec intérêt vos offres  
écrites accompagnées des  
documents usuels, adres-  
sées au chef du personnel  
de Portescap.



**PORTESCAP**  
Rue Jardinière 157  
2301  
La Chaux-de-Fonds 1  
☎ 039/25 61 11

escap® du concept au mouvement

132-771507

Délais pour la remise des annonces

**Ascension 1995**

Editions du:

Mercredi 24 mai 1995:	lundi	22 mai à 12 heures
Jeudi 25 mai 1995:	pas d'édition	
Vendredi 26 mai 1995:	mardi	23 mai à 12 heures
Samedi 27 mai 1995:	mercredi	24 mai à 12 heures
Lundi 29 mai 1995:	mercredi	24 mai à 12 heures

Les avis de naissances et mortuaires sont à adresser à la rédac-  
tion, jusqu'à 22 heures la veille de parution, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 039/210 360, en  
mentionnant visiblement sur les envois:

**Avis naissance urgent ou Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans  
autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre  
clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/311 442  
Téléfax 039/315 042

Mary Higgins Clark

**Dors ma jolie**

Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour

(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

- Oui. Je l'ai vu à trois ou quatre  
reprises.»

Ces yeux sombres enfoncés dans  
les orbites, ce teint cirieux. Neeve sen-  
tit la couleur quitter ses joues.

«Sal, murmura-t-elle. Je sais qui  
c'est. Il travaille à la deli du coin.

- Pourquoi te suivrait-il?

- Je l'ignore.» Neeve regarda fixe-  
ment Sal. «A moins que Myles n'ait  
raison depuis le début. Est-il possible

que Nicky Sepetti ait voulu ma  
mort?»

Sal ouvrit la porte sur le couloir.  
On entendait le ronronnement de  
l'ascenseur qui descendait.

«Neeve, dit-il, es-tu prête à tenter  
un coup?»

Nu sachant à quoi s'attendre,  
Neeve hochla la tête.

«Je vais laisser cette porte ouverte.  
Nous bavarderons, toi et moi. Si  
quelqu'un est à ta poursuite, il ne  
faut pas le faire fuir.

- Tu veux que je reste dans son  
champ de vision?

- Exactement. Mets-toi derrière ce  
mannequin. Je me tiendrai derrière la  
porte. Si un type entre dans la pièce,  
je pourrai lui tomber dessus. L'essen-  
tiel est de le retenir, de découvrir qui  
l'envoie.»

Ils regardèrent l'indicateur  
d'étages. L'ascenseur était au rez-de-

chaussée. Il commença à monter.

Sal courut dans son bureau, ouvrit  
le tiroir de sa table, sortit un revolver  
et revint vers Neeve.

«J'ai obtenu un permis depuis  
qu'on m'a cambriolé l'année der-  
nière, chuchota-t-il. Neeve, va te pla-  
cer derrière ce mannequin.»

Comme dans un rêve, Neeve obéit.  
Bien qu'on eût baissé les lumières  
dans le showroom, elle distinguait les  
mannequins dans la pénombre. Ils  
portaient la nouvelle collection de  
Sal. Teintes sourdes d'automne,  
myrtille et bleu nuit, brun-gris et  
noir. Pochettes, écharpes et ceintures  
dans les couleurs éclatantes de la cé-  
lèbre Barrière du Pacifique. Savantes  
harmonies de corail et d'or, de bleu  
d'émeraude et d'argent, alliées aux  
versions réduites des dessins délicats  
que Sal avait autrefois créés en visi-  
tant l'Aquarium. Accessoires et tou-

ches personnelles, rappels de son  
grand classique.

Elle regarda attentivement  
l'écharpe qui lui frôlait le visage. «Ce  
motif... Maman, est-ce que tu des-  
sines mon portrait? Maman, ce n'est  
pas la robe que je porte... Oh, Bam-  
bola mia, c'est simplement une idée  
de ce qui serait joli...»

Les croquis - les croquis que Re-  
nata avait tracés trois mois avant de  
mourir, un an avant qu'Anthony del-  
la Salva n'enthousiasme le monde de  
la mode avec la collection Barrière  
du Pacifique. La semaine dernière,  
Sal avait cherché à détruire le livre à  
cause de l'un de ces croquis.

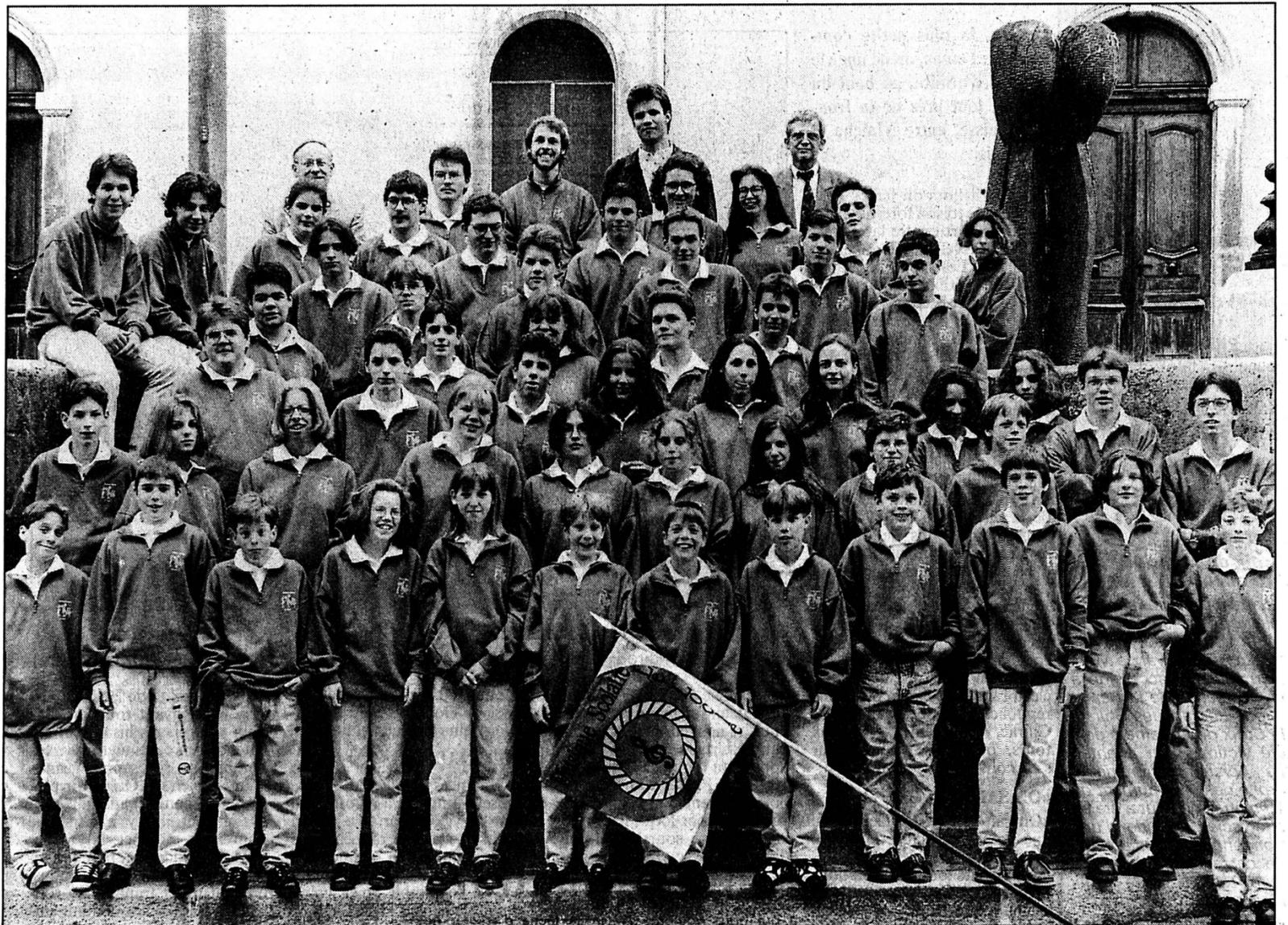
«Neeve, parle-moi.»

Le murmure de Sal perça la pièce,  
comme un ordre pressant.

La porte était entrouverte. A l'ex-  
térieur, Neeve entendit l'ascenseur  
s'arrêter. (A suivre)

## La Musique scolaire du Locle inaugure ses nouveaux sweat-shirts

# Mini-révolution vestimentaire



Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Caire-Lise DROZ

### BRÈVE

**Chœur catholique des Brenets**  
**Directrice distinguée**

Mlle Nathalie Dubois (photo Deran), qui dirige depuis quelques années le Chœur mixte catholique des Brenets, vient d'obtenir avec une note approchant la perfection un premier prix de virtuosité de flûte au Conservatoire de Lausanne, où elle suit la classe de M. Pierre Wavre, flûtiste à l'Orchestre de chambre de Lausanne. Les choristes ont organisé une petite réception à la salle Caecilia en son honneur et chacun lui a apporté les félicitations de circonstance. Pourtant, tous avaient un petit pincement au cœur en pensant que peut-être la poursuite de la carrière de Nathalie Dubois l'obligerait à abandonner un jour sa baguette de directrice, sous laquelle ils ont tant appris. Mais, jeudi dernier, le temps était aux sourires et aux congratulations. (dn)



### BRAVO À

**M. Duvanel et Mlle Blanc...**

...qui viennent tous deux de célébrer leur nonantième anniversaire. Domicilié à la rue des Jeanneret 39, André Duvanel a reçu la visite du conseiller communal, Rémy Cosandey. Quant à Mlle Hélène Blanc, qui séjourne au Home médicalisé de la Résidence, elle a reçu la visite de Paul Jambé, vice-président de la ville. Ces deux nouveaux nonagénaires ont été félicités par ces membres de l'exécutif loclois qui leur ont exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population. Ces paroles ont été accompagnées du traditionnel cadeau. (Imp)

### La Musique scolaire du Locle

Des jeunes qui ont le(s) vent(s) en poupe.

Un rien militaire et par trop sérieux, le costume de la Musique scolaire du Locle a vécu. Il a été avantageusement remplacé par une tenue constituée d'un sweat-shirt violet muni d'un logo, d'un polo blanc et d'un jeans bleu clair.

Afin de remercier les généreux donateurs, dont la Loterie romande pour un montant de 5000 francs, qui ont permis la réalisation de cette mini-révolution vestimentaire, cette harmo-

nie a organisé, vendredi soir au Temple, un concert d'inauguration avec, en seconde partie, la Musique des cadets de La Chaux-de-Fonds.

Si certains nostalgiques regretteront peut-être l'ancien uniforme, tous ont constaté que l'ensemble est du plus bel effet. Sa fière allure a d'ailleurs eu un éclat égal à l'impressionnante prestation des quelque 70 jeunes, placés sous l'expertise direction de Claude Trifoni.

Agés de onze à vingt ans, ils se lancés dans l'interprétation d'une kyrielle de partitions en-

trainantes et originales. Par le biais des solos, plusieurs d'entre elles ont mis en exergue les qualités de différents souffleurs et leur inconditionnel souhait de vouloir ardemment jouer de la belle et bonne musique.

Etoiles parmi les étoiles, tous les instrumentistes, appliqués et concentrés, ont montré, par leur enthousiasme communicatif, qu'il n'est pas forcément nécessaire d'être un pro pour faire plaisir. Plus que n'importe quelle forme d'art, leurs mélodies ont eu ce petit quelque chose de magique qui fascine et qui invite au rêve.

Placée sous la dynamique baguette de Louis-Albert Brunner, la Musique des cadets de La Chaux-de-Fonds, qui poursuit les mêmes buts que la Musique scolaire, a également proposé un riche programme, alliant des airs de consonance jazzy à des pièces populaires comme la célèbre Fanfare du printemps de l'abbé Bovet.

### EN PARTANCE POUR SUSENI

Clins d'œil au passé, aux fameux boogie-woogies ou encore à la rayonnante musique de Jésus Christ Superstar, les adoles-

cents, contrairement au titre de la dernière partition qu'ils ont jouée, n'ont pas été des gigolos. Par leur interprétation tout en nuances et en demi-teintes, ils ont conquis le public. Avant de tourner définitivement la page de l'histoire des anciens costumes de la Musique scolaire, son président Pascal Cosandey a précisé que ceux-ci ont été offerts aux habitants du village roumain de Suseni. Reste que les coiffes - un genre de képi haut de forme - ont servi de tronc à la sortie du concert...

Un joli coup de chapeau à tous les musiciens! PAF

(Impar-Galley)

## Réalisation de poids de la Protection civile

# Pour passer le Bied...

Quelque 20 hommes astreints à la Protection civile ont mené à chef deux réalisations lors d'un cours organisé la semaine dernière. D'une part plusieurs jeux d'enfants aux alentours de l'immeuble Corbusier 20 et par ailleurs une passerelle sur le Bied, entre les sites industriels de Rolex et Dixi.

Celle-ci a été inaugurée vendredi en fin de journée.

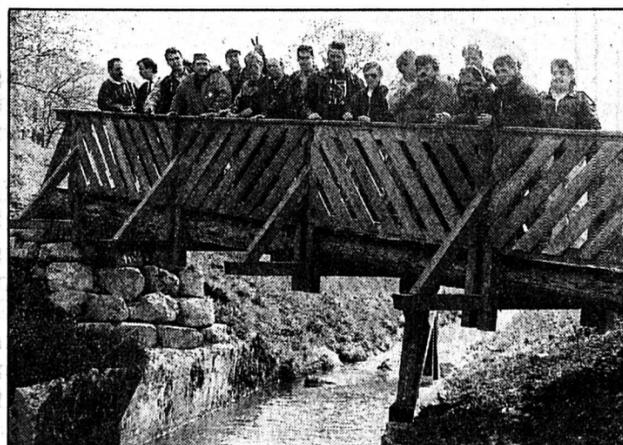
Ce petit pont sur le Bied enrichit encore le réaménagement entrepris dans ce secteur par les entreprises en question avec un appui financier de la commune. Rappelons que ces dernières, pour donner une touche esthétique agréable autour de leurs unités de production, avaient décidé de redécouvrir ce secteur du Bied caché depuis de nombreuses années par une dalle de béton. Les rives de ce ruz ont été réaménagées, arborisées alors

que des espaces de pique-nique et de détente ont été créés autour d'un petit étang creusé récemment. Ces places offertes au personnel pour la pause de midi sont aussi publiques, a précisé le conseiller communal Paul Jambé.

Manquait une liaison entre les deux rives du Bied. La Protection civile a été chargée de cette tâche et a livré en fin de semaine son ouvrage. Il se présente sous la forme d'une passerelle de 12 mètres de long qui a nécessité six m<sup>3</sup> de bois, indique le chef de la PC locale, Denis Hirt. L'intérêt de cette réalisation consiste essentiellement dans le fait qu'elle permet un cheminement piétonnier continu le long de cette petite rivière, et au milieu des prés, depuis la sortie ouest du Locle jusqu'au Col-des-Roches. Une balade fort appréciée par nombre de retraités(ees) de la ville. «Cette construction constitue non seu-

lement un exercice intéressant pour la PC mais entre parfaitement dans la cible de ses nou-

velles fonctions. Soit des tâches d'utilité publique» remarque M. Jambé. Il a félicité et remercié les



**Nouvelle réalisation d'utilité publique de la PC**  
Pas de problème, c'est solide. Les constructeurs de cette passerelle le prouvent. (Impar-Perrin)

auteurs «de cet ouvrage visible et de qualité» réalisé dans des conditions météorologiques difficiles. Il a encore dit son espoir de pouvoir renouveler ce type de démarches au service du public. (jcp)

### NAISSANCE

Après l'impatience,  
la joie:

## HUGO

est né le 18 mai 1995  
pour notre plus grand bonheur.

Famille Anne et Guy  
KOHLI- MATTHEY  
Champs-Ethévenots 101  
2407 Les Brenets

Urtière: la commune naine du Doubs

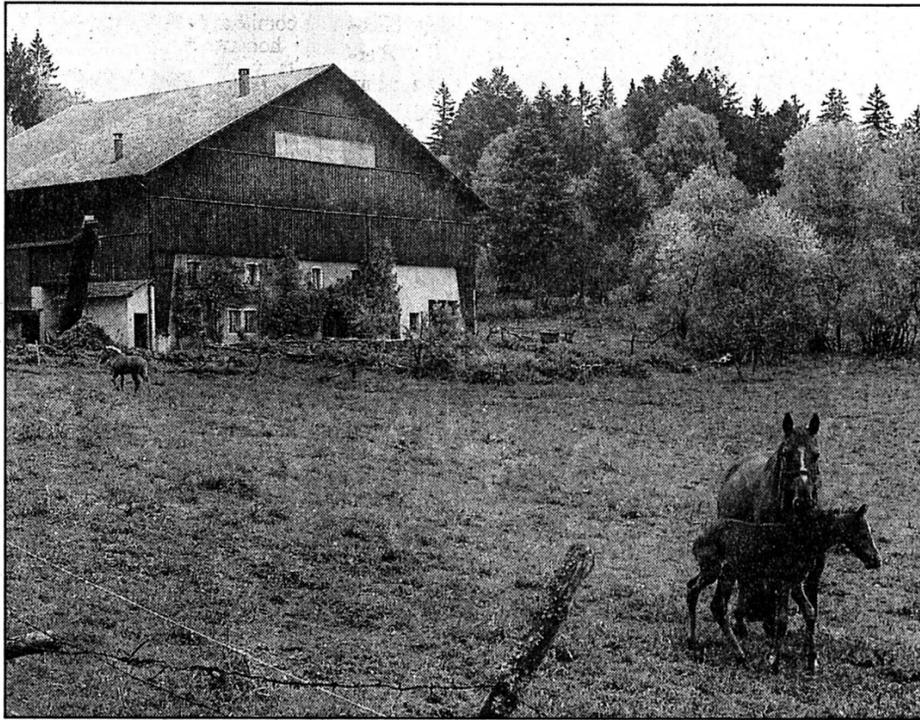
# Dix habitants au bout du monde

Urtière, la plus petite commune du Doubs, mène une vie paisible d'ermite, au bout du monde, tout près de la frontière suisse, entre Maiche et Goumois.

Urtière vit hors du temps sous une épaisse toison forestière formant rempart contre la modernité et les velléités d'annexion sournoise. Les sapins séculaires assurent aux dix habitants d'Urtière le gîte et le couvert car, outre leur rôle protecteur, ils alimentent les trois quarts du budget communal de 100.000 FF par an. Des sapins d'Urtière coupés en vieille lune, on a fait d'inusables charpentes coiffant les deux fermes du lieu. Inoxydable aussi comme l'est Henri Taillard 76 ans, gouverneur du village depuis 1951 et candidat à un septième mandat. Le maire de la plus petite des 594 communes du Doubs ne fait pas mystère de ses sympathies politiques. «J'ai donné ma signature à De Villiers, mais j'ai soutenu Balladur», observe-t-il ajoutant que, «si son favori était passé au premier tour, la France aurait économisé 200 millions de francs en frais de campagne électorale. Le 7 mai la discipline républicaine a joué en faveur de Chirac, mais entre les deux tours, ô surprise, un électeur s'est converti au socialisme.

## «ON SAIT QUI C'EST!»

«On sait qui c'est», lâche avec une pointe de malice le maire. La dernière présidentielle comme d'ailleurs toutes les votations précédentes a eu pour cadre la salle à manger de la maison du



Urtière, en surplomb de Goumois  
La ferme du maire Henri Taillard.

(Impar-Prêtre)

mairie. Une pièce qui tient lieu aussi deux fois par an de mairie pour les neuf conseillers municipaux d'Urtière. Le édiles gèrent donc un budget d'environ 100.000 FF. Les 40 hectares de bois représentaient jusqu'à la levée de l'impôt local, il y a trois ans, l'unique source de revenu d'Urtière avec... la redevance des PTT neuchâtois. En effet depuis 1980 un relais de télévision a été érigé à Urtière permet-

tant aux habitants du vallon encaissé de Goumois-Suisse de recevoir leurs chaînes nationales.

## «HEUREUX»

Les finances limitées d'Urtière suffisent toutefois à lui offrir un train de vie confortable. Henri Taillard se plaît à rappeler que sa commune fut la première du plateau de Maiche à avoir macadamé l'ensemble de sa voirie communale (cinq kilomètres).

Mais la qualité de la vie, à Urtière, c'est avant tout le calme d'un village sans histoire et qui entend bien continuer à vivre à l'ombre de ses sapins géants. «On est bien ici. On a l'air pur, c'est pas comme au milieu de Maiche, et il n'y a personne pour nous taquiner. Il y a des gens qui voudraient faire des résidences secondaires mais nous, on veut rester tranquilles» souligne le maire d'une communau-

té qui a adopté pour maxime «pour vivre heureux, vivons cachés». «On est comme les grillons», lancent en chœur Marie-Gabrielle, 86 ans et Juliette, 84 ans, les deux sœurs du maire, constituant en fait avec leur cadet l'exécutif et le législatif d'Urtière. La tranquillité de ce village n'a d'égale que sa farouche volonté d'indépendance. «Il vaut mieux un petit chez soi qu'un grand chez les autres».

## SUS AUX TORPILLES

C'est la réponse sans appel d'Henri Taillard aux desseins conquérants de communes voisines qui auraient bien voulu élargir leur territoire. Dans les années 70, Urtière a su résister ainsi aux avances de Charmauvillers «qui voulait nous torpiller» (dixit Henri Taillard). La perspective de l'intercommunalité à venir après les municipales inquiète tout autant le maire d'Urtière: «Je ne rigole pas avec ça, ça va nous coûter de l'argent mais pas question de couper des sapins!» Cette année, les fruits de la forêt iront à la restauration de la chapelle, classée monument historique en mars dernier. Cet investissement, certes aidé par des crédits d'Etat, du Conseil général et régional, dépassera largement les possibilités financières annuelles d'Urtière, mais dans ce village la dévotion à Saint-Anne vaut bien ce sacrifice. Le maire signale d'ailleurs qu'il devra renoncer à une partie de son traitement, mais un peu plus ou un peu moins, cela n'a guère d'importance aux yeux de cet ancien paysan vivant avec ses deux sœurs sur une retraite de 1800 FF par mois. (pr.a.)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

### Morteur

#### Croix de Lorraine attaquée

Quatre jours après son installation au sommet du Mont Vouillau par des militants RPR du val de Morteur saluant l'accession à la présidence de la République de Jacques Chirac, la Croix de Lorraine a déjà été victime d'un attentat. La branche intérieure droite de ce monument de 10 mètres de haut a été en effet sciée à l'aide d'une tronçonneuse. Les auteurs de cet acte ont tenté de faire tomber cette croix mais sa base, renforcée par une protection métallique, a résisté tant bien que mal aux dents de la tronçonneuse. Il y a fort à parier que cette croix, destinée à dominer le Val jusqu'à son retrait prévu à l'automne, ne tombe avant la fin du mois. (pr.a.)

## AGENDA

### Besançon

#### Forêt en ville

A l'occasion de la 69e Foire comtoise, du 20 au 28 mai au parc des expositions de Besançon, le Conseil général anime un stand de 250 m<sup>2</sup> sur la forêt. De nombreux panneaux d'information sur ce thème sont disposés le long d'un sentier en sous-bois, bordé des principales essences. Une résurgence du département est également reconstituée à échelle réduite. (pr.a.)

## Villers-le-Lac

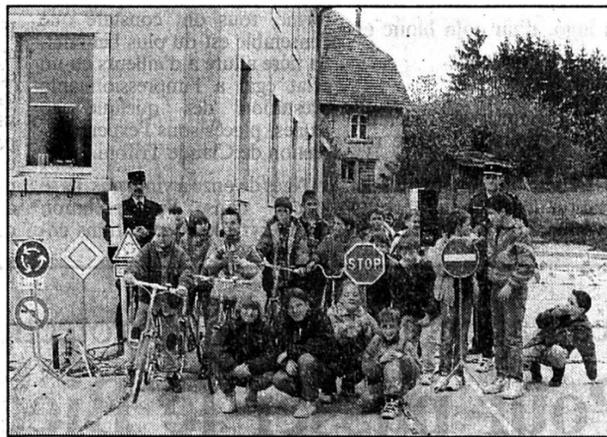
# Prévention routière à l'école

Dans le cadre de la campagne départementale d'Education à la prévention routière, le gendarme Michel Cretin de la brigade motorisée de Pontarlier sillonne les écoles du Haut-Doubs. Il était la semaine dernière à Villers-le-Lac.

Les jeunes écoliers (élèves des cours moyens) sont toujours très attentifs aux recommandations des gendarmes. Ils doivent répondre à une série de douze questions concernant les règles de sécurité et de bonne conduite sur la route, en qualité de piéton, cycliste, usager des autobus... La deuxième partie du test est consacré à la connais-

sance des panneaux, (danger, interdiction, obligation ou indication). Cette première épreuve théorique est suivie d'un parcours plus pratique, à bicyclette sur la piste aménagée.

Les écoliers doivent alors scrupuleusement respecter le code de la route en situation quasi réelle: feux tricolores, stop ou cédez le passage, priorités, indication des changements de direction... agilité et attention sont de rigueur. A l'issue de ces épreuves, deux élèves sont sélectionnés pour participer à la demi-finale départementale qui se déroulera à Pontarlier le 10 juin prochain.



Pour cette année, Michaël Guichard (Villers-centre) et Samuel Huguenin (Les Bassots) défendront les couleurs de la localité, ils sont suppléés par Aude Jaccard et Julie Mollier. Souhaitons que ces futurs «bons conducteurs» sauront mettre en valeur leurs capacités. (di)

## Villers-le-Lac

La visite des gendarmes de la prévention routière est toujours accueillie avec enthousiasme par les écoliers. (Impar-Prêtre)

## IMMOBILIER

### À VENDRE A PESEUX - NE

#### Maison avec tourelle entièrement rénovée

##### Vue sur le lac, tranquille

- 1 salon avec tourelle et cheminée
  - 1 salon avec cheminée
  - 1 petite véranda fermée
  - 10 chambres à coucher / une avec tourelle
  - 3 grands corridors / 1 petit
  - 3 WC, 2 salles de bains, douche
  - 2 cuisines
  - très grand galetas
  - 2 grandes caves
  - 1 petit atelier, chauffage à gaz buanderie
  - 1 cave à vin
  - places de parc environ 5 voitures
  - 1 grande terrasse / 2 petites
  - 2 balcons
  - jardin avec petite maison de jardin (Eventuellement pour cabinet médical, architecte ou petite entreprise, etc.).
- Pour offres ou renseignements, écrire case postale 1346, 2001 Neuchâtel. 28-20533



Engage pour date à convenir

## un frappeur sur appliques un décolleteur sur appliques

sachant travailler de manière indépendante.

Faire offre écrite ou prendre rendez-vous par téléphone au 039/28 37 90.

Stern Créations S.A.  
Département appliques  
Chapelle 6a, 2300 La Chaux-de-Fonds  
132-771419

## OFFRES D'EMPLOI

Entreprise de services  
engage pour son service clients

## un collaborateur

Activité variée et intéressante, rayon et clientèle existants, gestion d'une agence indépendante.

Vous êtes: titulaire d'un CFC commercial ou technique, intéressé par le contact et la vente, ambitieux et dynamique.

Alors faites parvenir vos offres manuscrites avec photo et documents d'usage sous chiffre W 132-771585 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

L'annonce, reflet vivant du marché

## activa selection ag

No 1 à Zurich

Cherche pour tout de suite ou à convenir

- 5 peintres**
- 3 monteurs en chauffage**
- 4 carreleurs**
- 8 ferblantiers**
- 3 charpentiers**
- 2 couvreurs**
- 4 électriciens**

Appartement à disposition. Personnes avec CFC.

Renseignement: R. Crettaz,  
☎ 01/741 38 48 jusqu'à 20 h

Stellenvermittlung  
activa selection ag  
Obere Reppischstrasse 64  
8953 Dietikon

## Congrès socialiste: candidats aux élections fédérales

# Mixité parfaite

C'est une équipe comportant autant d'hommes que de femmes que les socialistes neuchâtelois ont choisi d'envoyer à la bataille des fédérales de cet automne. Désignés samedi à l'occasion du congrès du Parti socialiste neuchâtelois (psn) tenu à Cortaillod, François Borel,

Didier Berberat, Josiane Nicolet, Jeanne Philippin et Pierrette Erard brigueront ainsi un siège au Conseil national tandis que Bernard Soguel s'attaquera au Conseil des Etats. Trois hommes et trois femmes socialistes brigueront ainsi un siège sous la Coupole.

Le comité avait souhaité une parité hommes-femmes, les militants y ont souscrit samedi. Pour le Conseil des Etats, un seul candidat était en lice, le PSN n'entendant revendiquer qu'une juste représentation neuchâteloise dans cette enceinte. C'est donc par acclamation que le congrès a désigné Bernard Soguel, de Cernier. Député au Grand Conseil, agronome et di-

recteur d'un bureau d'étude d'aménagement du territoire et d'environnement, B. Soguel ira seul à la bataille des Etats puisque les petits partis ont décidé de leur côté de présenter une liste de deux personnes comportant selon toute vraisemblance l'écologiste Fernand Cuhe et le popiste Alain Bringolf.

Les socialistes entendaient de toute façon refuser une liste commune avec les petits partis, estimant avoir plus de chance de provoquer un ballottage au premier tour, susceptible ensuite de briser le tandem bourgeois sortant, constitué par le libéral Jean Cavadini et le radical Thierry Béguin au deuxième tour.

### SIX CANDIDATS À L'INVESTITURE

Pour le Conseil national où les socialistes neuchâtelois détiennent deux sièges avec Francis Matthey, ne se représentant plus, et François Borel, six candidats se présentaient à l'investiture.

A la majorité à un tour, ont été élus candidats Jeanne Philippin (103 voix), enseignante à Corcelles, Didier Berberat (95 voix), avocat et chancelier de la ville de La Chaux-de-Fonds, François Borel (94 voix), enseignant à Neuchâtel, Josiane Nicolet (93 voix), conseillère communale au Locle, et Pierrette Erard (75 voix), sociologue et conseillère coloriste à Neuchâtel. Claude Borel, député et fonctionnaire fédéral, a été écarté ne récoltant que 49 voix.

A relever le score «canon» de la présidente du parti J. Philippin se présentant pour la troisième fois sur une liste socialiste au National, et la troisième place «modeste» du conseiller national sortant F. Borel.

S'il n'y aura pas de liste commune au Conseil des Etats, en revanche, à l'unanimité, les congressistes ont choisi d'accepter un apparentement de leur liste au National avec celles des petits partis.

### UNE «DROITE BÉTONNÉE»

A l'heure des discours, le candidat aux Etats Bernard Soguel, tout en reconnaissant la difficulté de cette élection face à une «droite bétonnée», a dit toute sa détermination à redonner le goût de rêver aux Neuchâtelois et Neuchâteloises courant depuis trop longtemps après une félicité matérielle ne conduisant que quelques-uns dans le nirvana, beaucoup dans l'indifférence et trop d'autres dans l'exclusion.

### SUISSE PROSPÈRE MAIS GÉNÈREUSE

Pour opposer à cette «Suisse replète, admirant son nombril, plus grassouillette du côté droit que du côté gauche, ce qui a tendance à la faire tourner en rond» la vision d'une Suisse du 21<sup>e</sup> siècle prospère mais généreuse, sociale mais novatrice, suisse mais culturelle, productive mais écologique et européenne mais universelle. C. P.

### Rédactions

NEUCHÂTEL

Tél: 038/24 34 76

Fax: 038/24 34 67

## BRÈVES

### Neuchâtel

#### Agression à main armée

Deux motards ont commis une agression à main armée dans une station-service de Neuchâtel samedi peu après midi. Ils ont emporté l'argent de la caisse après avoir menacé la gérante avec un revolver. Le montant du butin s'élève à quelques centaines de francs, a indiqué la police cantonale. La police a retrouvé peu après la moto en ville de Neuchâtel. Elle portait des plaques neuchâteloises et avait été volée le matin même. Les deux voleurs sont recherchés.

### Saint-Aubin

#### Chute en parapente

Hier vers 10 h 30, M. D. E., de Colombier, effectuait un saut en parapente dans la région du Creux-du-Van, au nord-ouest de la Roche Devant, au lieu-dit Le Crêt aux Moines, sur la commune de Saint-Aubin. Sa voile s'est subitement refermée alors qu'il se trouvait à une hauteur d'environ 8 mètres, entraînant ainsi sa chute. Blessé, il a été transporté par un hélicoptère de la REGA à l'Hôpital de l'île à Berne.

### Auvergnier

#### PC refusée

Le poste de commandement et poste d'attente de la Protection civile projetés à Auvergnier ne se feront pas. Le souverain, convoqué aux urnes ce week-end par voie référendaire, a en effet refusé de donner son aval à la dépense de 945.000 francs qui devait servir à cette réalisation, ceci par 249 voix contre 143, soit une proportion de 2 habitants sur trois. La participation au scrutin s'est élevée à 34%. (cp)

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Quand la Libye était Romaine

Mardi 23 mai, André Laronde, professeur à l'Université de Paris IV-Sorbonne, fera un exposé intitulé: «Quand la Libye était romaine, la ville de Lepcis Magna et son port»; 20 h 15, auditorium C47 de l'Université à Neuchâtel (av. du 1<sup>er</sup>-Mars 26). M. Laronde est invité par le Cercle neuchâtelois d'archéologie. Directeur de la mission archéologique française de Libye, il a été chargé par le gouvernement libyen d'explorer le port englouti de Lepcis Magna, principale ville de la Tripolitaine romaine. (comm-se)

## Haro sur les ponts et chaussées!

Pierre Hirschy a dû entendre ses oreilles siffler, samedi matin, à l'heure des prises de position du congrès socialiste en vue des votations du 25 juin. C'est en effet avec des propos très durs à l'égard du patron de la gestion du territoire que les socialistes ont abordé le 10<sup>e</sup> crédit routier cantonal. Si les participants ont finalement décidé d'en recommander l'acceptation, ce n'est qu'en l'assortissant à l'unanimité d'une résolution sévère à l'égard des ponts et chaussées de l'Etat et plus particulièrement de son office des routes cantonales, accusé de se comporter comme un état dans l'Etat.

Accumulation de réalisations et d'équipements superflus ayant choqué jusqu'à l'administration fédérale, incurie, gaspillage et luxe injustifiable dans la réalisation de la J20: aux yeux des socialistes, les ponts et chaussées fonctionnent sans égard à la situation financière de l'Etat. Une critique à laquelle l'affaire des fuites du tunnel de la Vue-de-Alpes n'arrange rien: six mois après son ouverture, il apparaît que le tunnel souffre d'importantes infiltrations d'eau dues à diverses mal-façons de l'ouvrage, constatent les socialistes qui n'ont pas hésité, dans le débat, à évoquer la possibilité du recours à une commission d'enquête. Quant au 10<sup>e</sup> crédit routier cantonal se montant à quelque 48 millions, il montre l'absence de volonté d'économie des ponts et chaussées, a estimé Pierre Bonhôte, chargé de présenter le dossier.

Taux de couverture en tranchée trop élevé dans le projet d'évitement de Corcelles, giratoire de Peseux maintenu tel quel malgré les promesses de simplification, trottoir de 2,5 mètres de large à Enges alors que la commune n'en demandait que

1,5 mètre ou encore réalisation pour 1,4 million d'un passage inférieur à la route cantonale destiné aux élèves d'Engollon fréquentant l'école primaire de Vilars alors qu'un seul élève se trouve actuellement dans cette situation... les exemples ne manquent pas, estiment les socialistes.

Face à toutes ces constatations, il aura fallu les plaidoyers des deux conseillers d'Etat socialistes Pierre Dubois et Francis Matthey pour que l'on renonce à proposer une recommandation de refus du crédit. Si les deux édiles ont dit partager beaucoup des critiques exprimées et reconnu que certaines des réalisations avaient sapé la confiance du peuple à l'égard du Conseil d'Etat, ils ont aussi indiqué que les interventions faites depuis avaient changé la manière de travailler du gouvernement et que les ambitions des Travaux publics avaient été singulièrement freinées. Et d'appeler à l'approbation du crédit au nom de la nécessité faite au canton de se doter d'un réseau de communications adapté, et pour ne pas fragiliser sa position à Berne en matière de routes. Une recommandation d'acceptation finalement suivie par 55 voix contre 20.

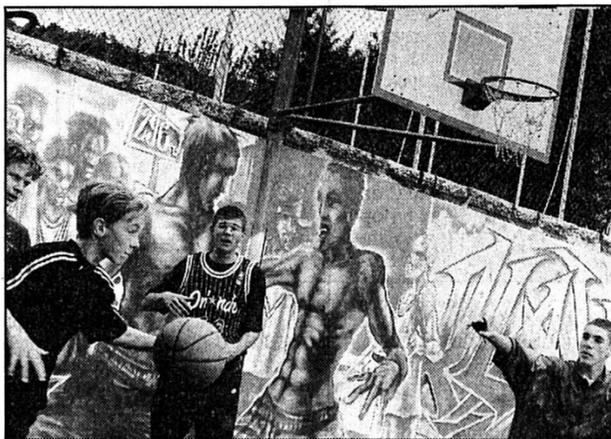
Les congressistes ont aussi apporté leur soutien unanime à l'initiative du PSS et de l'USS en matière d'AVS. Ils ont renoncé à se prononcer sur la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS, estimant suffisante la consultation interne qui avait fait apparaître 68% d'opinions favorables. Quant à la modification de la Lex Friedrich, elle a aussi reçu un assentiment unanime, de même que le soutien à l'initiative «Oui à l'Europe» dont la récolte de signatures vient d'être lancée. (cp)

## Corcelles-Cormondrèche et Neuchâtel

# Le «streetball» fait une entrée en force

Le «streetball» ou basket de rue, fait décidément une entrée en force dans le bas du canton. Alors qu'à Neuchâtel, un tournoi a été mis sur pied en zone piétonne, à Corcelles-Cormondrèche, c'est en fanfare que l'on a inauguré, samedi à Corcelles-Cormondrèche, un terrain destiné à ce sport et réalisé pour un coût de quelque 25.000 francs grâce à l'appui généreux du cercle de Peseux-Cormondrèche de la Société philanthropique suisse Union.

L'inauguration de ce terrain aménagé dans la cour de l'ancienne salle de gymnastique et de la salle de spectacles à Corcelles a été l'occasion d'une manifestation d'une journée qui, outre un premier tournoi, aura vu la remise des prix du concours de graffiti lancé pour



décorer la partie nord du terrain ainsi que ceux destinés aux meilleurs tireurs du concours de lancers francs réservé aux jeunes adeptes de ce sport. (cp - photo C. Galley)

## Année de la conservation de la nature

# Le Fanel expliqué

L'an 1995 a été déclaré «Année européenne de la conservation de la nature» et de nombreuses manifestations sont prévues à ce titre un peu partout en Suisse. Dans le canton de Neuchâtel, les visites commentées au Fanel en sont un vivant exemple.

Une conservation de la nature efficace n'est possible que si on connaît la nature, son fonctionnement et ses particularités. C'est justement ce que propose la Fondation suisse d'éducation pour l'environnement

(FEE), la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat en collaboration avec l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs (OTN) en organisant des visites commentées de la réserve du Fanel, placée sur un des principaux axes migratoires européens. De nombreux oiseaux s'arrêtent quelques jours, semaines ou mois sur ce site situé à l'est du lac de Neuchâtel et reconnu d'importance internationale par la convention de Ramsar relative aux zones humides.

Les visites, qui s'adressent à tous, petits et grands, mettent

l'accent sur l'observation des oiseaux, mais également sur les caractéristiques et l'histoire du Fanel. Elles ont lieu tous les samedis de mai et juin avec un départ au port de Neuchâtel à 13 h 30 pour un retour prévu à 18 h 40. Les inscriptions peuvent aussi se faire auprès de l'OTN (038/25 42 44). A noter que la FEE (024/21 44 76) met à disposition les guides et qu'elle peut organiser, pour groupes et sur demande, la même sortie à un autre moment (sauf le dimanche) et ce jusqu'au 25 septembre. (cp-comm)

## Objet d'une «agression intolérable»

# La FCTA sort ses griffes

On s'attendait bien à ce que la section neuchâteloise de la Fédération des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation (FCTA) réplique à l'ouverture d'hostilités de la part de syndicats «frères». La réponse fut tout simplement cinglante et sans appel. En aucune manière, la FCTA ne se laissera dévorer sur le terrain qu'elle connaît mieux que personne et où elle a obtenu des accords contractuels exemplaires.

Siégeant samedi après-midi à la Cité universitaire à Neuchâtel, une cinquantaine de délégués ont entendu les propos du président Bernard Allemann qui fit le point sur «l'affaire» qui défraie depuis peu la chronique syndicale. Il n'a pas hésité à qualifier d'«agression intolérable» de la part de la FTMH et du SIB la décision de chasser sur les terres de la FCTA. Bien que cette intention ait été prévisible, elle n'en est pas moins inadmissible. Conçue pour des raisons économiques, elle est l'émanation de la direction bicéphale de l'Union syndicale suisse. Forte de ses 24.000 membres sur le plan suisse, la FCTA conserve toutes ses raisons d'être, d'autant plus qu'elle gère plus de 150 conventions collectives, souvent très spécifiques. C'est ce qui fait le caractère irremplaçable de ce syndicat.

### DÉTESTABLE

En activité depuis 22 ans, le secrétaire de la section neuchâteloise, Serge Mamie, considère avec philosophie les événements, mais ne mâche pas ses mots pour autant. Lors du Congrès de Montreux en automne dernier, le SIB a affiché un esprit de conquête, dû à une déperdition des effectifs liée à la crise. Il n'en demeure pas moins que l'on est en présence d'un esprit détestable, consécutif à une

dérive centralisatrice du coprésident.

La FCTA n'est pas demeurée inactive, puisqu'elle a saisi les instances fédératives supérieures. Une commission de conciliation a été nommée et devra résoudre le différend. Il semble que plusieurs fédérations de l'USS aient condamné l'idée de Vasco Pedrina. Si Serge Mamie reconnaît que la FCTA doit faire un effort supplémentaire de recrutement, notamment dans les grandes villes comme Zurich et Bâle qui ont subi une véritable hémorragie, Neuchâtel est la section qui a enregistré la plus forte croissance de membres depuis 1972, soit à la veille de vingt ans de crise. Autre raison pour ne pas démanteler la FCTA, Serge Mamie est profondément convaincu de la culture syndicale, chaque section ayant sa propre spécificité et ne pouvant traiter de problèmes qui lui sont étrangers.

Quant à l'actualité strictement régionale, elle a été marquée par deux événements importants. Les négociations sur la fusion de Coop La Chaux-de-Fonds et Coop Neuchâtel, qui ont permis de reclasser tout le personnel administratif à une seule exception près. En outre, il y a un mois, la FCTA a signé un accord «historique» avec Migros Neuchâtel-Fribourg, employant 2300 collaborateurs. Les conventions cantonales (NE, FR et BE) seront parachées d'ici à cet effet. Jusqu'ici, on le sait, les pourparlers se faisaient sur le plan national avec la FCM.

Pour le reste, la section régionale (couvrant le canton de Neuchâtel, le Jura bernois et les Franches-Montagnes) a renouvelé le mandat de ses autorités administratives. Tout au plus, le président Bernard Allemann a averti qu'il faudrait lui trouver un successeur le printemps prochain. Bl.N.

# Cernier: les accordéonistes de Romandie réunis pour un concours

## Se mesurer pour progresser

Cernier a vécu ce week-end au rythme de l'accordéon, avec plus de 1000 adeptes du «piano du pauvre» réunis pour un concours romand de bonne facture. Le succès de cette manifestation très conviviale couronne deux ans d'efforts menés par la société d'accordéonistes L'Épervier et un comité d'organisation formé pour l'occasion. Le jury a aussi apprécié le bon niveau musical de chaque club concurrent. Au contact de sociétés amies, chacun a pu progresser.

A entendre la présidente du jury de ce 16e concours romand d'accordéon (CRSA), Ariane Franceschi, il n'y a pas lieu de s'inquiéter. Le «piano du pauvre» est encore bien vivant dans les villes et les villages de Suisse romande. Même, le niveau musical constaté ce week-end au collège secondaire de La Fontenelle, à Cernier, est en constante augmentation. Ce qui prouve que passer devant un jury fait progresser l'ensemble de la pratique de l'accordéon. Les sociétés qui ont décliné l'invitation de L'Épervier ont eu tort!

La satisfaction se lisait hier en fin d'après-midi sur tous les visages des organisateurs de la

fête. A commencer par le président du comité d'organisation, Alain Petitpierre, et de son homologue de L'Épervier, Serge L'Épplatier. En continuant par les autorités de l'Association romande des musiciens accordéonistes, sa présidente Marinette Nydegger en tête, et les

amis musiciens qui ont fait le déplacement de Cernier. Le concours s'est déroulé dans une ambiance de circonstance, quelque peu stressante à l'entrée de la salle d'audition, et très conviviale dans les autres lieux de la manifestation.

Le jury a apprécié dans une

échelle de points allant de un à vingt, le tempo, la musicalité, le sens rythmique et la qualité musicale de chaque société concurrente. Il l'a toujours fait en pensant à ce qui pouvait se faire actuellement dans le monde de l'accordéon régional. Même si les cantons romands n'ont pas tous intégré dans leurs conservatoires une ou des classe(s) de «piano du pauvre» - Neuchâtel en est notamment dépourvu -, le niveau constaté est bon. En tout cas, les sociétés concurrentes ont pu progresser au contact de leurs amis musiciens. Certaines d'entre elles recourent aussi, pas toujours à bon escient, à d'autres instruments, comme la percussion ou le synthétiseur. Le jury a été en outre parfois choqué par la part de l'électronique utilisée dans l'interprétation des morceaux.

Ph. C.

**Catégorie juniors, facile:** 1. Les Gais Pinsons, Payerne; 2. Le Bouvreuil, Echallens; 3. L'Hirondelle, Prilly; puis 6. L'Épervier, Cernier. 7 classés.

**Catégorie seniors, facile:** 1. Edelweiss, La Chaux-de-Fonds et Le Locle; 2. Crescendo, Estavayer-le-Lac; 3. L'Amitié, Bevaix; 4. Victoria, Les Ponts-de-Martel. 4 classés.

**Seniors, moyen:** 1. Société d'accordéonistes mixte, Carouge; 2. L'Avenir, Châtelaine; 3. Accordia, Yverdon-les-Bains; puis 8. Areusia-Aurore, Fleurier-Couvet; 15. Patria, La Chaux-de-Fonds; 16. L'Épervier, Cernier; 19. Eglantine-Helvétia-Muguet, Neuchâtel. 21 classés.

**Seniors, supérieur:** 1. L'Écho du Vieux Bisse, Savièse; 2. Les Gais Matelots, Lausanne; 3. Le Bouvreuil, Echallens. 6 classés.

**Seniors, excellence:** 1. (et seul classé) L'Alouette, Vevey.

### Un superbe cortège

Depuis belle lurette, Cernier n'avait plus connu un si beau cortège que celui d'hier en début d'après-midi! Le défilé des 32 groupes présents au 16e concours romand des sociétés d'accordéon (CRSA) a été haut en couleur, et a attiré un très nombreux public. Outre les clubs, juchés sur des chars ou même marchant en jouant, les trois fanfares de Cernier, de Chézard-Saint-Martin et de Fontainemelon, et, entre autres sociétés, les sonneurs de cloches néraouis de l'Écho de Solmon. Soit plusieurs centaines de participants, qui ont emprunté un parcours d'un kilomètre et demi, entre la salle de gymnastique du village et La Fontenelle, en montant la rue du Bois-du-Pâquier. L'arrivée sur le site du concours a ensuite fait marcher les cantines!

Les 15 sociétés d'accordéonistes qui ont défilé étaient pour la plupart perchées sur des chars magnifiquement décorés de branches de sapins et fleurs. Quatre d'entre elles ont fait le cortège à pied. Un jury formé d'anciens accordéonistes a attribué deux prix d'originalité, récompensant d'abord, pour le meilleur char, les sociétés L'Églantine, L'Helvétia et Le Muguet, de Neuchâtel, et ensuite, pour les clubs défilant à pied, l'Écho du Vieux Bisse de Savièse (VS). Cela en tenant compte du grimage, des chapeaux, des masques et des autres fantaisies avec lesquelles les groupes ont rivalisé. Sur deux calèches avaient également pris place plusieurs présidents: Maurice Sauser, pour le Grand Conseil, Alain Petitpierre, pour le comité d'organisation du CRSA, Serge L'Épplatier, pour la société hôte, L'Épervier de Cernier et Nicolas Krügel, pour le Conseil communal. (mh-phc)



Cernier

Le «piano du pauvre» est encore bien vivant.

(E)

### Rédactions

#### VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46

Fax: 038/53 43 31

#### VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77

Fax: 038/61 36 82

### BRÈVES

#### Môtiers

##### Succès pour la Fête des musiques

Organisée par la fanfare «L'Harmonie» de Môtiers, la 47e Fête de district des musiques du Val-de-Travers a battu son plein trois jours durant. Montée pour l'occasion dans la cour du collège, la cantine n'a pratiquement pas désempli, que ce soit pour le concert de l'Ensemble des jeunes du Val-de-Travers et pour l'extraordinaire prestation du célèbre BBO (Brass Band Berner Oberland du samedi soir, ou pour le concert des fanfares de la région du dimanche après-midi. Parti à l'image d'un trèfle à quatre feuilles de tous les coins du village, le cortège, qui a notamment vu la participation de plusieurs sociétés locales, s'est lui aussi taillé un joli succès. Nous reviendrons plus en détail sur cette manifestation dans une prochaine édition. (paf)

#### Fontainemelon

##### Elue

Dans l'une de ses dernières séances, le Conseil communal de Fontainemelon a proclamé Giuseppina Helfer élue au Conseil général. La nouvelle conseillère, qui appartient au groupe radical, remplacera Roger Guenat. (comm)

#### Tête-de-Ran

##### Nouveaux responsables au Ski-Club

Fidèles à leur habitude, les membres du Ski club Tête-de-Ran se sont retrouvés récemment pour leur traditionnelle assemblée de printemps. La présidente Ariane Jeanneret ne pouvait d'ailleurs que se réjouir car beaucoup de sociétés étaient présentes. Il faut dire que de nombreuses nominations ont eu lieu pendant cette réunion. Si la présidente et le vice-président restent en place, il n'en va pas de même pour les autres responsables. Dès la prochaine saison, Pierre Thalheim deviendra le nouveau chef technique, Pierre-André Jacot le nouveau chef OJ, Jean-Pierre Thalheim le secrétaire et Willy Brunner le chef «cabane». Avec l'arrivée des beaux jours, les skis sont rangés, mais cela n'empêchera pas les membres de se retrouver pour des activités sportives estivales, comme le vélo tout-terrain, le ski à roulettes, etc. (vch)

### Savagnier: inauguration du complexe communal

## Accueil, rencontres et amitié



#### Savagnier

Le complexe communal a été proclamé «lieu d'accueil, de rencontres et d'amitié». (E)

Depuis le début des festivités de son inauguration, le complexe communal de Savagnier a été proclamé «lieu d'accueil, de rencontres et d'amitié». Cette appellation s'est vérifiée vendredi et samedi, au fil des heures. Le temps, bien qu'un peu frais, a contribué à la chaude ambiance de ces deux journées de fête.

Plus de deux cents personnes, représentants de l'Etat, des communes du Val-de-Ruz, des sociétés locales, des entreprises liées à la construction du complexe avaient été invitées à la cérémonie officielle de vendredi soir. Elles ont été accueillies par le président de commune, François Matthey, et ses collègues. Après la visite des lieux, l'apéritif servi dans la salle des spectacles et trois chants des écoliers, la projection d'un diaporama conçu et réalisé par Jean-Jacques Spohn et ses élèves a fait le lien entre la réalisation de 1921 et celle d'aujourd'hui. Au cours du somptueux buffet qui a suivi, le conseiller d'Etat Jean Guinand, en transmettant les vœux

du gouvernement cantonal, a cité un texte de Quartier-la-Tente disant que «depuis 1143, les gens de Savagnier, dans les marchés aux bestiaux, réfléchissaient beaucoup avant de prendre une décision». Cette qualité demeure!

François Matthey, l'architecte Gérard Chevalley et Jean-Claude Matthey, président de la société de gymnastique, ont retracé les différentes étapes qui, de 1986 à 1995, ont abouti à la réalisation actuelle. Celle-ci est le fruit d'une belle collaboration. Après une courte nuit de repos, samedi matin, le village s'est à nouveau animé pour préparer le cortège. Ce dernier a été emmené par une clique aux rutilants costumes, suivie des écoliers portant un grand merci. Les autorités et toutes les sociétés du village étaient représentées, le club d'accordéon jouant sur un char tiré par deux chevaux, les hockeyeurs en patins à roulettes, des cracheurs de feu, des paysans et le bétail fermant la marche.

La bise n'a pas permis à la

montgolfière captive d'être l'un des clous de la fête, mais elle a fait apprécier doublement la soupe aux légumes et le jambon offerts par la commune. Tandis que la salle de sport accueillait les activités sportives et la salle de spectacles les productions musicales, les abris recélaient du matériel et des renseignements sur la Protection civile et le Bureau de prévention des accidents. En début de soirée, les spécialités d'ailleurs - paella, pâtes, cochon de lait, etc... - ont été promptement dégustées. Le bal du vendredi comme la soirée jazz du samedi ont aussi fait le plein.

Tout au long de ces deux jours, les Sylvaniens ne cachaient pas leur admiration et leur fierté. Une série de pin's numérotés rappelle ces journées et donnera lieu à une tombola. Un concours, ouvert aux seuls habitants du village, demande à ceux-ci de trouver un nom pour le complexe. Dès cette semaine, les sociétés pourront reprendre leurs activités dans les nouveaux locaux. M. W.

### Un nouveau lift pour le home des Bayards

## Offre élargie

Ce n'est pas sans joie ni émotion que le personnel du home des Bayards et les autorités communales ont inauguré, samedi, un lift destiné aux pensionnaires. Cette nouvelle prestation - financée entièrement grâce à différents dons et au soutien de la Loterie Romande (10.000 francs) et de la Société neuchâteloise d'utilité publique (5000 francs) - permet d'élargir l'offre de l'établissement à des personnes ne pouvant plus accéder aux étages supérieurs d'un immeuble par leurs propres moyens.

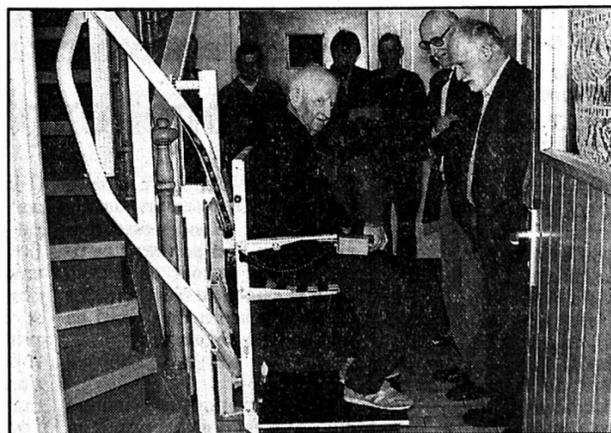
Au cours d'une sympathique cérémonie, le concepteur du projet a eu l'occasion d'expliquer le fonctionnement de l'appareil, dont l'utilisation est archi simple. Mue par un moteur électrique, la plate-forme (charge maximale de 130 kilos) munie d'un siège est tirée par deux câbles placés dans des tubes métalliques. L'un d'entre eux sert en même temps de rampe. Afin de passer aisément le virage à 180 degrés, la vitesse de l'engin est limitée à six centimètres à la seconde.

En raison de l'étroitesse de la cage d'escalier, l'installation, construite sur mesure, n'est pas prévue pour les fauteuils roulants. En outre, elle a nécessité

une petite ouverture dans le plafond pour le passage de la tête. Bien qu'il n'offre pas le confort d'un ascenseur, ce lift est un bon complément. Prenant peu de place dans le corridor, il facilite en tous les cas l'accès à la salle à manger et aux chambres du premier étage. Membre de l'exécutif, Martine Jeannet a précisé que «cette réalisation n'aurait jamais été possible dans le cadre communal.»

#### ABONNEMENT D'ENTRETIEN

La somme d'argent récoltée a très largement dépassé les 32.000 francs budgétés. Cet appui inespéré a permis d'ouvrir un compte en banque qui servira à payer l'abonnement d'entretien pendant dix ans. Après une période de vaches maigres en 1990 et 1991 qui avait menacé la survie du home, la fréquentation (actuellement huit lits occupés sur dix) est stable. Cette situation réjouit la directrice Marylise Chédel: «Tous les pensionnaires ont choisi de venir chez nous. Nos journées portes ouvertes et notre thé-vente sont sans doute à l'origine de ce succès, car ils ont contribué à affermir notre présence au Val-de-Travers.» (paf)



Un nouveau lift

Plus de problèmes pour monter à l'étage supérieur.

(Favre)

## Imposante délégation au stand de tir de Saint-Imier

# Le grand débarquement

Jamais le stand de tir de Saint-Imier n'avait connu pareil honneur. Une vingtaine de personnalités de haut rang, tant militaires que civiles l'ont fréquenté le temps d'une visite de courtoisie effectuée à l'occasion de l'ancestral tir en campagne.



### Autorités civiles et militaires

Le conseiller d'Etat Peter Widmer, encadré sur sa droite du maire de Saint-Imier Jacques Zumstein et du préfet du district de Courtelary Antoine Bigler, et sur sa gauche des commandants de corps Arthur Liener à l'extérieur et Jean-Rodolphe Christen.

(Impar-Chiesa)

Samedi matin les hélicoptères n'ont pas tourbillonné au-dessus de l'Erguël. Et pourtant, deux commandants de corps, Jean-Rodolphe Christen et Arthur Liener s'y sont déplacés en car, attendus qu'ils étaient au stand de Saint-Imier par les membres de l'association jurassienne bernoise de tir, fiers de l'honneur qui leur était fait.

A la tête d'une délégation forte d'une vingtaine de membres, parmi lesquels une brochette de visionnaires et de brigadiers, les deux hauts gradés avaient répondu à l'invitation des services de Peter Widmer, directeur cantonal de la police et des affaires militaires et présent, lui aussi en Erguël.

Tradition ancestrale, le tir en campagne compte parmi son cérémonial, du moins dans le canton de Berne, la visite de courtoisie d'officiers généraux de la Confédération à des associa-

tions de tirs. 4 à 5 stands sont généralement visités lors de cette journée.

### COMMANDANT CRITIQUE

Le temps du café croissant aura permis à Karl Flück, président de l'AJBT, de parler succinctement d'une association qui retrace quelque 4.000 membres, répartis en 42 sections. Un bon

tiers avaient participé l'an dernier au tir en campagne. Pareille participation serait considérée comme un succès pour l'édition 95 qui au niveau des trois districts est organisée sur dix places de tir.

A Saint-Imier, la participation de quelque 150 tireurs était projetée. Dans son allocution de remerciement pour l'accueil réservé, le commandant de corps

Jean-Rodolphe Christen n'a pas craint d'égratigner le président de la Confédération Kaspar Villiger. Excuse ou pas, il est aujourd'hui établi que l'organisation militaire suisse a contribué à décourager les stratèges allemands, assénait-il, avant de reprendre le commandement d'une délégation qui était encore attendue à Champion, Wiler et Busswil. (nic)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Dominique EGGLEL  
ou  
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

### Bienne

#### La lumière naturelle économise l'énergie

Dans la conception de son nouvel immeuble annexe, à la place Centrale de Bienne, la Société de Banque Suisse a innové. La technologie dite de diffraction de la lumière du jour a effectivement été appliquée systématiquement dans ce bâtiment. Elle permet de dévier la lumière, par un procédé anti-éblouissant, vers chacun des postes de travail équipés de terminaux d'ordinateur. Voilà qui permet de conjuguer un gain de qualité appréciable sur le lieu de travail à de substantielles économies d'énergie. (comm)

## AGENDA

### Moutier

#### Contre les vols: la police conseille

La saison des vacances approche, et rend à nouveau très actuelles des questions telles que: Comment se protéger des cambrioleurs? Comment empêcher le vol de sa bicyclette, de sa moto ou de sa voiture? Comment prévenir les vols à l'arraché? Pour répondre au mieux à ces interrogations, les conseillers de la prévention de la criminalité et le véhicule de sécurité de la police cantonale bernoise seront présents à Moutier, ce mercredi 14 mai, de 10 à 16 h, à l'intersection des rues Industrielle et du Clos (près de l'arrêt du bus). A cette occasion, ils seront à la disposition de la population pour répondre à toutes les questions relevant de la sécurité. Ils pourront également conseiller chacun sur le comportement à adopter en cas d'agression. (pcb)

### Bienne

#### Audition de violon

Les élèves de la classe de violon de Jacques Pellaton donnent ce soir lundi 22 mai (18 h, salle 301 du Conservatoire de Bienne) une audition publique. Le programme en est particulièrement varié. Entrée libre. (de)

Cette ville serait l'«adversaire direct» du Jura bernois

## Le Bélier s'en prend à Bienne

Pour la traditionnelle conférence de presse donnée à l'occasion de la Fête de la jeunesse jurassienne, à Tavannes, le groupe Bélier a inauguré officiellement, samedi, la lutte contre un nouvel ennemi: la ville de Bienne, qualifiée d'«adversaire direct du Jura-Sud». Et les autonomistes de prédire l'absorption pure et simple du Jura bernois par le Seeland.

Avant de défiler de la gare à la salle de spectacles tannoise, en un cortège - non autorisé par la municipalité - d'une petite cinquantaine de personnes, tantôt entonnant La Rauracienne, tantôt scandant «Continuons le combat», accompagné de quelques pétards retentissants et sous des banderoles qui s'en prenaient aux jodeurs de la région, aux lenteurs de la construction des routes et à la ville de Bienne, le Bélier avait donc donné sa traditionnelle conférence de presse, longue et parfois fastidieuse lecture de textes.

S'il déclare que les thèmes de samedi avaient déjà été développés partiellement par ses soins en septembre 93, le Bélier ne s'en

était pourtant jamais pris aussi abondamment et directement à la ville de Bienne.

### ABSORBÉ PAR LE SEELAND?

Une ville qu'il accuse de faire le jeu de l'Etat bernois - qui s'appuie sur son bilinguisme pour forger son image de canton européen et nourrir sa «gloriole» -, tout en défendant égoïstement ses intérêts contre ceux des trois districts francophones.

Selon le Bélier, en considérant la cité bernoise comme partie intégrante du Jura bernois, on aboutira, à terme, à l'absorption de ce dernier par le Seeland. Et de prédire la fin du statut particulier inscrit garanti constitutionnellement. Ses affirmations, le Bélier les appuie notamment sur les restructurations administratives cantonales, «Berne soustrayant au Jura-Sud les éléments indispensables à sa survie» et Bienne lui imposant ses infrastructures scolaires, culturelles, administratives.

Les intérêts du Jura bernois ne sont pas ceux de Bienne, affirme le Bélier en ajoutant qu'en

matière d'infrastructures routières, ils se retrouvent dans la position d'adversaires directs. Référence faite, bien sûr, au centre d'entretien de la Transjurane.

Abordant le niveau politique, le Bélier souligne par ailleurs les «assauts bernois» que la députation régionale a dû contrer, lorsque le Grand Conseil a débattu du siège gouvernemental garanti au Jura bernois.

En matière de question jurassienne, le Bélier demande pourquoi Bienne, qui s'en était toujours tenue à l'écart, se sent tout à coup concernée. Et d'y voir la contre-attaque d'une cité qui s'inquiète pour ses Romands, au cas où le Jura bernois se séparait de son canton. Des Romands dont les autonomistes affirment au contraire que leur «situation sera garantie, lorsque le Jura-Sud disposera du pouvoir décisionnel qui lui fait défaut».

### LE BILINGUISME BIENNOIS: UNE «DURE COEXISTENCE»...

Soulignant que sa mise en valeur n'est commandée que par les in-

terêts de Berne et de Bienne, les autonomistes se révoltent contre l'idéalisation du bilinguisme biennois, qu'ils qualifient de dure coexistence entre deux communautés qui s'ignorent superbement, voire se méprisent.

Conclusion: si Bienne s'engage sur le terrain des luttes jurassiennes, dont elle avait été épargnée, elle en assumera toutes les conséquences.

«Nous ne la laisserons pas en paix tant que les intérêts du Jura-Sud seront menacés», affirme le Bélier.

Signalons enfin que Jérôme Oeuvery s'exprimait, à l'occasion de cette conférence de presse, au nom du groupe «Né le 7 décembre».

Il en appelait à une mobilisation populaire, jeunes en tête, pour donner au Conseil fédéral la possibilité d'agir, en matière européenne, et aux citoyens de décider jusqu'où ils veulent aller dans ce domaine.

«Au XXIe siècle, la Suisse ne sera plus, si elle n'est pas plus européenne», réaffirmait Jérôme Oeuvery.

(de)

Séance extraordinaire du Conseil général tramelot

## Parier sur le devenir horloger

Pour que la formation d'opérateur-opératrice en horlogerie quitte le stade des intentions pour se concrétiser, il ne manque qu'un feu vert. Il devrait en principe être délivré ce soir par le conseil général de Tramelan.

Le législatif communal se réunira à 20 heures à la salle de la Marelle en séance extraordinaire pour libérer un crédit de 122.000 francs nécessaire à l'aménagement d'un atelier de formation.

Des demandes de personnel insatisfaites émanant du secteur

horloger d'une part, des personnes sans emplois de l'autre, ont donné naissance à un projet présenté publiquement il y a une semaine au centre interrégional de perfectionnement.

### INTÉRÊTS CONVERGENTS.

Dispensée sur dix mois, une formation intensive permettrait à une douzaine de chômeurs de se relancer professionnellement en devenant opérateur-opératrice en horlogerie. Ce nouveau créneau illustre la volonté commune affichée par plusieurs par-

tenaires. Se retrouvent impliqués à des degrés divers, le CIP, l'OCIAMT, la convention patronale de l'industrie horlogère suisse, l'association cantonale bernoise des fabricants d'horlogerie, des entreprises horlogères réputées et la commune de Tramelan.

### L'AVAL DE L'EXÉCUTIF

La municipalité devrait prendre à sa charge l'aménagement de l'atelier de formation dont l'installation est prévu à la rue de la Promenade 3. Coût de l'opération 122.000 francs, un montant

qui englobe la participation du CIP de 20.000 francs destinée au matériel. L'emprunt sur lequel les conseillers généraux devront se prononcer ce soir est donc de 102.000 francs.

Unanime, le conseil municipal recommande l'acceptation de cet objet. D'abord parce qu'une location annuelle de 17.000 francs permettra au caissier de retrouver ses billes, mais surtout parce que le projet s'inscrit dans le long terme et que son originalité consiste à miser sur les sans-emploi pour contribuer à un développement industriel. (nic)

INSIEME à Tramelan

## Droit à la différence

La qualité de vie dans le travail, tel était cette année le thème de l'assemblée tenue par INSIEME, la Fédération suisse des associations de parents de handicapés mentaux, en fin de semaine à Tramelan. Pour l'un des conférenciers, il faut impérativement conjuguer le droit à la ressemblance et le droit à la différence.

Pour une personne handicapée comme pour n'importe qui, le travail est une source d'équilibre, pour autant bien sûr qu'il permette de répondre à des besoins tels que la valorisation, le renforcement de l'identité, l'intégration, le développement social, la volonté de se sentir utile, par exemple.

Louis Vaney, responsable de la subdivision éducative spéciale de l'Université de Genève, soulignait cette fonction du travail, non sans rappeler que l'activité professionnelle n'est pas un besoin, mais un moyen de satisfaire des besoins.

Reste que pour les handicapés, les difficultés actuelles de l'économie, le chômage et la toute-puissance de la rentabilité pèsent d'un poids tout particulier. D'une part les places de travail ordinaires en entreprise se raréfient plus encore pour eux, d'autre part, les ressources des institutions soutenues par les assurances sociales s'amenuisent, alors que la demande de places de travail en milieu protégé s'accroît.

### COOPÉRATION INDISPENSABLE

La résolution des problèmes liés au travail, pour les personnes handicapées mentales, est d'autant plus complexe qu'elle passe impérativement par une grande individualisation. L'individualisation qui seule peut permettre d'atteindre l'équilibre, appelé par Louis Vaney, entre le droit à la ressemblance et le droit à la différence, équilibre nécessaire au bonheur des handicapés.

Et pour Niklaus von Deschwanden, président de l'Union suisse des institutions pour handicapés, un autre intervenant de ce congrès, les ateliers protégés demeureront indispensables durant longtemps encore. Mais pour qu'ils puissent passer le cap de l'an 2000 en remplissant pleinement leur rôle, ces ateliers devront repenser, à son sens, leur fonctionnement et leurs offres.

Ainsi le député lucernois estime-t-il primordial notamment que ces institutions établissent une coopération plus dense avec l'économie ouverte, tout en approfondissant la formation des travailleurs et leur formation continue. Un véritable marketing et de nouvelles méthodes de production sont également indispensables, exactement comme pour l'industrie traditionnelle en fait.

Nous reviendrons, dans une prochaine édition, sur cette assemblée d'INSIEME et plus particulièrement sur les attentes et les luttes des parents de personnes handicapées mentales. (de)

## NAISSANCE

CATHERINE et JASMINE  
sont heureuses d'annoncer  
la naissance de leur petite sœur

## MARIE-JEANNE

le 18 mai 1995 à 11 h 29

Monsieur et Madame  
THOMI-HUG

Maternité de Saint-Imier

Grand rassemblement de jeunes musiciens à Péry

## Partitions sans division

Les responsables de corps de musique n'auront peut-être bientôt plus à interpréter la plainte des effectifs insuffisants. Organisée à Péry, la 19<sup>e</sup> fête de l'association jurassienne des groupements de jeunes musiciens (AJGJM) peut laisser supposer que les craintes d'un passé récent sont en passe de se dissiper. Les prestations entendues durant deux jours garantissent la qualité de la relève.

Quelque 270 jeunes, répartis en 15 formations, ont répondu présent à l'invitation que leur avait formulée la fanfare «Union» de Péry-Reuchenotte. Deux jours durant, ils se sont entendus pour proposer au quatre coins du village une animation musicale de qualité.



## Les cadets de Saint-Imier en audition

Sous la conduite de Jean-Claude Linder, la trentaine de jeunes musiciens imériens se sont illustrés à Péry.

proposer une structure mise en place par des gens de métier, les mêmes dont l'autre mérite est de concoter un répertoire adapté au goût de l'époque. L'amalgame a pour objectif de séduire une jeunesse qui a l'embarras du choix au moment d'ordonner les priorités de ses loisirs.

L'option musique retenue, les jeunes s'y lancent avec enthousiasme et réceptivité. Leur progrès, des rendez-vous, à l'image de celui proposé à Péry, aident à les évaluer. Nombreux ont été ceux à s'aligner lors du concours des solistes de la première journée. L'attrait du prix et le juge-

ment de musiciens professionnels ou diplômés de conservatoire constituent une double motivation. Les auditions d'ensembles ne donnent, elles, lieu à aucun classement.

Par contre les appréciations du jury offrent de précieuses in-

dications aux directeurs de fanfares soucieux d'améliorer l'homogénéité de leur groupe. La cotation sera d'autant plus équitable qu'elle repose sur une palette de critères parmi lesquels on mentionnera le choix du morceau, la tenue corporelle, l'interprétation et le rythme.

## FANFARE DE TALENTS À L'ÉTUDE

A n'en pas douter, les liens qui unissent l'AJGJM à la fédération jurassienne de musique devraient être resserrés dans un futur proche. Les 72 fanfares qui rythment la vie régionale doivent pouvoir suivre attentivement la phase d'apprentissage de ceux qui demain viendront grossir leurs rangs. Les plus talentueux d'entre eux pourront peut-être prochainement être recrutés au sein de l'ensemble AJGJM, l'idée suivant son cours dans l'esprit des responsables de cette association. La concrétisation de cette intention relève de la musique d'avenir.

(nic)

## BRÈVES

## Dans «Macolin»

## Le triathlon et les enfants

Le triathlon, épreuve d'endurance individuelle combinant les disciplines sportives les plus populaires (natation, cyclisme et course à pied), qui s'enchaînent sans interruption, est accessible aux enfants et figure au programme J+S depuis 1993. Un entraînement bien pensé et un matériel approprié permettront aux jeunes de participer avec plaisir et sans danger aux compétitions pour écoliers ou aux mini-triathlons. «Macolin», la revue officielle de l'École fédérale de sport, traite de ce sujet dans son numéro 5, qui vient de paraître. Un numéro où l'on aborde également et notamment les filières d'apprentissage pour le canoë en eaux vives et l'agressivité en basketball, dans la série «Sport et émotions». «Macolin» n'étant pas vendu en kiosque, on l'obtient en s'adressant directement à la rédaction: EFSM, 2532 Macolin, tél. 032/276 299. (comm)

## Courtellary

## 30 ans de service

Robert Cudré-Mauroux, sergent à la police cantonale, fête ce mois ses trois premières décennies de service au sein de l'Etat. Chef du corps de garde de Courtellary, M. Cudré-Mauroux avait auparavant été stationné longuement à Moutier. Agent très estimé, il se dévoue également dans les milieux du tir. (kr)

## PROGRÈS PERCEPTIBLES

Au moment de dresser le bilan de cette manifestation, le président de l'AJGJM Urs Moser insistait non sans plaisir sur cet élément. En ne prenant en compte que l'appréciation qualitative, le niveau du rendez-vous augmenté d'édition en éditions.

Deux raisons sont à l'origine de cette réjouissante progression. Les sociétés, la plupart d'entre elles en tout cas, savent

Bienne: beau succès de la 6<sup>e</sup> Marche de l'Espoir

## Plus de 11.500 kilomètres

La 6<sup>e</sup> Marche de l'Espoir, organisée hier dimanche par Terre des Hommes, permettra de soigner de nombreux enfants, victimes notamment de la poliomyélite. Les 931 participants ont couvert au total plus de 11.500 kilomètres.

Le principe est simple, intelligent et efficace: les enfants de la région marchent sur un parcours mesuré, après s'être assuré préalablement un large parrainage parmi leur famille, leurs connaissances. Chaque parrain ou marraine du marcheur s'engage ainsi à verser la somme de son choix pour chaque kilomètre parcouru.

L'argent récolté est intégralement utilisé, par Terre des Hommes, pour aider et soigner des enfants malades ou handicapés du tiers-monde. Les petites vic-

times de la poliomyélite, qui se comptent par milliers dans les pays les plus défavorisés du monde, sont nombreuses à bénéficier de cette aide indispensable.

## UNE AMBIANCE CHALEUREUSE

Ils étaient hier 931 très exactement, les enfants de la région à participer à la 6<sup>e</sup> Marche de l'Espoir. Et tous ensemble, ils ont parcouru au total plus de 11.500 kilomètres, sur la boucle de trois kilomètres, dessinée dans le cadre idéal de la forêt du Mettmoos.

Chacun à son rythme, les plus sportifs tournant au pas de course, les plus petits s'arrêtant de temps à autre pour admirer une fleur ou un insecte, tous faisaient de leur mieux. Et même les plus allergiques à la tradi-



## Bienne, Marche de l'Espoir

En sus de la satisfaction d'avoir aidé des enfants défavorisés, le grimage pour récompense de l'effort. (Impar-Egglér)

tionnelle marche dominicale en famille se sentaient soudainement des ailes, la solidarité humaine gardant encore tout son sens, fort heureusement, pour les enfants de nos contrées favorisées.

Au départ/arrivée de la boucle, où les organisateurs avaient prévu cantines diverses et attractions colorées - concert-apéritif, musique péruvienne, danse portugaise, notamment -, l'ambiance était chaleureuse, gaie, enthousiaste. D'autant que si l'on avait parcouru au moins 6, 9 ou 12 km, selon son âge, on avait le droit de se faire grimer! Petits clowns, princesses ou autres Indiens, ils arboraient fièrement le maquillage attestant de leur effort.

Et maintenant, à vos portemonnaie, parrains et marraines... (de)

## DIVERS

## VACANCES - VOYAGES

## IMMOBILIER

## CALVITIE?

### Chevelure clairsemée ?

#### C'est du passé!

Grâce à la micro-technologie, permettant la transplantation de cheveux, vous retrouverez une magnifique chevelure des plus naturelles. Les Cheveux seront implantés un par un ou par petites unités. Ils continueront à pousser durant tout votre vie. Dans le monde entier, nous sommes la référence officielle de la Suisse. Les traitements sont effectués par des médecins spécialisés.

Nous vous offrons une consultation sans engagement ou vous adressons, sur demande, notre brochure gratuite.

LUCERNE 041 23 37 22  
St. Gall 071 24 16 55  
Bâle 061 312 06 06  
Lausanne 021 311 37 40  
Lugano 091 57 50 70

REGENCY CROWN AG  
rue Beau-Séjour 12, 1003 Lausanne

Nom: Prénom: 8A95  
Adresse: Lieu:  
Tél. pr.: Tél. prof.:

## VOYAGES-EXCURSIONS

## WITTWER

### À LA DÉCOUVERTE DE NOUVEAUX HORIZONS...

12 - 16 juin TOSCANE - ELBE, 5 jours, Fr. 595.-  
2 - 9 juillet LES PYRENEES (exc. incl.), 8 jours, Fr. 1295.-  
5 - 6 juillet VAL DE LIVIGNO, 2 jours, Fr. 285.-  
10 - 15 juillet TOUR DE BELGIQUE, 6 jours, Fr. 1260.-  
10 - 18 juillet LES POUILLES, 9 jours, Fr. 1695.-  
15 - 17 juillet ALSACE - VOSGES, 3 jours, Fr. 340.-  
17 - 23 juillet ROCAMADOUR (exc. incl.), 7 jours, Fr. 1050.-  
22 - 24 juillet ARDECHE - VERCORS, 3 jours, Fr. 475.-  
31 juillet - 2 août GLACIER EXPRESS, 3 jours, Fr. 680.-  
31 juillet - 2 août LOCARNO CENTOVALLI, 3 jours, Fr. 530.-  
1er - 2 août LUCERNE SUISSE CENTRALE, 2 jours, Fr. 375.-

Demandez nos programmes détaillés!!!

Renseignements et inscriptions:  
LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65, Tél. 039/24 15 24  
ou auprès de votre agence de voyages

A louer à La Chaux-de-Fonds dans immeubles résidentiels

## appartements neufs

5½ pièces en duplex

avec terrasse

4½ pièces

avec balcon

3½ pièces

avec jardin d'hiver

Garages à disposition.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements et visites:

Gérance immobilière  
Bossart & Gautschi  
Avenue Léopold-Robert 76  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 17 83

132-771177

## espace &amp; habitat

## À VENDRE

## APPARTEMENT DE 4½ PIÈCES

centre ville à La Chaux-de-Fonds. Living avec cheminée, cuisine agencée et habitable, 2 salles d'eau. Dépendances.

Tel. 039/23 77 77-76 132-770886

## À LOUER

près du Collège de la Charrière

## APPARTEMENTS DE 3 - 3½ PIÈCES

Cuisine semi-agencée: frigo. Salle de bains-WC. Cave.

Libre de suite.

132-770322

GECCO GÉRANCE ET COURTAGE SA  
76, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

## Assemblée de Caritas Jura

## Vers des changements structurels

L'assemblée de Caritas Jura s'est tenue récemment sous la présidence de M. Pierre Broglin, juge cantonal. Les comptes de 1994 qui sont équilibrés ont été approuvés. Le budget de 1996 prévoit un excédent de dépenses de 31.000 francs. Caritas nourrit, comme toujours, des projets aussi bien sur le plan social que juridique.

Dans le domaine social, un projet d'insertion des réfugiés, qui ont obtenu l'asile, est à l'étude. Ce problème n'est pas aisé à résoudre, surtout lorsque les intéressés n'ont pas d'emploi. Les difficultés linguistiques constituent aussi des obstacles redoutables qui rendent d'ailleurs l'accès à l'emploi plus ardu.

S'agissant de la réinsertion des chômeurs dans le monde du travail, Caritas sera à la recherche de places de stages dans les entreprises. Il s'agit d'une tâche de longue haleine qui exige beaucoup de démarches et d'efforts de persuasion.

## REGISTRE DU COMMERCE

Le rapport du directeur a été présenté par Raymonde Farine, Guy Chalverat étant en convalescence, après de graves ennuis de santé. Le directeur se réjouit du succès du foyer de jour LARC à Delémont et de la collaboration qui s'instaure avec

les paroisses de Moutier, Saint-Imier et Bière en vue de l'accompagnement des personnes en fin de vie.

Sur le plan juridique, Caritas Jura s'est fait inscrire au registre du commerce, en janvier dernier. Etant donné l'ampleur du chiffre d'affaires de ses ateliers et magasins, il s'agit d'une démarche juridique judicieuse qui favorise la transparence. Les noms des responsables apparaissent dans un registre officiel. Nul ne peut reprocher à Caritas de fausser le jeu de la concurrence dans les domaines où elle est active.

## FONDATION IMMOBILIÈRE

Ayant reçu un nouvel immeuble par legs, Caritas dispose d'un parc immobilier important dont la valeur officielle dépasse les 3 millions. La gérance et la gestion de ces immeubles requiert du temps de la part du personnel ou de bénévoles dont ce n'est pas la fonction ni les compétences premières. L'idée de confier cette gérance à un organisme indépendant, par exemple une fondation, est donc à l'étude. Il pourrait s'agir d'une fondation «normale» donc contrôlée par l'Etat, ou d'une fondation ecclésiastique, qui n'est pas soumise à ce contrôle, vu le rôle d'organisation d'Eglise qui est celui de Caritas.

Une telle fondation pourrait représenter une mesure préventive utile. Il n'est en effet pas certain que Caritas trouve toujours



## Caritas Jura

(De g. à d.) Bernard Prétôt, responsable des ateliers; Jocelyne Farine, responsable du service social; Guy Chalverat, directeur et Pierre Broglin, président de Caritas Jura. (Impar-Gogniat)

et sans délai une affectation idoine aux immeubles qu'elle détient. La création de cette fondation fera l'objet d'une étude détaillée dont les résultats seront soumis à une prochaine assemblée statutaire.

L'assemblée s'est terminée par un exposé de l'abbé Albert Longchamp, rédacteur en chef

de «L'Echo illustré», qui a abordé les idées de l'Eglise en matière sociale et souligné que «la cause des cabossés de la société coïncide avec la mission de l'Eglise et qu'il n'y aura jamais de concurrence entre les droits de l'homme et les droits de Dieu».

Il a montré que créer des em-

ploi contribue à faire reculer l'exclusion et mis en évidence la nécessité d'une plus grande solidarité entre tous, travailleurs et employeurs. Il convient surtout de passer d'une politique d'assistance à une politique de promotion de l'homme, a clamé en conclusion le Père Longchamp. V. G.

## Rédaction

## du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

## Officiers d'état civil Nommés et informatisés

L'Association jurassienne des officiers d'état civil réunie en assemblée a approuvé le projet gouvernemental de nommer les officiers d'état civil aujourd'hui élus dans les arrondissements. L'informatisation des bureaux d'état civil est en bonne voie et représente un grand progrès. La désignation par l'exécutif doit promouvoir des compétences accrues. (vg)

## Saint-Ursanne

## Débat du 23 juin: G. Houriet et J. Voyame

Le traditionnel débat mis sur pied le 23 juin par la section de Saint-Ursanne du Rassemblement jurassien sera marqué cette année par la participation de Guillaume-Albert Houriet, de Courtelary, Jean-Pierre Verdon, de La Neuveville et Joseph Voyame, de Saint-Brais, tous membres de l'Assemblée interjurassienne et de Jean-Claude Rennwald, politologue. (vg)

## Delémont

## Exposition féline

La Société féline Neuchâtel-Jura a tenu son exposition annuelle samedi et dimanche à la Halle des expositions à Delémont. Pas moins de 300 chats ont été exposés aux nombreux visiteurs et soumis à la sagacité des jurés qui ont attribué les distinctions habituelles. (vg)

## N16

## Pavillon d'information

Un pavillon d'information ouvert au public sera aménagé non loin de l'échangeur du Voyeboeuf à Porrentruy, sur le chantier de la N16. Il comprendra un local de projection et un autre montrant plans et maquettes. Le pavillon que la N16 exploitait à Saint-Ursanne a été racheté par la commune. Celui de Porrentruy subsistera pendant cinq ans au moins. (vg)

## Commission de la jeunesse

## Jurassien candidat

Le Conseil fédéral doit désigner prochainement un nouveau président de la Commission fédérale de la jeunesse. Il est en présence de quatre candidatures, soit celles de deux Allemandes, d'un Tessinois et du Jurassien Jérôme Ouevray, député. Ce dernier aimerait que la commission accroisse son soutien aux mouvements de jeunesse. (vg)

## Gouvernement jurassien: mesure d'économies

## Une année d'attente

Dans un message au Parlement, le Gouvernement jurassien propose de modifier le statut des fonctionnaires et d'instaurer une «année d'attente». Tout fonctionnaire nommé dans telle classe de salaire serait rétribué selon une classe inférieure, pendant une année, le temps de faire ses preuves.

L'économie annuelle de cette mesure est évaluée entre 20 et 30.000 francs. L'année d'attente coïncidera avec la période d'engagement préalable. Actuelle-

ment, cette période probatoire peut durer de 12 à 23 mois, puisqu'elle est d'une année avec cessation à fin décembre. Ce système jugé inéquitable sera ainsi abandonné.

Selon le Gouvernement, l'année d'attente doit «inciter le nouveau personnel à faire de son mieux dès le départ pour pouvoir bénéficier d'un salaire supérieur au bout du délai fixé. Il s'agira de faire ses preuves pour mériter la classe de fonction.»

Ce système sera appliqué aus-

si bien aux fonctionnaires qu'aux employés engagés sur la base d'un contrat de droit privé. Les magistrats, soumis à réélection tous les quatre ans, ne sont pas concernés, ni les enseignants, pas plus que le personnel des hôpitaux. Sans parler de la faiblesse des arguments avancés en faveur de cette mesure, celle-ci a donc une portée limitée et partielle qui incite à s'interroger sur le bien-fondé d'une telle réglementation, surtout que l'économie prévisible est très faible. V. G.

## Aux cimaises du Soleil à Saignelégier

## Enigmatique Romain Crelier

Ce sont des œuvres très énigmatiques qu'il est permis de découvrir aux cimaises du Soleil à Saignelégier jusqu'au 9 juin. En effet, les dessins et gravures de l'ajoulot Romain Crelier ne sont pas d'un abord facile. En le présentant, Gérard Tolck a parlé de «force paisible».

Né en 1962, l'artiste de Chevenez a suivi les Beaux-Arts à Sion et à Bâle avant de faire un séjour à Paris. Voilà plus de 10 ans qu'il ne se consacre qu'à son art.

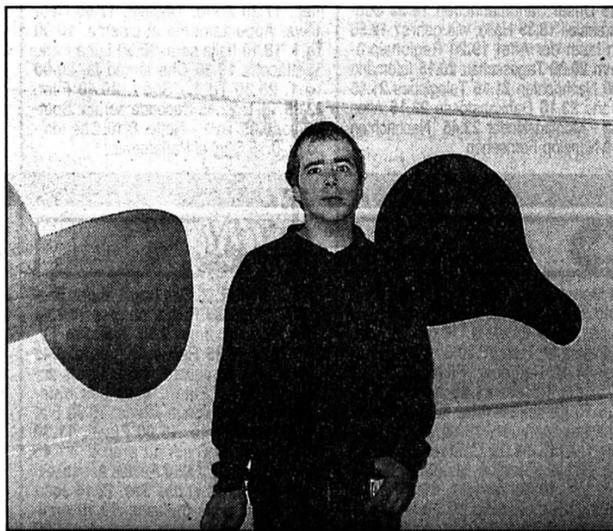
## DÉPOUILLEMENT

«Romain Crelier a choisi un chemin d'exigence. A petits pas, il suit une voie unique et limpide» a relevé le peintre des Breuleux lors du vernissage. «Il a un caractère secret, c'est un contemplatif qui encadre des bouts d'idées...» poursuit-il.

Le matériau lui sert d'inspiration. Il est proche de l'objet. Un exemple: de petits cadres servant à des étiquettes (son père était marchand de vin) se transforment en une longue fresque

où le jeu et l'humour se mêlent étroitement. «Loin des flatteries, il a une force paisible et des yeux qui dépouillent... Il érige l'insi-

gnifiant au rang de mythe» dira Gérard Tolck. Une troublante exposition à découvrir donc. Mgo



## Romain Crelier

L'artiste ajoulot devant ses toiles. (Impar-Gogniat)

## Les Bois en Roumanie

## Coup d'Pouce à Ocnita

«Nous aurions besoin de deux cylindres pour fabriquer un moulin à farine». Lorsque ce souhait a été émis voici cinq ans par l'un des responsables du village roumain d'Ocnita, personne ne pouvait prévoir le développement considérable qu'allait engendrer la réponse positive des Bois. L'association Coup d'Pouce créée à cette occasion a fait le point lors d'une récente assemblée.

Le président Daniel Hubleur a résumé la situation à Ocnita, constatée à Pâques par une délégation des Bois. Deux camions ont transporté quantité de matériel, dont un nouveau lot de vélos remis en état par les chômeurs jurassiens. Le bénéfice de la vente à bas prix de ces vélos devrait être réinvesti immédiatement pour l'amélioration des installations scolaires.

En plus, des tableaux noirs et des bancs sont recherchés. Les

trois laiteries du village auraient besoin d'installations permettant le refroidissement du lait. Par contre, le projet de moulin s'est complètement concrétisé et a pris une ampleur notable. Les deux machines mises en service travaillent nuit et jour. Les bénéfices réalisés ont déjà permis la reconstruction d'un pont, d'autres interventions publiques, et la construction d'une boulangerie. Les prochains efforts de Coup d'Pouce porteront sur l'électrification de hameaux (10.000 francs) et sur la constitution d'une huilerie mobile et régionale (100.000 francs).

Le caissier de Coup d'Pouce Jean-François Boillat a donné un aperçu de l'année 94 qui s'est soldée par un déficit de 11.656 francs. Les réserves sont ainsi tombées à 17.500 francs. Les recettes sont constituées de dons et de cotisations pour l'essentiel. (bt)

## Rencontre intergénérationnelle à Saignelégier

## Des résultats étonnants

D'un côté, une quarantaine d'élèves de première et seconde année du Noirmont. De l'autre, une cinquantaine de pensionnaires du home-foyer de Saignelégier. Les premiers ont entre 7 et 8 ans. Les seconds ont plus de 80 ans. A l'initiative de l'animateur du home René Jaquet, ces deux générations se sont rencontrées pour échanger expériences et connaissances.

Pour le vieillard, c'est la possibilité de montrer qu'il est encore utile, qu'il peut apporter quelque chose à l'autre. Pour les enfants, c'est l'occasion de découvrir un autre monde, d'apporter aussi aux aînés la réalité du monde actuel.

Une première rencontre informelle a débouché sur la création de neuf ateliers. Chacun d'eux englobe cinq enfants et cinq résidents.

## FÊTE EN JUIN

L'espace d'un après-midi, des thèmes au choix ont été abordés: les jeux, la cuisine, le chant, l'école d'aujourd'hui et d'antan, les contes, la gymnastique, la mode... Les résultats dépassent les espérances des organisateurs grâce à la fraîcheur des enfants et l'accueil des aînés.

Un grand pique-nique le 19 juin va marquer la fin de cette expérience unique. Ce sera l'occasion de tirer un bilan.

Mgo

Suisse romande

7.00 Euronews 8.00 Journal canadien 8.25 Coup d'pouce emploi 8.30 Le village englouti 8.45 Rosa 9.10 Top models 9.30 Le cavalier du désert. Film américain de William Wyler (1940). 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Madame est servie. Equipe de volley-ball 12.15 Les nouvelles filles d'à côté 12.45 TJ-Midi 13.00 Les femmes de sable 13.30 Corky. 14.20 Kojak. 15.50 La petite maison dans la prairie 16.40 Camp 2000 17.05 Les Babibouchettes et le kangourou 17.15 Les Schtroumpfs 17.40 Code Quantum 18.25 Top models 18.50 TJ-titres. Météo régionale 18.55 TJ-régions 19.15 TéléTrésor. Banco Jass 19.30 TJ-soir.

Sport: voir aussi Suisse 4

20.00 Météo

20.10 Spécial cinéma: Mon père ce héros Film français de Gérard Lauzier (1991) Avec Gérard Depardieu, Marie Gillain André et Irina ont divorcé. Véronique, leur fille, a 14 ans et après une crise de rébellion contre sa mère, elle part en vacances, à l'île Maurice, avec son père, goguenard.

21.55 TJ-titres 22.05 Aux frontières du réel

22.50 Tout va bien Confiance pour confiance Christian Defaye reçoit François Chalais. Une émission réalisée par Sandro Briner.

23.50 TJ-nuit 24.00 Les dessous de l'affaire Le carrousel de la mort 0.45 Coup d'pouce emploi 0.50 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 14.30 Cyclisme: Tour d'Italie. 10e étape: T. Terme-Maddaloni. 17.00 Euronews. 18.45 Genève région. 19.30 TJ-soir. 20.00 CH-Magazine: Interview spéciale avec le Conseiller fédéral Flavio Cotti. 20.50 Format NZZ. Magazine TV de la Neue Zürcher Zeitung. 21.20 La Rumantscha: Dumondas da. 21.45 Euronews.

Allemagne 1

14.20 Jagt den Fuchs. Engl.-ital. Spielfilm (1965). 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. Talkshow zu aktuellen Themen. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Nicht von schlechten Eltern. 19.53 Das Wetter mit Jörg Kachelmann. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Abenteuer Zoo. 20.59 Tagesthemens-Telegramm. 21.00 Report. München. 21.30 Pro + Contra - Themenwahl. 21.40 Die Hausmeisterin. 22.30 Tagesthemens. 23.00 Tatort. 0.30 Nachtmagazin. 0.45 Vom Blitz getroffen.

RADIOS

La Première

7.30 Journal. 7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.57 Histoire d'en parler. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse allemande. 8.25 Point de mire. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Coup de coeur. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 Micromega. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.05 Suivez mon regard. 12.20 V'là l'printemps. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zapp monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.00 Côté cœur. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout Spip 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 9.00 Météo 9.05 Riviera. Série 9.30 L'hôtel des passions. Série 10.30 Le destin du docteur Calvet 10.50 La clinique de la Forêt Noire. Série 11.50 Jeu: La roue de la fortune 12.18 Tout compte fait 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.30 Météo 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Dallas. Série 15.20 La loi est la loi. Série 16.15 Jeu: Une famille en or 16.50 Club Dorothee 17.25 Les nouvelles filles d'à côté. Série 17.55 Le miracle de l'amour. Série 18.25 K 2000. Série 19.20 Coucou! 19.50 Le Bébéte show.

20.00 Journal/Images de la France/Minute hippique 20.40 Météo

20.45 Navarro Sanglante nostalgie Avec Roger Hanin, Christian Rauch, Daniel Rialet, Jacques Martial. Navarro enquête sur un meurtre commis dans un centre d'accueil pour SDF dirigé par Lemoine.

22.30 Perry Mason Téléfilm Meurtre à Broadway

0.10 Ligue des champions Finale

0.45 Paire d'as 1.35 Le Bébéte show 1.40 TF1 nuit/Météo 1.55 7 sur 7 2.45 TF1 nuit 2.55 Histoires naturelles 3.55 TF1 nuit 4.05 Passions 4.30 TF1 nuit 4.40 Musique 5.05 Histoires naturelles Documentaire

R.T.L.

13.00 Beaumanoir. Série. 13.25 Studio info. 13.30 Génération 2000 (R). Téléfilm américain de Michael Tuchner (1985). 15.05 Générations. Série. 15.50 Studio-info. 15.55 Scrabble. 16.20 Les années crac-boum. 17.00 Studio-info. 17.05 Des agents très spéciaux. Série. 18.00 Studio-info. 18.05 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Helena. Série. 19.30 Reporters de choc. Série. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Studio-info. 20.40 Coup de foudre. Film français de Diane Kurys (1983). 22.35 RTL leader: Trois minutes économie. 22.45 Le monocle rit jaune. Film français de Georges Lautner (1964). 0.25 Météo (R). 0.30 Télé-achat.

ZDF Allemagne 2

12.00 ZDF Sport extra. Düsseldorf: Tennis-World-Team-Cup. Gegen. 15.00 und. 16.00 Heute. 17.00 Heute. 17.08 Länderjournal. 17.40 moment mal. Neues aus dem ZDF. 17.50 Der Alte. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Ehen vor Gericht. Balzer gegen Balzer. 21.00 Auslandsjournal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Montagskino: Stirb niemals allein. Neuseel. Spielfilm (1988). Mit Lisa Eilbacher, Tony Barry u.a. 23.55 heute nacht. Mit «Neu im Kino». 0.10 ZDF-Nachtextpress: N8chtschicht. Comedy und Musik aus dem Ruhrgebiet. 1.05 Swing + Talk extra.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Les horizons perdus. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Nocturno.

France 2

6.00 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Des jours et des vies 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Feuilleton: Amourusement vôtre 9.00 Feuilleton: Amour, gloire et beauté 9.25 Matin bonheur 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.50 Jeu: Pyramide 12.20 Jeu: Les 2 amours 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 La bourse 13.40 Météo 13.45 INC 13.50 Derrick. Série 14.55 L'enquêteur. Série 15.50 La chance aux chansons 16.35 Des chiffres et des lettres 17.10 Seconde B. Série 17.40 Les années collège. Série 18.10 Sauvés par le gong. Série 18.45 Jeu: Que le meilleur gagne 19.10 Flash info 19.15 Studio Gabriel 19.50 Bonne nuit les petits 19.59 Journal.

20.45 Météo

20.55 Entre ces mains-là Téléfilm d'Arnaud Selnac Avec Sophie Duez, Olivier Sitruk A la suite d'une mort sur table d'opération, dans un grand hôpital de province, un commissaire, une journaliste et un jeune interne mènent conjointement une enquête au sein d'un corps médical déchiré par des haines et des passions.

22.35 Ça se discute 0.05 Les films Lumière 0.10 Journal/Météo 0.30 Journal des courses 0.35 Signé Croisette 0.50 Le cercle de minuit 2.05 Une femme sous influence Film en version originale de John Cassavetes Avec Peter Falk, Gena Rowlands 4.35 24 heures d'info 5.50 Dessin animé

En raison de nombreux changements de dernière minute, les programmes sont donnés sous toute réserve.

TV 5 Europe

12.45 Journal télévisé de France 3. 13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Perdu de vue (R). 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Infos. 16.15 La cuisine des mousquetaires. 16.30 Bibi et ses amis. 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des 5 continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Thalassa. 21.00 Enjeux/Le point. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.45 Les enfants du ciné. 0.00 Ça colle et c'est piquant. 0.30 Soir 3/Météo internationale/Jeu. 1.00 Visions d'Amérique.

SWF Allemagne 3

9.30 Manipulation durch Medien 10.00 Renwald 10.30 Step in 10.45 Clin d'oeil 11.00 Hallo, wie geht's? 11.20 Sport-Arena 12.15 Sport im Dritten 13.05 Flutlicht 14.00 Alles Alltag - Partnerschaft 14.30 Transcanada 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Einigkeit und Recht und Freiheit 17.00 Das Röntgenbild der Seele - Lyrik 17.30 Samstagstrasse 17.58 Die Curiosity-Show 18.25 Unser Sandmännchen 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Mich laust der Affel 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Infomarkt 21.00 Nachrichten 21.15 Teleglobus 21.45 Abwärts 23.10 Denkanstöße 23.15 Alles Alltags - Montagskinder 23.45 Nachrichten 24.00 Nonstop-Fernsehen

Suisse alémanique

8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memento. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Volksmusik extra. 11.10 Ratgeber: Pflanzen draussen in der Natur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Gästebuch. 15.05 Hörspiel: Nachdenklich bis über die Ohren (2/W). 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Platzkonzert. 19.30 Sigg-SaggSugg. Die Sendung für Kinder. 20.00 DR5-Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.15 Les aventures de Tintin 8.20 La rédac. Série 8.55 Le cercle de famille 9.25 Evaison 9.55 Le père Dowling. Série 10.45 Un jour en France 11.35 La cuisine des mousquetaires 11.55 Le 12/13 13.05 Presse citron 13.35 Vincent à l'heure 14.40 La croisière s'amuse 15.35 Simon et Simon. Série 16.30 Minikeums 17.40 Une pêche d'enfer 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 20/20.

20.05 Fa si la chanter 20.35 Tout le sport

20.50 Quelques jours avec moi Film français de Claude Sautet (1988) Avec Daniel Auteuil, Sandrine Bonnaire

23.10 Soir 3 23.30 Bunker Palace Hôtel Film français de Enki Bilal (1989) 1.05 Musique graffiti



MON PÈRE CE HÉROS - Avec Marie Gillain. TSR 20.10

Suisse alémanique

12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAFhoroskop. 13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.50 Top of Switzerland. 15.35 Macht der Leidenschaft. 16.20 rätselTAF. 16.45 Achtung! Streng geheim! 17.15 Kidz. Das kecke Kindermagazin. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Baywatch Rettungsschwimmer von Malibu. 18.50 Telesguard. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Risiko. Schweizer Quiz mit Gabriela Amgarten. 21.10 time out. Sport-Hintergrundmagazin. 21.50 10 vor 10. 22.20 Cash-TV. Schweizer Wirtschaftsmagazin. 22.50 Jungle Fever. 1.00 Nachtbulletin/Météo.

RAI Italie 1

11.00 Tg 1. 11.30 Utile futile - Tutti a tavola. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale. 14.00 Tg 1 - Economia. 14.20 Sette giorni al Parlamento. 14.50 Vogli di volare. Sceneggiato. 15.45 Solletico. All'interno: Darling Duck. Cartoni animati. 16.55 Biker Mice da Marte. Cartoni. 16.50 La famiglia Addams. Cartoni animati. 17.30 Zorro. Telefilm. 17.55 Neonevi. Appuntamento al cinema. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia sera. 18.50 Luna Park. Spettacolo. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Film. 22.35 Tg 1. 22.45 Seconda serata. Spettacolo. 0.05 Tg 1 - Notte. 0.10 Che tempo fa. 0.15 Oggi al Parlamento.

Radio Jura bernois

7.00 Journal. 7.20 Des Hauts et des Bas. 7.30 Flash. 7.35 Revue de presse. 7.40 Timin. 8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash. 10.10 L'invité. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.35 C'est du propre. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.30 Sports-Contacts. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash. 15.00 Flash. 16.00 Flashinfos. 16.03 Francs succès. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Chapiteau (magazine culturel). 19.30 Juice Box (jusqu'à 6.00).

La Cinquième

10.20 La preuve par cinq. 11.00 Déda-lus. 11.15 Eurojournal. 11.45 Qui vive. 12.00 Déclis. 12.30 Atout savoir. 13.00 Ça déménage. Jeu. 13.25 Le journal du temps. 13.30 Mélodie en sous-sol. Film de Henri Verneuil (1963). 15.30 Qui vive. 15.45 Allo la terre. 16.00 La preuve par cinq. 16.35 Inventer demain. 16.45 Anglaises (47). 17.00 Jeunesse. 17.15 La panthère rose. 17.25 Téléchat. 17.30 Les enfants de John. 18.00 Cinq sur cinq. 18.15 L'œuf de Colomb. 18.30 Le monde des animaux. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Confetti. Mère fouettard 19.30 La légende du sport.

20.00 Brut Magazine 20.30 Journal

20.40 Cinéma: Le festin de Babette Film danois de Gabriel Axel

22.20 Cinéma: Une vie indépendante Film franco-russe

23.55 Court-circuit: Le rendez-vous des courts métrages 0.30 Un dimanche à la campagne

M 6

6.55 Matin express 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Matin express (suite) 8.00 M6 express 8.05 Matin express (suite) 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.40 Infoconso 10.45 Stars et couronnes 10.50 M6 express 11.00 Drôles de dames 11.50 M6 express/Météo 12.00 Papa Schultz. Les spécialistes 12.30 Les routes du paradis. Washington 13.30 Kidnapping. 15.00 M6 boutique 15.15 Boulevard des clips 17.00 Hit machine 17.30 Classe mannequin. Extinction des feux 18.00 O'Hara. Une amitié à travers le temps 18.54 6 minutes première édition 19.00 Agence Acapulco. Le réveil de l'espion 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Madame est servie L'héritière 20.35 Ciné 6

20.50 La séance du lundi: L'invasion des Piranhas Film américain d'Anthony M. Dawson (1985) Avec Lee Majors, Karen Black Vers 1978, en Amérique du Sud, des aventuriers se disputent la possession d'un fabuleux butin gisant au fond du lac infesté de piranhas.

22.30 Capital Magazine 0.05 Culture pub 0.30 Jazz 6 1.25 E=M6

1.50 Paris top models Documentaire

2.45 L'Inde du Cachemire Documentaire 3.30 Freqwest 4.25 Fanzine 4.50 Jazz 6 5.45 Boulevard des clips

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 13.30 Chuva na areia. Telenovela. 14.00 Ordens militares e religiosas. 14.30 Viver com saúde. 15.00 Palavras vivas. 15.30 Quem conta um conto. 17.00 RTPi júnior. 17.30 Com a verdade m'enganas. 18.10 Apanhados. 18.40 Sinais RTPI. 19.30 Made in Portugal. 20.00 Telegiornal. 20.35 Desencantos. Telenovela. 21.30 Seleccion de esperanças. 22.30 Actual. 23.30 TV 2 Jornal. 0.00 Remate. 0.15 Financial Times. 0.20 2a parte. 0.50 Fecho.

Eurosport

8.30 EuroFun (R). 9.00 Athlétisme: GP 1995 (R). 10.30 Special sports mécaniques (R). 12.00 Motocyclisme (R). 13.00 Course de voitures (R). 14.00 Athlétisme: GP 1995 (R). 15.30 Tennis: Le tournoi de Coral Springs. Demi-finales messieurs. 17.30 Course de voitures (R). 18.30 Motocyclisme: Championnats du monde (R). 19.30 Eurosportnews. Cyclisme: Tour d'Italie. 20.00 Speedworld. 22.00 EuroGols. 23.30 Boxe (R). 0.30 EuroGolf.

CANAL ALPHA +

19.00 Journal régional (1). 19.10 Journal régional (2). 20.24 Aujourd'hui l'espoir. 21.31 Journal régional (1). 21.41 Journal régional (2). 21.54 Aujourd'hui l'espoir: Film «Le voyage du pèlerin».

Radio Jura bernois

7.30 Journal. 7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.57 Histoire d'en parler. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse allemande. 8.25 Point de mire. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Coup de coeur. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 Micromega. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.05 Suivez mon regard. 12.20 V'là l'printemps. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zapp monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Les horizons perdus. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Nocturno.

Suisse alémanique

8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memento. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Volksmusik extra. 11.10 Ratgeber: Pflanzen draussen in der Natur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Gästebuch. 15.05 Hörspiel: Nachdenklich bis über die Ohren (2/W). 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Platzkonzert. 19.30 Sigg-SaggSugg. Die Sendung für Kinder. 20.00 DR5-Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

Radio Jura bernois

7.00 Journal. 7.20 Des Hauts et des Bas. 7.30 Flash. 7.35 Revue de presse. 7.40 Timin. 8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash. 10.10 L'invité. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.35 C'est du propre. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.30 Sports-Contacts. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash. 15.00 Flash. 16.00 Flashinfos. 16.03 Francs succès. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Chapiteau (magazine culturel). 19.30 Juice Box (jusqu'à 6.00).

Fréquence Jura

8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Service compris. 10.00 Flash FJ. 10.15 Odyssee du rire. 10.30 Infoplus rediffusion. 10.55 Les grandes légendes de la chanson. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Destination découverte 12.50 Le zap-peur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Café des Arts. 18.45 Majuscules. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoleillées. 0.00 Trafic de nuit.

# Cent ans de cinéma avec L'Impartial: et le choix des cinéphiles

## La strada ou l'émotion pure

Le rendez-vous est désormais connu: un dimanche par mois, L'Impartial fête à sa manière le «premier siècle de cinéma» en présentant en matinée, à 10 heures au Plaza, l'un des douze films «inoubliables» choisis par nos lecteurs voici quelques mois. Ce plaisir dominical est toujours et encore rehaussé par l'équipe du P'tit Paris, qui propose café et croissants avant la séance et l'«apéro» après coup pour délier les langues.

Dimanche prochain, les cinéphiles (re)goûteront à l'émotion pure avec la présentation de *La strada* de Fellini, un film qui terrifia le soussigné alors qu'il était enfant, avant de le faire pleurer lorsqu'il fut en âge de comprendre. Cinématographiquement parlant, le quatrième long métrage de Fellini n'est sans doute pas son œuvre la plus novatrice, il n'en reste pas moins qu'elle touche au cœur, et peut-être même plus que toutes les autres!

**APRÈS LE NÉO-RÉALISME**  
A l'âge de 34 ans, après avoir achevé sa contribution au film à sketches de Zavattini intitulé *L'amour en ville*, Fellini tourne



Un fabuleux couple de l'écran.

*La strada* qui, dès sa sortie, en 1954, connaît un succès phénoménal: projeté à Paris dans deux salles dites d'exclusivité, le film attire pendant ses six premières semaines d'exploitation 114.098 spectateurs!

Avec le recul, nous pouvons sans doute saisir les raisons d'un tel engouement: aux toutes dernières heures du mouvement néo-réaliste italien (selon les experts, le néo-réalisme a duré en-

viron sept ans, soit de 1946 à 1953), Fellini, tout en conservant les deux grands principes (personnages anonymes et l'errance comme action), leur redonne l'espace d'un film une dimension signifiante qui a rassuré un public désespéré par le «mutisme» opaque des grands chefs-d'œuvre néo-réalistes – qui préfigurent le cinéma moderne et toutes ses «nouvelles vagues».

### GELSOMINA ET ZAMPANO

Autrement dit, avec *La strada*, Fellini opère un retour à un certain classicisme, en proposant un film «lisible» qui délivre un message très clair; ce faisant, il se rend quand même coupable d'une sacrée provocation en utilisant des personnages marginaux, plus que primitifs, comme vecteurs d'un message exceptionnel et exemplaire – ce qui le rapproche de Chaplin.

Remettons-nous en mémoire l'argument du film que l'on peut résumer de la façon suivante: Gelsomina (merveilleuse Giulietta Masina), jeune fille naïve et (peut-être) un peu simple d'esprit est achetée par le forain Zampano (Anthony Quinn), une brute épaisse qui joue à l'hercule de foire; accompagnant Zampano dans ses tournées, Gelsomina commence à l'aimer d'un amour total et muet, un amour dont hélas la brute ne prend jamais conscience. Un jour, à la fin de l'hiver, Gelsomina tombe malade; Zampano l'abandonne au bord de la route!

Des années plus tard, Zampano apprend par hasard la mort de Gelsomina. Seul dans la nuit, sur une plage déserte, il éprouve alors du regret; touché par la «grâce», il se met à pleurer pour la première fois de son existence et devient un «homme»... On le

sait aujourd'hui, la dimension «chrétienne» de *La strada* est surtout due au scénariste Ennio Flaiano. Il est passionnant de remarquer que cette dimension (encore très présente dans *La dolce vita*, 1959) disparaît dès lors que Fellini rompt avec Flaiano, pour entreprendre une seconde carrière où le maestro entame une métamorphose sans retour; celle-ci voit la disparition de la notion de personnages, d'histoire et, surtout, la généralisation du «je» qui raconte en toute subjectivité – *Fellini-Satyricon* (1969), *Fellini-Roma* (1971) ou *Amarcord* (1973).

Vincent ADATTE

● La Chaux-de-Fonds, cinéma Plaza, dimanche 28 mai, 10 h

### Concours

● Quel est le nom du scénariste de *La Strada*?

Après tirage au sort des réponses envoyées jusqu'à mardi 23 mai à minuit, le cachet postal faisant foi, à L'Impartial, Service de promotion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, dix lecteurs se verront attribuer un billet d'entrée gratuit à la projection de dimanche 28 mai.



### LIVRE

**Lumière sur le Viet-Nam**  
Qui ne s'intéresse pas, aujourd'hui, au Viet-Nam? Missions commerciales, agences de voyages, archéologues, les motivations ne manquent pas de se laisser capter par ce qu'il est convenu d'appeler un nouveau dragon, à l'image des pays en développement du sud-est asiatique ou, sur le mode passéiste, un vieux tigre de papier. En fait, ce pays resurgit à la mémoire surtout par des images de guerre. Puis, le silence, pendant presque vingt ans. Dans un livre extrêmement fouillé touchant aux aspects historique, social, économique du passé, du présent et du futur de son pays, où elle se plaît à rappeler que Dalat, la ville de son enfance, fut fondée par le Vaudois Yersin, la Lausannoise d'adoption Nhung Agustoni-Phan décrit l'état des lieux et dit ses craintes de l'avenir, dans un pays très fragile. Ce livre marque aussi les vingt ans de la libération de Saïgon. (sg)  
● «Viet-Nam», Nhung Agustoni-Phan, Editions Olizane/Genève, 1995.

### Hit parade des tarifs aériens



#### Départs de Genève:

Boston (801.-) avec Lufthansa  
Détroit (1040.-) avec KLM  
Houston (920.-) avec Air France  
Memphis (1040.-) avec KLM  
Québec (990.-) avec Air Canada  
Ottawa (837.-) avec Lufthansa  
San Francisco (990.-) avec Air France  
Toronto (730.-) avec Air France  
Washington (690.-) avec KLM  
\* Tarifs jeunes

● Ces prix sont extraits de la bourse professionnelle de tarifs What's New-Galileo et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escalas ou des changements d'avions. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle. ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

### PUBLICITÉ

Agence de voyages

**croisitour**  
Les artisans de l'évasion

Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 95 55  
Le Locle ☎ 039/31 53 31  
Saint-Imier ☎ 039/41 45 43

### Auteur chaux-de-fonnier Prix Schiller 1995

## «Un précieux encouragement»

Jean-Bernard Vuillème ne s'y attendait pas du tout. Et pourtant, le Prix Bachelin 1990 pour «L'amour en bateau» vient de se voir octroyer, en compagnie de six autres auteurs suisses, le Prix Schiller 1995, une distinction qui lui rapporte la somme de 10.000 francs, pour «Lucie», un roman publié aux Editions Zoé en particulier et l'ensemble de son œuvre en général.

«J'en suis très heureux, explique-t-il, cela aide à vivre». Mais au-delà, Jean-Bernard Vuillème voit dans cette récompense une motivation supplémentaire pour la poursuite de son travail littéraire, un encouragement précieux. La confirmation, également, du juste choix qu'il s'est imposé en devenant écrivain par nécessité et journaliste pour survivre, tant il est vrai qu'on ne vit pas, dans ce pays, de sa plume d'auteur, mais qu'on peut le faire de sa plume de rédacteur. Nuance!



L'auteur de «Lucie».

Un nouveau roman en projet; un essai peut-être.

(Impar-Gerber)

Ancien journaliste-stagiaire à L'Impartial, J.-B. Vuillème publiait son premier ouvrage, «La tour intérieure», en 1979; il avait alors 29 ans. Depuis, il n'a cessé

d'écrire, partageant son talent entre la création de fiction et des livres fondés sur les recherches historiques régionales. «L'écriture est un long travail, confie-t-

il, la maturation d'un livre se fait sur la durée, plusieurs années, avant un premier jet d'encre. C'est passionnant et affolant en même temps. Surtout lorsqu'on n'est pas totalement disponible». Raison pour laquelle, lorsque les conditions le permettent, l'auteur quitte la région afin de pouvoir, ailleurs, se plonger totalement dans l'écriture. «Je dégage, c'est le seul moyen d'avancer, de sortir ce qui est niché au fond de soi».

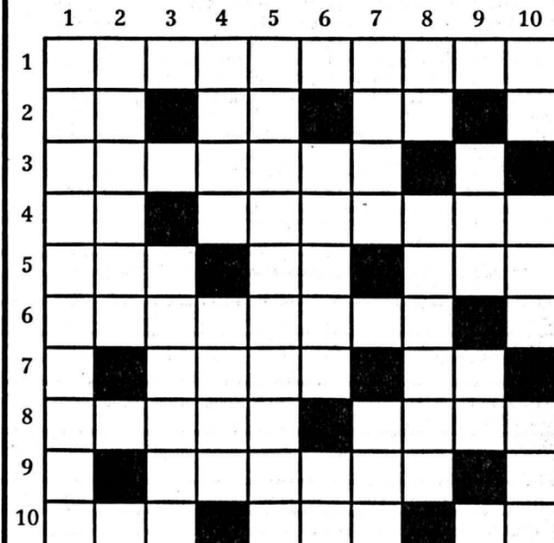
Revenant au prix qui l'honore, J.-B. Vuillème constate que les écrivains ont peu de retour de la part du public. D'où le sentiment de réconfort dans une démarche ainsi reconnue, face à la précarité de l'état d'auteur et l'insécurité du lendemain. Le jury romand du Prix Schiller était composé de Hugues Richard, libraire en chambre des Ponts-de-Martel, de Janine Massard et de Luc Weibel. S. G.

### Scène

## Danse en deuil

Le danseur Alexander Godounov est mort à l'âge de 45 ans. Arrivé aux Etats-Unis en 1979 après avoir dansé pendant 13 ans dans les ballets du Bolchoï, Alexandre Godounov était entré à l'American Ballet Theatre de New York après sa défection d'Union soviétique. Mince et élancé, le danseur aux longs cheveux blonds avait créé son propre show télévisé en 1983 et 1984. En 1985, il s'était lancé dans une carrière cinématographique en jouant le rôle d'un fermier amish dans un film policier, «Witness». Il tourna ensuite dans «The Money Pit» et incarna un tueur fou dans «Die Hard». La date, le lieu et les raisons de son décès n'ont pas été révélés. Godounov était né le 28 novembre 1949 sur l'île Sakhaline dans l'extrême-orient soviétique. Il s'était marié en 1971, mais avait divorcé après que son épouse qui avait fui avec lui aux Etats-Unis eut décidé de retourner en URSS. (ats/afp)

### MOTS-CROISÉS No 577



Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 576:

**Horizontalement:** 1. Sanderling. 2. Acériès. 3. Ca - Vrac - An. 4. Craie - Tape. 5. Hile - Tenir. 6. Acéré - Un. 7. Ris - Parent. 8. Idées - St. 9. NE - Pot - Tau. 10. Estimateur. **Verticalement:** 1. Saccharine. 2. Acaricides. 3. Ni - Alèse. 4. Dévier - Epi. 5. Erre - Epsom. 6. Ria - Ta. 7. Lecteurs. 8. Is - Annette. 9. Api - Au. 10. Générateur.

ROC 372

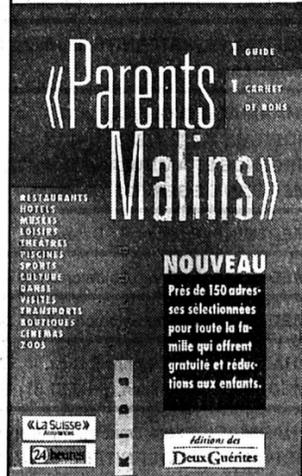
### Loisirs et éducation

## Parents malins

Après «Kids», un nouveau guide futé pour le plaisir des sorties et des loisirs en famille vient de sortir de presse sous le titre de «Parents malins». Son objectif: favoriser la découverte en famille, à des conditions financières particulièrement avantageuses.

En 200 pages, ce guide qui va rapidement devenir indispensable, recense plus de 140 adresses et suggestions d'évasion dans les cantons de Neuchâtel, du Jura, de Genève, Fribourg, Vaud, Berne et du Valais. Musées, établissements publics tel l'Ancien Manège à La Chaux-de-Fonds, zoos – sans le Bois du Petit-Château –, parcs d'attractions, sports insolites (trotterbe), univers des tourbières, pisciculture des Enfers, roulotte tzigane aux Franches-Montagnes, parc ferroviaire, spéléologie, fondue dans les airs aux Diables, fabrication de papier, etc.,

PLUS DE PLAISIR EN FAMILLE EN DEPENSANT MOINS



sont brièvement décrits pour passer, parents et enfants ensemble, des moments inoubliables. Force de ce guide: autant de bons que d'adresses, pour obtenir des entrées gratuites, là un buffet, une crêpe, un sirop ou une nuit en cabane, entre autres propositions intéressantes. (sg)  
● «Parents malins», Editions des Deux Guérites/Morges, 1995.

CINÉMAS	
LE PÉRIL JEUNE (de C. Klapisch avec R. Duris), 14 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
L'ULTIME COMBAT (de S. E. De Souza avec J.-C. Van Damme), 12 ans, tous les jours à 21 h, mercredi et jeudi aussi à 15 h 30. PULP FICTION (de Q. Tarantino avec J. Travolta), 16 ans, tous les jours à 18 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
RANGOON, La vérité a un témoin (de J. Boorman avec P. Arquette), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LA CITÉ DES ENFANTS PERDUS (de M. Caro et P. Jeunet avec D. Pinon), 12 ans, tous les jours à 16 h, 18 h 30 et 21 h. RICHIE RICH (de D. Petrie avec M. Culkin), pour tous, mercredi et jeudi à 14 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
ACE VENTURA, DÉTECTIVE POUR CHIENS ET CHATS (de T. Shadyac avec J. Carrey), pour tous, tous les jours à 21 h, mercredi et jeudi aussi à 14 h, jeudi aussi à 16 h. FORREST GUMP (de R. Zemeckis avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours à 18 h 15.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
RANGOON (de J. Boorman avec P. Arquette), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
LES QUATRE FILLES DU DR MARCH (de G. Armstrong) pour tous, tous les jours à 17 h 45 et 20 h 15. LES 101 DALMATIENS (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 15 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
STREET FIGHTER (de S. E. De Souza avec J.-C. Van Damme), 12 ans, tous les jours à 15 h, 20 h 30. FORREST GUMP (de R. Zemeckis), 12 ans, tous les jours à 17 h 30.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LA CITÉ DES ENFANTS PERDUS (de Caro et Jeunet avec R. Perlman), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
DIS-MOI OUI (de A. Arcady avec J.-H. Anglade), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30. LADYBIRD, LADYBIRD (de K. Loach), tous les jours à 18 h en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
LA PROIE, 16 ans, tous les jours à 15 h, 20 h 30. LÉGENDE D'AUTOMNE (de E. Zwick avec B. Pitt), 12 ans, tous les jours à 17 h 45.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
ACE VENTURA (de T. Shadyac), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 45.	REX ☎ (038) 25 55 55
BEFORE SUNRISE (de R. Linklater avec E. Hawke), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 15 et 20 h 45.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
FORREST GUMP (de R. Zemeckis avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. EXPOSITION: «L'électricité et son utilisation rationnelle», par le service de l'énergie, rue du Collège 31d, lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE
SPECTACLE: Pierre Palmade, salle de spectacles, à 20 h 45.	SAINT-IMIER
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Espace santé, pharmacie Coop, Espacité 5, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 21 21 44.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111 HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 0 h-24 h, 4 turbines. (sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. Exposition «La Pologne en Suisse romande», lundi de 14 h à 20 h, mardi à vendredi de 10 h à 20 h et samedi de 10 h à 16 h. Jusqu'au 23 juin. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erquiel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans les bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux». Ouv. samedi à jeudi 14 h-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillot. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Le dahu... et autres animaux mythiques», jusqu'au 15 août. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. Rudolf Mumprecht, œuvres récentes, jusqu'au 30 juillet. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. «Reflets de la 2e Triennale de la gravure polonaise 94», jusqu'au 18 juin. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: toute l'année sur rendez-vous.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, tous les derniers dimanches du mois ou sur demande au ☎ 038/572 383.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE INTERNATIONAL DE L'UNIFORME AU PEU-PÉQUIGNOT. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
GALERIES	
MEIER. Steve Litsios, jusqu'au 1er juillet. Lundi-vendredi de 14 à 18 h 30, samedi de 10 à 12 h 30. DU MANOIR. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. Nicole Spillmann, aquarelle-pastel, jusqu'au 27 mai. LES ARBRES. P. Loye, peinture, dessin, sculpture, jusqu'au 31 mai. Tous les jours 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Jean Arcelin, 23 mai-4 juillet. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. SONIA WIRTH-GENZONI. De Lucien Schwob à Charles L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. CLUB 44. Rasmussen, peinture, jusqu'à fin mai. Lundi-samedi, 11 h-15 h et 17 h-23 h. UBS. Erika Junod-Studer, aquarelles et peintures, jusqu'au 2 juin. ECOLE CLUB MIGROS. Cédric Magnin, peinture-sculpture. Lundi-jeudi 10 h-12 h et 14 h-20 h 30, vendredi 10 h-12 h et 14 h-17 h. Jusqu'au 7 juillet. FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN. A. Nussbaum, aquarelles, jusqu'au 18 juin. Mercredi-dimanche 14 h-18 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
MDJ ART CONTEMPORAIN. Simon Beer, jusqu'au 24 mai. Mercredi-dimanche 14 h-18 h. AMIS DES ARTS. Catherine Lauer, Jérôme Liniger, Jennifer Mermod, Marie Philippe, jusqu'au 11 juin. Mardi-vendredi 14 h-18 h, samedi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-18 h. DITESHHEIM. «Visages - présence humaine», jusqu'au 15 juillet. Mardi-vendredi 14 h-18 h 30, samedi 10 h-12 h et 14 h-17 h, dimanche 15 h-18 h. DE L'ORANGERIE. René Mauler, jusqu'au 30 mai. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DU POMMIER. Michel Kropf, jusqu'au 31 mai. Lundi-vendredi 10 h-12 h et 14 h-18 h. DU PEYROU. M.-Claire Bodinier jusqu'au 28 mai. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Harald F. Müller, photographie, jusqu'au 23 juillet. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. CLOS BROCHET. Reinhart, aquarelles, jusqu'au 21 mai. Tous les jours 14 h-18 h.	NEUCHÂTEL
COÏ. Walebo Kiangbeni, pastels, jusqu'au 28 mai. Mardi-samedi 15 h 30-18 h 30.	PESEUX
NUMAGA. «Plier...», collective de 15 artistes avec pièces ethnographiques. Jusqu'au 28 mai. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
L'ENCLUME. Chs. Schonbuch, peinture, jusqu'au 28 mai. Mercredi-lundi 15 h-18 h 30.	BÔLE
CHÂTEAU. Luiba Kirova, peinture, Peter Fürst, sculpture, jusqu'au 30 juin. Mardi-dimanche 10 h-21 h.	MÔTIERS
CHÂTEAU. Jean Keller, aquarelle-craie; Marcel Rutti, mosaïque, jusqu'au 18 juin. Mardi-dimanche 8 h-22 h.	VAUMARCUS
NOËLLA G. Mariann Grunder, sculpture, papier plié, dessin, jusqu'au 30 juin. Lundi, jeudi, vendredi, samedi, 14 h-18 h.	LA NEUVEVILLE
2016. Fernando Sesé, gravure couleur, jusqu'au 28 mai. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
LE LOUVERAIN. Garance Evard, Daniek Krieger, Michel Jeanneret-Cyril, Ray Mond Marti, tous les jours jusqu'au 20 août.	LES GENEVEYS s/COFFRANE
ANCIENNE ÉGLISE. J.A. Gabele, peinture, jusqu'au 11 juin. Mercredi-dimanche 14 h-18 h 30.	LE NOIRMONT
SOLEIL. Romain Crelier, jusqu'au 9 juin. Mardi-dimanche 9 h-23 h.	SAIGNELÉGIER
POTERIE. Edmée Delsol-Riba, céramique-verre, jusqu'au 17 juin. Mardi-samedi 8 h-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h.	LES ÉMBOIS
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Salon des artistes amateurs, jusqu'au 2 juin.	SAINT-IMIER
BOVÉE. Luc Sterchi, jusqu'au 28 mai. Vendredi-dimanche 15 h-19 h.	DELEMONT

## FAITS DIVERS

## La Chaux-de-Fonds

## Deux blessés

Hier à 16 h 45, une voiture, conduite par M. J.-R. O., de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la rue de la Serre en direction est. A l'intersection avec la rue de l'Abeille, une collision se produisit avec la voiture, conduite par M. H. G., de la ville également, qui circulait sur cette dernière rue, en direction nord. Blessés, M. H. G. et sa passagère avant ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de la ville.

## Colombier

## Motard blessé

Une moto, conduite par M. J.-M. O., de Chêne-Bourg (GE), circulait hier à 15 h 45 sur la rue Pierre-Beau à Colombier en direction ouest. Peu avant le parking du même nom, surpris par le rétrécissement de la chaussée, il a freiné et s'est couché, terminant sa course dans les buissons bordant le sud de la route. Blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital de Pourtalès.

## Peseux

## Fuite de gaz

Samedi vers 11 h 25, une fuite de gaz s'est produite vers l'immeuble No 15 du chemin des Carrels. Les locataires des trois appartements ont été évacués. Des pompiers de Peseux et des hommes du SIS ont assuré la protection des employés occupés à ouvrir une tranchée afin de localiser la fuite. La partie nord du chemin des Carrels a été interdite à la circulation.

## Frochoux

## Voiture en feu

Dimanche vers 5 h 15, une voiture, conduite par M. R. I., du Michigan (USA), circulait sur la route tendant de Frochoux en direction de Lignères. Dans un virage à gauche, peu avant le lieu-dit La Baraque, le conducteur a perdu la maîtrise de son automobile, laquelle est sortie à droite et a heurté un arbre. Peu après le véhicule a pris feu et le sinistre a été maîtrisé par le SIS de Neuchâtel. Dégâts.

## Saint-Blaise

## Gros dégâts

Samedi vers 6 heures, une voiture, conduite par M. Y. M., de Cressier, circulait sur la rue Daniel-Dardel en direction est, avec l'intention d'emprunter la rue du Tilleul. Peu avant l'intersection, il a perdu la maîtrise de son véhicule, heurta le mur, arracha son carter sur une bordure et et renversa deux panneaux de signalisation. Ne s'étant pas annoncé, ce conducteur a été identifié pendant la journée.

## Neuchâtel

## Collision

Dans la nuit de vendredi à samedi, à 1 heure, une voiture, conduite par M. E. M., du Landeron, circulait rue de Tivoli à Neuchâtel, avec l'intention de bifurquer à droite pour emprunter la rue Martenet. Lors de cette manœuvre, une collision se produisit avec une automobile, conduite par M. G. S., de Berne, qui montait la rue Martenet. Dégâts.

## Glovelier

## Perte de maîtrise

Dimanche 21 mai 1995, vers 18 h 30, un accident de la circulation s'est produit à l'entrée du village de Glovelier, venant de Boécourt. Pour une raison encore indéterminée, un automobiliste a perdu la maîtrise de son véhicule. Celui-ci est parti en dérapage, pour traverser la chaussée de droite à gauche. Il a terminé sa course dans le parc du terrain de foot après avoir violemment heurté une voiture stationnée correctement, projetant celle-ci en contrebas, au bord du terrain. Dans l'embarquée, cette voiture stationnée a également heurté une troisième, parquée juste à côté. Par miracle, aucun blessé n'est à déplorer, car il faut dire qu'à l'endroit de l'accident se déroulait une manifestation sportive regroupant beaucoup de monde. La police cantonale s'est rendue sur les lieux pour constater.

## COMMUNIQUÉ

## Autorisations

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a autorisé MM. Yves-Raymond Dubey, à Neuchâtel, et Philippe Eberhard, à La Chaux-de-Fonds, à pratiquer dans le canton en qualité de médecins, Mme Daniela Rodríguez-Ferro, à Neuchâtel, à pratiquer dans le canton en qualité d'orthophoniste-logopédiste, et Mmes Sylvie Moor, à Peseux, et Vilda Pelaez, à La Chaux-de-Fonds, à pratiquer dans le canton en qualité d'infirmières. Par ailleurs, le Conseil d'Etat a inscrit MM. Guy de Pourtalès, à Peseux, et Cédric Richard, à Corcelles-Cormondrèche, au registre des architectes et ingénieurs. (comm)

## ÉTAT CIVIL

## Le Locle

## Décès

Ummel Hélène Marguerite, 1905. - Aubert Willy Henri, 1908, époux de Aubert, née Kocher Madeleine Marguerite. - Robert-Charrue Samuel, 1931, époux de Robert-Charrue, née Rossier Blanche Rose. - Mercier Anne-Lise, 1928. - Perrin, née Berthoud Madeleine Edith, 1910, veuve de Perrin Fernand Adolphe.

## TÉMOINS

## La Chaux-de-Fonds

La personne qui a endommagé le flanc droit d'une Ford Sierra grise, stationnée sur le parking en plain air de l'Hypermarché Jumbo à La Chaux-de-Fonds, le samedi 20 entre 12 h 15 et 12 h 30, ainsi que les témoins de ces dommages, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 28.71.01.

## LOTO FRANÇAIS

## Premier tirage

15 - 24 - 26 - 27 - 32 - 49

No complémentaire: 12

## Second tirage

8 - 24 - 26 - 31 - 37 - 49

No complémentaire: 27

## PESEUX

*Le plus grand amour que quelqu'un puisse montrer, c'est de donner sa vie pour ceux qui l'aiment.*  
Jean 15, verset 14.

Madame Françoise Gunter-Grisel, à Peseux,

Monsieur et Madame Pierre-Yves et Nissia Gunter, à Genève,

Mademoiselle Laurence Gunter, à Neuchâtel,

Monsieur Christophe Gunter, à Neuchâtel;

Madame et Monsieur Anne-Marie et Jean-Claude Linder-Gunter, à La Chaux-de-Fonds,

Mademoiselle Anne-Sylvie Linder, au Rwanda,

Monsieur Olivier Linder, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame André et Jane Grisel-Clémence, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Jean-Pierre et Francine Grisel-Scheidegger, à La Chaux-de-Fonds,

Madame et Monsieur Florence et Gilles Froidevaux-Grisel et leur fils Loïc,

aux Planchettes,

Monsieur Sébastien Grisel et son amie Valérie, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Agnès Kilchenmann, à La Chaux-de-Fonds,

Madame et Monsieur Monique et Bernard Baroni et leurs enfants, à Colombier;

Monsieur et Madame Marc et Christiane Ferary et leur fille Anne, à Orange/France,

Mademoiselle Claire Ferary, sa filleule, à Orange/France;

Monsieur Stéphane Bruhin, son filleul, à Genève,

ainsi que les familles Drebes, Fivian, Glauser, Gunther, Hagner, Kägi, Schwab, Weibel, parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre GUNTER

leur très cher époux, papa, beau-papa, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain, parent et ami, enlevé brusquement à leur tendre affection, dans sa 58e année.

2034 PESEUX, le 19 mai 1995.

(Clos 35).

Le culte sera célébré au temple de Peseux, mardi 23 mai, à 10 heures, suivi de l'incinération sans suite.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au Tennis-Club Peseux, section junior, ccp 20-136-4, en faveur du compte E 69153.04 ou à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

## GUILLOD GUNTHER S.A.

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre GUNTER

actionnaire et ami de la société.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

## LA SOCIÉTÉ DES MAGISTRATS, FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS DE L'ÉTAT DE NEUCHÂTEL

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

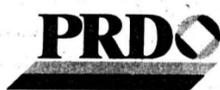
## Monsieur Jean-Pierre GUNTER

vice-président du comité SMF depuis de nombreuses années.

Elle gardera un souvenir ému et reconnaissant.

Elle exprime à sa famille sa plus profonde sympathie.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.



## LE PARTI RADICAL-DÉMOCRATIQUE NEUCHÂTELOIS

a la très grande tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre GUNTER

membre du comité cantonal.

Les radicaux neuchâtelois garderont de lui le souvenir d'un ami fidèle et chaleureux.

## LE GROUPEMENT DES VIEUX-STELLIENS DE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVIRONS

a la tristesse d'annoncer le décès de son ami et membre fidèle

## Monsieur Jean-Pierre GUNTER

Il gardera de lui un souvenir lumineux.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

## EN SOUVENIR

## Georges JACOT

1994 - 22 mai - 1995

Un an déjà que sa présence nous manque... nous n'oublierons jamais son beau sourire. Que tous ceux qui l'ont connu aient une pensée pour lui en ce jour.

Son épouse et ses enfants

132-771156

## LE FC FLORIA

a le triste devoir de faire part du décès tragique de

## Monsieur Aris YADIN

père de leur membre et ami Zia.

Le club exprime à sa famille sa plus profonde sympathie et ses sincères condoléances.

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ (039) 210 210 Rédaction

☎ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)  
28.143 ex.

Régie des annonces:  
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410  
Le Locle ☎ (039) 311 442

## Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod

Secrétaire général: Roland Graf

Secrétariat jour: Blaise Nussbaum

Secrétariat nuit: Michel Déruns, Ivan Radja,

André Koller, Mehdi Cherif

Monde et Suisse: Daniel Droz

A Berne: François Nussbaum

Economie et canton de Neuchâtel: Claudio Personeni

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Meyrat,

Pierre-François Besson, Christiane Meroni

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz

Littoral: Annette Thorens, Simone Ecklin

Val-de-Ruz: Philippe Chopard

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano

Canton du Jura: Michel Gogniat

Jura Bernois: Dominique Egger, Nicolas Chiesa

Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,

Julian Cervino, Gérard Stegmüller

Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck

Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley

Dessinateurs: Elzingre, Tony



*Il ne voit plus le soleil se coucher,  
il n'entend plus les oiseaux chanter  
mais ses souffrances sont terminées.*

Madame Agnès Mumenthaler-Frey:  
Mariette Mumenthaler,

ainsi que les familles Mumenthaler, Fatton-Wütrich, Frey et Dunst, parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jean MUMENTHALER

leur cher époux, papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection samedi, dans sa 78e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 20 mai 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 23 mai, à 10 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Agnès Mumenthaler-Frey  
Chapeau-Râblé 46.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser à Carabaya, Pérou, ccp 23-6742-1.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

## Entre fédéralisme et séparatisme

## Le Québec, un laboratoire?

Dans sa marche vers la souveraineté et le combat pour sa survivance (voir L'Impartial du mardi 9 mai), le Québec évoque l'exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, reconnu par l'Organisation des Nations Unies. Au cours des dix dernières années, 28 pays ont rejoint l'ONU. Lors des commissions sur l'avenir du Québec, des experts ont recensé quelques cas de sécession pacifique. Celui de l'ex-URSS mis à part, trop peu documenté, on a cité quatre exemples: la Slovaquie de la République tchèque (1905) et la Hongrie de l'Autriche (1867).

s'affrontent devant les commissions. Le courant pacifiste, qui préfère à l'armée traditionnelle un service de défense civile, à l'instar de la Suisse. Ses tenants veulent aussi l'adoption d'une politique de non-violence et de résolution pacifique des conflits. Ils disent que l'étendue du territoire et l'absence d'ennemis rendent inutile l'entretien d'une armée. Recourir aux services de police existants, tout en les accroissant, ferait aussi bien l'affaire, selon eux.

On leur rétorque que les trafiquants de tous acabits et le terrorisme international pourraient profiter de la déstabilisation du Canada, surtout lors de la transition. Déjà ce pays, et Montréal en particulier, constitue une porte d'entrée importante du marché de la drogue en Amérique du Nord.

Un second courant favorise la création d'une armée vouée à la surveillance du territoire, au maintien de l'ordre public et à des missions internationales de maintien de la paix. Un troisième courant veut une armée uniquement consacrée aux missions internationales de paix.

Mais qu'en serait-il d'un Québec sans armée, aux portes du pays le plus puissant et le plus militarisé de la planète, les Etats-Unis? Eux qui testent en toute liberté – et avec la bénédiction canadienne – leurs missiles au-dessus du Canada? Face à la question québécoise, les Etats-Unis semblent adopter, pour le moment, la même attitude ambiguë que la France: non-ingérence mais non-indifférence. A noter que le Québec est le septième partenaire

commercial des Etats-Unis, dépassant même la France.

## UNE CITOYENNETÉ «MODERNE»

Le débat sur l'avenir du Québec soulève aussi la question de la citoyenneté. Au-delà des droits collectifs et des revendications identitaires, c'est tout une définition moderne de la citoyenneté qu'ont prônée nombre de citoyens. Ils ont dit l'importance de dépasser les seuls droits du sol et du sang pour proclamer Québécois ceux et celles qui décident de partager des valeurs communes, comme la démocratie et la liberté individuelle. Ils ont dit l'importance, tout en les respectant, de trouver les valeurs supérieures à celles de l'ethnie, des clans ou des petites patries. Et dans ce pays de langue française et de culture québécoise, on veut une

société plus juste, centrée sur la personne plutôt que sur les marchés. Une société qui donne de l'emploi à tous et à toutes, qui aide les familles et donne sa chance aux régions.

Comment préserver sa culture, en évitant les pièges de la folklorisation et de l'assimilation? Une question lourde de sens, au moment où des facteurs déstabilisants (libre-échange, mondialisation des marchés, ouverture des frontières, autoroute électronique) préparent la venue du Village global (ou de la Banlieue universelle, comme dit l'humoriste). Le Québec est aussi à sa façon une sorte de «cayote de la mondialisation». Pour l'avoir en partie assimilé, il est immunisé de haute lutte contre l'aspect impérialiste et uniformisant de la culture anglo-saxonne. Il possède le rare privilège d'avoir mené cette lutte consciemment. Cela lui vaut d'être sans doute l'un des rares peuples d'Occident à ne pas se laisser benoîtement hypnotiser par les Etats-Unis.

## LUTTE POUR LA SURVIE

En n'accordant aucun répit et aucune sécurité culturelle, et notamment linguistique, au Québec, le Canada force ce dernier à se battre sans cesse pour sa survivance. Et, de fait, la majeure partie de l'énergie du Québec passe dans sa survie et dans des stériles chicanes avec Ottawa sur le partage réciproque des compétences. Mais c'est peut-être dans cette opiniâtreté à rester lui-même qu'il apporte aux autres peuples du monde, menacés insidieusement par l'uniformisation, ses leçons les plus profitables: chacun désormais doit consciemment, devant les autres et pour lui-même, justifier sans cesse sa différence. Car chaque peuple aura tôt ou tard à trouver son juste rapport à la culture anglo-saxonne, sans que tout y passe de la sienne propre.

DEMAIN:  
La cinquième

## VERS UN MAASTRICHT À LA CANADIENNE?

Ce que les Québécois ne peuvent obtenir par les négociations avec le gouvernement fédéral, la crise financière du Canada va-t-elle le leur donner? Tous s'accordent en effet pour dire que le délabrement des finances publiques canadiennes joue en faveur d'une décentralisation massive de la fédération. Il pourrait forcer le gouvernement central à réduire son pouvoir de dépenser, diminuant du même coup son influence. Comment, en effet, un gouvernement désargenté pourra-t-il continuer à imposer sa vision des choses «d'un océan à l'autre», selon la devise du Canada?

La décentralisation induite par un gouvernement qui n'a plus les moyens de ses ambitions prendrait enfin en considération la seule réalité qui semble vraiment compter dans ce pays-continent: la géographie. Ne dit-on pas que le Canada, «c'est les Etats-Unis plus les programmes sociaux»? Comment, par exemple, pourra-t-il continuer d'exiger le respect de ces programmes quand lui-même se retire de leur financement? Le dépôt du budget fédéral en mars dernier confirme ce «pellelage du déficit fédéral dans la cour des provinces». Allusion à la neige dont on se débarrasse en la lançant dans la cour du voisin. Il s'est trouvé des voix, même au Canada anglais, pour prédire la fin du Canada dans sa forme actuelle.

Aussi, pour rendre le Canada plus gérable, évoque-t-on de plus en plus la possibilité de recourir à une sorte de «Maastricht à la canadienne»: une fédération d'Etats autonomes canadiens. Les dix provinces actuelles se regrouperaient alors en quatre ou cinq Etats fédérés, soit d'un océan à l'autre et d'est en ouest: l'Atlantique, le Québec, l'Ontario, les Prairies et l'Ouest canadien ou Pacifique (l'Alberta, la Colombie britannique).

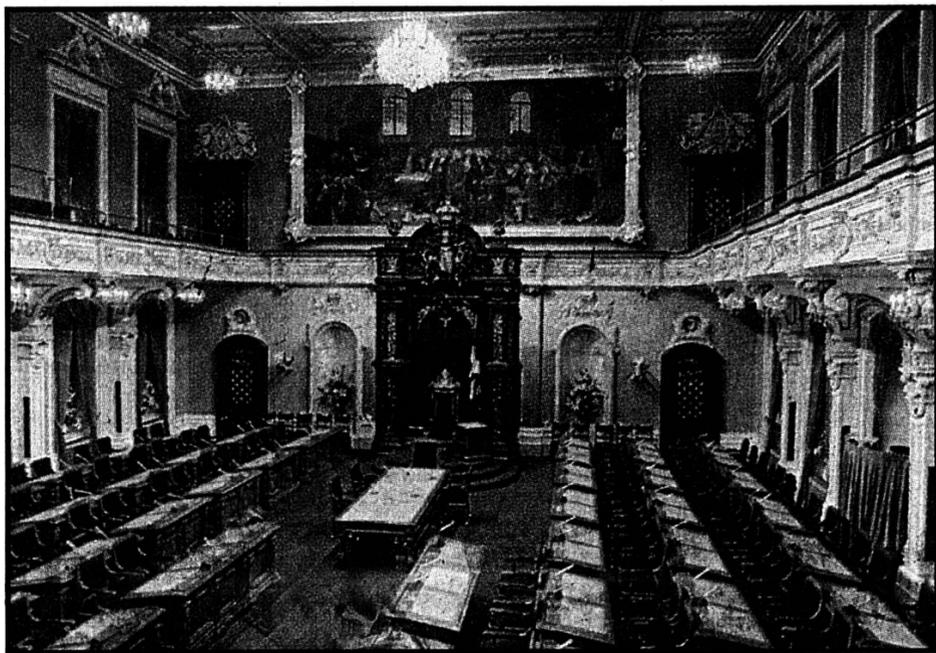
Dans ce débat référendaire sur la souveraineté du Québec, chaque camp utilise, à son avantage, l'exemple de l'Union européenne. Les fédéralistes pour rappeler que l'heure est à l'union des peuples. Les souverainistes pour montrer qu'il s'agit, en l'occurrence, de l'union de peuples... déjà souverains. Peuples qui décident volontairement de mettre en commun certains pans seulement de leur autonomie. Il ne convient donc pas, disent-ils, de brûler les étapes. Les souverainistes font valoir que les grands ensembles artificiellement maintenus cohérents, comme l'ex-URSS, se désarticulent pour se reformer sur des bases d'entités régionales plus petites, plus conformes à la réalité. Et, surtout, plus efficaces. M. D.

Par  
Michel DONGOIS

Le départ d'un pays démocratique et développé constituerait cependant un précédent. L'accession du Québec à la souveraineté en ferait le 185e membre de l'ONU. Il se classerait au 18e rang par la taille de son territoire (1.500.000 km<sup>2</sup>, soit environ 36 fois la Suisse), le 11e par sa richesse par habitant et le 80e par sa population (sensiblement égale à celle de la Suisse, et surtout concentrée dans la vallée du Saint-Laurent). D'immenses frontières (12.400 km) dont plus de la moitié en littoral. Avec, pour capitale, la ville de Québec, qui rêve toujours de devenir «la Genève de l'Amérique». La fête nationale du Québec est le 24 juin, jour de la Saint-Jean Baptiste.

## NATIONALISME DÉFENSIF

N'ayant aucune visée expansionniste et luttant pour le seul respect de son identité («le nationalisme défensif»), le Québec aura-t-il besoin d'une armée? Trois courants



Le «salon bleu» de l'Assemblée nationale, à Québec. De beaux lambris, mais terriblement hypothéqués...

(Photo Dongois)

## «Combien ça va coûter l'indépendance?»

«Combien ça va coûter l'indépendance?» Cette question revenait, lancinante, lors des Commissions sur l'avenir du Québec. Et personne ne pouvait y répondre vraiment. Chaque camp tente alors d'établir le décompte des profits et pertes à escompter d'une éventuelle indépendance du Québec. Le coût pressenti élevé de la souveraineté alimente les réticences des citoyens: ils craignent de subir une baisse importante de leur niveau de vie. Certains brandissent même le spectre de la déroute du dollar canadien, d'une panique bancaire, d'une récession majeure et d'un exode massif des capitaux.

## LA DETTE AUGMENTE DE 83.000 \$ LA MINUTE

En arrière-plan du volet économique du débat sur la souveraineté figure la colossale dette fédérale. Elle friserait d'ici quelques mois les 600 milliards, et augmenterait... de cinq millions de \$ l'heure, sur les seuls intérêts! On l'attribue à plusieurs facteurs: largesse des dépenses publiques des dernières décennies, clientélisme attribuable à la multiplication des groupes d'intérêts enhardis par la charte des droits individuels, mentalité «achetez maintenant, payez plus tard». Mais aussi, et surtout, à l'extrême générosité de l'Etat-providence, qui l'a mené aujourd'hui au bord de la faillite.

## DÉFICIT INCONTRÔLABLE

Détenue à 46% par l'étranger, la dette rend les finances publiques canadiennes très sensibles aux fluctuations des taux d'intérêt sur le marché mondial des capitaux. Cette dépendance extérieure menace directement la souveraineté du Canada, no-

tamment dans la détermination de sa politique monétaire et, par conséquent, de ses taux d'intérêt. Le déficit fédéral s'accroît chaque année d'une quarantaine de milliards de dollars. Rien n'indique qu'il est maîtrisé et, surtout, maîtrisable.

Toutes les tentatives de le juguler ont tourné court. L'imposition en 1991 d'une taxe sur les produits et services, par exemple, a suscité une vague effrénée d'achats aux Etats-Unis. Vague momentanément calmée par le taux de change désavantageux du dollar canadien. Elle a donné lieu aussi à une contrebande organisée, notamment de cigarettes et d'alcool. Au point que les gouvernements fédéral et du Québec ont dû réduire les taxes sur le tabac, sous la pression populaire qui approuvait majoritairement, dans ce cas précis, le marché noir, signifiant alors son ras le bol. Ladite taxe, dont les recettes devaient être consacrées à la réduction du déficit, n'a bien sûr pas apporté les montants escomptés et coûte une fortune à administrer.

Le gouvernement fédéral se désengage en douceur de ses obligations, en refilant la facture aux provinces. Il sait que la dette ne pourra être maîtrisée sans recourir à de draconiennes compressions budgétaires, avec tous les risques de crise sociale qu'elles entraîneraient. A la dette fédérale s'ajoutent celles de chacune des dix provinces canadiennes, dont celle du Québec (un cumulatif de 75 milliards en 1995), également non maîtrisée. Les dettes aussi des municipalités. Si bien que chaque Canadien naît avec une ardoise d'en-

viron 29.000 \$! Les seuls revenus composés sur la dette dépassent la capacité de payer du gouvernement fédéral.

## UN SUJET MÉDIATIQUE

Le cancer des finances publiques est un sujet très médiatique. Il est brandi par les souverainistes pour justifier un retrait au plus vite du marasme canadien et du «fédéralisme d'enlèvement». Utilisé aussi par les fédéralistes, qui mettent sur le compte du «séparatisme québécois», la responsabilité de leurs déboires. Ils les accusent en effet d'attiser, par leur projet de souveraineté, l'incertitude économique qui effraie les banquiers internationaux, créanciers du Canada. Utilisé par eux aussi pour montrer que le Québec ne pourra jamais s'en sortir seul, lui qui héritera d'une part de la dette fédérale d'au moins 120 milliards.

Chaque camp élabore ses scénarios, minimalistes ou maximalistes, pour le partage éventuel de l'actif, mais surtout du passif de la Confédération. Un Québec devenu souverain assumerait ainsi une part de la dette proportionnelle à sa population (25%), à sa part du PIB (environ 23%) ou encore à ce qu'il reçoit historiquement en part d'impôts fédéraux (presque 26%).

Mais au-delà des chiffres, des penseurs soulèvent l'aspect immoral de la dette, qui revient à faire payer aux générations futures l'incurie de celle-ci. Les jeunes ont du reste proposé devant les commissions que soit redéfini un nouveau contrat social. Ils veulent une seconde Révolution tranquille. Ils proposent, par exemple, la fin de la sé-

curité d'emploi dans la fonction publique, à remplacer par des contrats d'embauche de six ans, renouvelables.

## LE CANADA QUITTERA-T-IL LE G-7?

La souveraineté est un pari qui indéfiniment comporte bien des inconnues. Difficile dès lors d'aligner des chiffres, quand on ignore, par exemple, quelle sera la réaction de l'autre partenaire, le Canada anglais, à l'identité sociologique plus précaire que celle du Québec. Avec quelles intensités et rapidités encaissera-t-il le choc? Beaucoup admettent que ce serait l'intérêt bien compris du Québec et du Canada anglais de ne pas prolonger indéfiniment l'incertitude, ce qui nuirait à leur économie respective (taux d'intérêt, investissements). Déjà on laisse entendre qu'un Canada sans le Québec perdrait sa place au G-7 (le club des pays les plus industrialisés). Et que la rencontre du groupe, en juin prochain à Halifax (Canada Atlantique), pourrait bien être la dernière pour lui.

Au vu de la dette fédérale canadienne, le Wall Street Journal qualifiait récemment le Canada de «membre honoraire du tiers monde». Seule sa présence nord-américaine le protège – jusqu'à quand? – de sombrer au rang des pays en tutelle monétaire, comme l'Argentine. Les sondages traduisent l'inquiétude des Canadiens face à une éventuelle intervention du Fonds monétaire international ou de la Banque mondiale, pour rappeler le Canada à plus de discipline financière. Une agence de cotation américaine a même récemment mis sous surveillance sa cote de solvabilité.

En réalité, plus encore que la question québécoise non résolue, la dette est vue comme la vraie menace à la souveraineté du Canada. Mais la question se pose aussi de savoir quel déficit pourra se permettre le Québec, sans que sa cote de crédit ne tombe en dessous d'un niveau acceptable pour les prêteurs? Devra-t-il payer sa sortie du club anglo-saxon de ce qu'on appelle ici la «prime à la latinité»?

## «DU PAIN ET DES ROSES»

Le gouvernement du Québec, qui propose la souveraineté, se fait muet face à sa future politique monétaire. Muet aussi sur le type d'union économique qu'il entend conclure avec le Canada anglais. Muet encore face au coût de fonctionnement et de répartition de la dette et aux façons de s'adapter aux hausses de coûts à venir (intégration des deux fonctions publiques, continuation des programmes fédéraux, etc.). Il est trop tôt pour évaluer l'impact réel que l'Accord de libre-échange nord-américain (1993) aura sur les économies du Canada et du Québec. Déjà, on prévoit de nombreuses pertes d'emplois et leur transfert vers le Mexique.

Bien qu'importantes, les considérations économiques ne doivent pas faire oublier l'essentiel: la création d'un nouveau pays. Cela, les citoyens l'ont rappelé aux commissaires. Les groupes de femmes notamment ont redit que le droit à l'existence d'un peuple transcende sa cote de solvabilité. Et qu'il y a urgence à dépasser la seule approche comptable, qui tient désormais lieu de philosophie aux décideurs. M. D.